



# PATRIA

Depósito legal: GR-3-1958

GRANADA, viernes, 24 de agosto de 1973

AÑO XXXVIII-NUM. 11.779

Director: Eduardo Molina Fajardo

6'00 pesetas

Oficina, Redacción y Talleres, Oficinas, 8. - Teléfonos, 222593 - 222595 - Prensa y Radio del Movimiento - Avenida del Generalísimo, 142. Madrid

**PISOS • LOCALES COMERCIALES**

**Apartamentos Playa**

**INVERSIONES INMOBILIARIAS  
DE GRAN RENTABILIDAD**

**NUNCA MAS BARATOS, NI CON MAS  
FACILIDADES**



En Almuñécar, Paseo de José Antonio, 15

## El Caudillo, aclamado en El Ferrol

### VISITO EL NUEVO DIQUE DE LA EMPRESA NACIONAL BAZAN

Tiene capacidad para buques de 240.000 toneladas y una eslora de 330 metros

EL FERROL DEL CAUDILLO, 23. (CIFRA). — El Jefe del Estado y su esposa llegaron a la bahía ferrolana a bordo del yate "Azor", momentos antes de las seis y cuarto de la tarde de hoy.

## GUSTAVO ADOLFO DE SUECIA, MORIBUNDO

### El pueblo sueco se prepara para recibir la fatal noticia

ESTOCOLMO, 23. (Del corresponsal de "Pyresa", MODESTO DE LA IGLESIA). — El rey Gustavo Adolfo VI de Suecia está muriéndose. En el momento de redactar estas líneas, once y media de la noche, un equipo de especialistas médicos del país se encuentra reunido en el hospital de Helsingborg.

La última noticia hasta el momento es un boletín que ha salido a las siete de la tarde, según el cual el rey padece una "duodenitis difusa, erosiva, ulcerosa y muy grave". Los médicos califican el estado del rey como gravísimo. Se señala, incluso, que está en estado de coma. Según algunos especialistas, el tratamiento de pulmón mecánico, a que se encuentra sometido desde hace casi 24 horas, podría prolongarse durante varios días, pero algunos indican que de lo que en realidad se trata en la reunión de especialistas, de esta noche, es de

(Pasa a la pág. segunda)

Acompañaban a Sus Excelencias el ministro de Marina, almirante don Gabriel Pita Da Veiga y Sanz; exministro de Marina, almirante don Pedro Nieto Antúnez; primero y segundo jefe de la Casa militar del Caudillo, generales Díez Alegría y Gavilán, y director general de la Guardia civil, teniente general Carlos Iniesta Cano.

Al pasar el "Azor" por delante de los buques de la flota surtos en el puerto, el crucero "Canarias" disparó veintuna salvas de ordenanza, como saludo a las insignias del Jefe del Estado, al igual que la fragata "Vicente Yáñez Pinzón".

Fondeado el "Azor", subió a bordo el capitán general de la zona marítima del Cantábrico, almirante don Antonio González Aller y Balseyro, que cumplimentó al Jefe del Estado. Minutos después, el Generalísimo y su esposa subieron a la falda del yate "Azor", "Mariola", que se dirigió al muelle comercial Carmen Curuxeirras, donde desembarcaron Sus Excelencias, siendo recibidos por el capitán general de la octava región militar, teniente general Carlos Fernández Vallespín; capitán general de la zona marítima del Cantábrico, vicealmirante general de la Flota, almirante Enrique Amador Franco; gobernador civil de la provincia y primeras autoridades civiles y militares.

La esposa del alcalde de El Ferrol hizo entrega de un ramo de flores a doña Carmen Polo de Franco.

Seguidamente, Sus Excelencias escucharon el himno nacional, interpretado por la banda de Infantería de Marina.

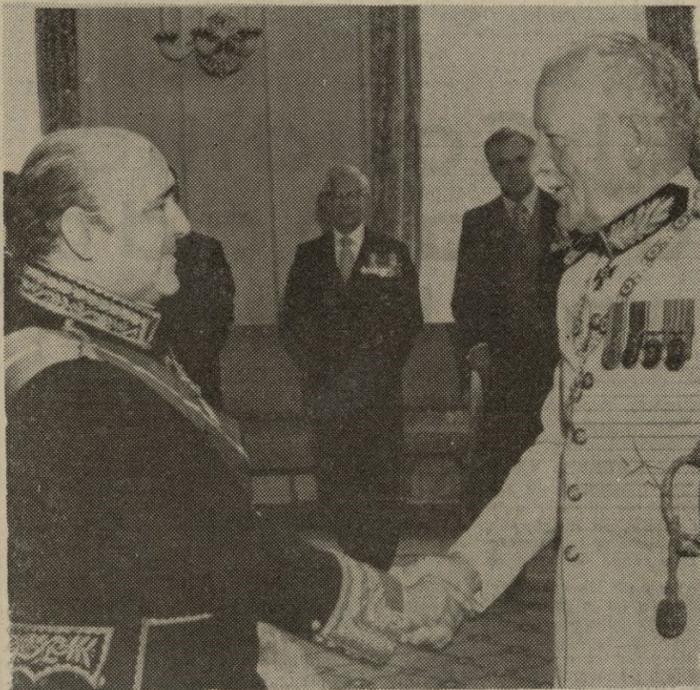
El Generalísimo, que vestía traje de paisano, pasó después revista a una compañía de Infantería de Marina, que le rindió honores.

Numeroso público que se había estacionado en la zona portuaria, al advertir la presencia del Caudillo y de

(Pasa a la pág. segunda)

## NIXON CAMBIARA SU POLITICA EXTERIOR

### PRESENTACION DE CREDENCIALES



La foto capta el momento en que el embajador de España en Ottawa, don José María Moró, estrecha la mano al gobernador general del Canadá, don Roland Michener, al que presentó sus cartas credenciales. — (Foto CIFRA GRAFICA)

### SOLO FALTA FIJAR LA FECHA

## Kurt Waldheim visitará España

### Así se lo hizo saber a Jaime Alba, al despedirse éste como embajador ante las Naciones Unidas

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 23. (Del corresponsal de "Pyresa", FELIX ORTEGA). — El embajador de España ante las Naciones Unidas, Jaime Alba, se despidió hoy oficialmente del secretario general de la Or-

(Pasa a la pág. segunda)

## KISSINGER REJUVENECERA EL DEPARTAMENTO DE ESTADO

### TAMBIEN LIMARA LAS ASPEREZAS ENTRE EL PRESIDENTE Y EL CONGRESO

### Rusos, chinos y europeos están contentos con el nuevo secretario de Estado

NUEVA YORK, 23. (Del corresponsal de "Pyresa", FELIX ORTEGA). Rogers no ha esperado demasiado para tomarse vacaciones. Hoy ya no fue a su despacho en el departamento de Estado. Prefirió el golf. Mientras, la atención nacional norteamericana se vuelve lentamente hacia Kissinger. La opinión pública se pregunta, en primer lugar, qué hay detrás del nombramiento y, después, cómo va a actuar un hombre que ha operado hasta ahora sin rendir cuentas más que al presidente y que en lo sucesivo estará sujeto por la camisa de fuerza burocrática de su nuevo cargo.

Curiosamente, la primera impresión de los observadores respecto al nombramiento ha sido que el presidente Nixon desea estrechar sus relaciones con el Congreso, cooperar más estrechamente con su gran rival de hoy, dando un rodeo a través de Kissinger. No es un secreto que el hombre creador de la diplomacia secreta norteamericana es un enamorado de la luz. Tal vez haya en todo ello algo peculiar a su propia personalidad, de hombre que disfruta con el éxito. De su preferencia por el tratamiento de problemas no en secreto, sino a nivel nacional, oigamos sus propias palabras al respecto: "Ninguna política exterior, no importa lo ingeniosa que sea, tiene la menor oportunidad de éxito si nace en las mentes de unos pocos y no se llega al corazón de nadie".

Y por supuesto, terminada la fase secreta de la diplomacia norteamericana, Nixon se enfrenta con la necesidad de salir a terreno despejado, de tratar abiertamente problemas que requieren ya la cooperación del Congreso, no la buena voluntad china, pongamos por caso.

### PARTIDARIO DE LA RECONCILIACION NACIONAL

Kissinger, que no ha ocultado su sensación de que estaba siendo utilizado en cierta forma como coartada para distraer la atención de los problemas internos, considera la política exterior como un medio para reafirmar la base de la unidad nacional norteamericana. Es sabido que recientemente, cuando Nixon saltó al cuadrilátero de Watergate atacando a sus adversarios, Kissinger fue uno de los defensores de la postura presidencial de reconciliación nacional. El presi-

(Pasa a la pág. segunda)

## López Rodó felicitó a Kissinger

SAN SEBASTIAN, 23. (PYRESA). — El ministro de Asuntos Exteriores, señor López Rodó, ha cursado hoy al nuevo secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, un telegrama de felicitación; y otro a William Rogers de gratitud por su constante cooperación con las autoridades españolas durante el tiempo que ocupó la Secretaría de Estado.

## FINAL EXTRANJERA EN EL "I TROFEO GRANADA"



Anoche, en Los Cármenes, continuó disputándose el «I Trofeo Granada». Los prolegómenos fueron semejantes a los de la jornada inaugural. Los jugadores del Málaga y del Peñarol posan en el centro del campo mientras la banda municipal interpreta los himnos nacionales. Luego, rodaría el balón y el Peñarol, al igual que hiciera el O. F. K. de Belgrado, se proclamaría finalista. Hoy, por tanto, final extranjera. (Amplia información, en páginas deportivas). — (Foto FERRER)

# NIXON CAMBIARA SU POLITICA EXTERIOR

(Viene de la pág. primera)

dente ha facilitado al Comité de Relaciones Exteriores a un Kissinger dispuesto a explicar lo que a través de él han hecho los Estados Unidos en el mundo. Una explicación que Rogers no pudo dar en muchas ocasiones porque no sabía.

Luego puede venir la cooperación, el apoyo del Congreso a los esfuerzos del presidente para asegurar al menos una generación mundial sin guerra.

El departamento de Estado está temblando. Habrá nombramientos a mansalva. Entra a mandar precisamente el causante de su parálisis, el hombre que opina que la máquina burocrática es demasiado lenta para la flexibilidad requerida en política exterior y se sospecha que Kissinger va a poner el departamento a su ritmo, a su nivel intelectual, rejuveneciéndolo, desplazando hacia él el centro político de Washington.

## PRIMERAS REACCIONES

Los rusos y los chinos están contentos. Los europeos occidentales, también, en su mayoría. Japón, al contrario, no está demasiado alegre. Por otra parte, hay pocos indicios en el historial de Kissinger, sobre su opinión respecto a Hispanoamérica o los países en desarrollo. En las Naciones Unidas el despiste es tremendo. Kissinger jamás ha dejado entrever su opinión respecto a la organización mundial y se teme que el hombre que ha hecho de la efectividad una bandera, no vaya a contar demasiado con la mayor tortuga burocrática del mundo.

Así, el hijo de un humilde refugiado alemán y una judía alemana ha llegado a ocupar el puesto clave del Gabinete norteamericano. Los sectores más conservadores se mesan los cabellos. Otros sectores, más astutos, los que hasta ayer lo calificaban de *«superkraut»*, burlándose de su estirpe germana, hoy dicen que es el primer judío secretario de Estado, aunque Kissinger jamás se haya aliado con grupo alguno y, lo que es más, haya acusado a los sectores judíos norteamericanos de querer subordinar la política exterior norteamericana a sus intereses. Pero hoy ya no sólo es el cerebro, sino que tiene el Poder.

## NIXON APLAZA SU VIAJE A IBEROAMERICA

SAN CLEMENTE (California, EE. UU.), 23. (EFE). — Henry Kissinger anunció esta tarde que el presidente Nixon se había visto obligado a posponer su prometido viaje a Iberoamérica este año a consecuencia del escándalo «Watergate».

Nixon prometió el pasado mayo, en su mensaje anual sobre el estado del mundo, que haría «por lo menos una visita a Iberoamérica este año».

Según Kissinger, el aplazamiento se debía a que Nixon se ha enfrentado últimamente a «problemas interiores», incluyendo el «Watergate» entre ellos.

No obstante, dijo que a la larga los efectos del «Watergate» podrían verse desde otra perspectiva. El secretario de Estado designado no facilitó fecha para el viaje a Iberoamérica.

La semana pasada, mientras algunos funcionarios dijeron a título extraoficial que la visita al hemisferio podría tener lugar en diciembre, después de la gira europea, otros dudaron que Nixon tuviera tiempo para hacer los preparativos.

Entre los países mencionados como posibles escalas de Nixon en el viaje, que de todas formas se sigue preparando para realizarse, posiblemente en los primeros meses de 1974, figuran, México, Brasil y Venezuela.

Kissinger prometió que la nueva etapa de la política exterior norteamericana «estará encaminada a desarrollar «nuevos acuerdos» entre el Gobierno, el Congreso y el público».

Últimamente, dirigentes del Senado y de la Cámara de Representantes se habían quejado de la manera tan secreta como Estados Unidos llevaba su política exterior. Kissinger prometió su total «cooperación y colaboración» con el Poder legislativo.

## A EUROPA, A FINALES DE OCTUBRE

SAN CLEMENTE (California, Estados Unidos), 23. (EFE). — El Gobierno norteamericano anunció esta tarde que el presidente Nixon comenzará su «importante y sustancial» gira por Europa a finales de octubre, pero que había tenido que aplazar otro viaje a Iberoamérica a consecuencia del escándalo «Watergate».

Henry Kissinger, consejero presidencial en política exterior nombrado ayer por Nixon para suceder a William Rogers, dimitido, en la Secretaría de Estado, hizo estos anuncios en una conferencia de Prensa.

Kissinger no reveló qué países piensa

## Camilo Sesto, al Festival de la O.T.I.

MADRID, 23. (PYRESA). — Televisión Española ha designado como representante español en el II Festival Internacional de la Organización de Televisión Iberoamericana (O.T.I.) que se celebrará en Brasil el próximo día 12 de octubre, al cantante Camilo Sesto.

visitar Nixon en Europa, y dijo que se haría público el programa después de la reunión del diez de septiembre en Copenhague de los ministros de Asuntos Exteriores del Mercado Común Europeo.

Otras fuentes de la Administración han apuntado como probables escalas las capitales de Francia, Italia, Gran Bretaña, Alemania Federal y Bélgica. Se espera que la gira incluya otros dos o tres países más.

El nuevo secretario de Estado, quien todavía necesita la confirmación del Senado, dijo que Nixon marchará a Europa con la idea de mantener contactos «significativos y sustantivos».

Estas palabras confirmaron las especulaciones y comentarios en el sentido de que la nueva etapa de la política exterior de los Estados Unidos estaría dirigida especialmente a los países aliados, en comparación con los años 1969-

73 en que estuvo más orientada hacia los adversarios.

Kissinger reconoció que «uno de los efectos del escándalo Watergate se ha hecho sentir en la política exterior», y puso como ejemplo el aplazamiento del viaje a Iberoamérica.

## EL VICEPRESIDENTE AGNEW NO VA POR EL SENADO

NUEVA YORK, 23. (PYRESA). — El vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro T. Agnew, está batiendo todas las marcas en cuanto a ausencia del escudo de presidente del Senado (actualmente el único deber que le asigna la Constitución), según revela el semanario norteamericano «Newsweek» en su número de la presente semana. En total, Agnew ha presidido las reuniones del Senado, en la presente Legislatura, por espacio de dos horas y veintiséis minutos, de las 667 horas y 20 minutos que éste ha estado reunido.

# El Caudillo, aclamado en El Ferrol

(Viene de la pág. primera)

su esposa, prorrumpieron en aplausos y vivas, así como gritos de, ¡Franco! ¡Franco!

## EN LA EMPRESA NACIONAL BAZAN

El Caudillo y su esposa, acompañados de diversas autoridades y jerarquías, se dirigieron a la factoría ferrolana de la Empresa Nacional Bazán, donde visitaron el nuevo dique.

Al cruzar las calles del itinerario la caravana en la que viajaba el Jefe del Estado y su esposa, los ferrolanos dedicaron nuevamente muestras de constante y ferviente adhesión al más ilustre hijo de la ciudad departamental.

El Caudillo y su esposa penetraron en la factoría por la nueva puerta, recientemente construida, y se dirigieron a la zona donde está ubicado el dique seco.

En este punto el Jefe del Estado fue recibido por el vicealmirante del arsenal, don Pedro Durán Juan; presidente del Instituto Nacional de Industria, don Claudio Boada; presidente del Consejo de Administración de Bazán, don Juan Antonio Ollerías de la Rosa; gerente de dicha factoría, don Angel Simón, y director de la misma, don Gabriel Martorell.

El señor Martorell explicó las características del nuevo dique, sobre un plano que fue colocado sobre la zona principal del barco puerto. Durante casi media hora, el Jefe del Estado recibió una amplia información sobre las diversas particularidades del mismo.

## EL NUEVO DIQUE

El nuevo dique de la «Bazán», con capacidad para buques de 240.000 toneladas, tiene una eslora de 330 metros; manga máxima 51 metros y calado máximo 14,5 metros.

Para la realización de esta obra se han dragado 217.367 metros cúbicos de fangos, arcillas y rocas.

Para la estructura de hormigón armado y pretensado en algunas zonas del dique, se han utilizado 235.000 metros cúbicos de hormigón y 15.000 toneladas de hierro.

Los rellenos han alcanzado un volumen de 473.000 metros cúbicos.

La superficie total ganada al mar supera los 65.000 metros cuadrados, y el dique va dotado de muelles con doce metros de calado, desde la bajamar viva equinoccial y una longitud total de 650 metros.

Los servicios más importantes instalados son el barco-puerta que tiene una eslora de 55,03 metros, una manga de 10,58 metros y un puntal de 16,70 metros. Está dotado con cinco bombas principales de achique de 14.000 metros cúbicos por hora cada una de ellas, dos bombas de agotamiento de 750 metros cúbicos cada una y cinco bombas de servicios auxiliares de 500 metros cúbicos por hora.

Por el costado de estribor se ha montado una grúa de 100 toneladas de carga de elevación y por el de babor una grúa de 25 toneladas de carga.

Los dos muelles que flanquean el dique disponen, cada uno de ellos, de una grúa de 25 toneladas de carga.

La central eléctrica que alimenta los servicios es de 20.000 kva. La central neumática produce 100 metros cúbicos por minuto de aire comprimido a 7 kf. cm. 2.

El dique cuenta además con servicios de oxígeno, acetileno, agua dulce contra incendios, agua a altísima presión para limpieza de cascos de buques y cuantos servicios auxiliares son necesarios en una obra de esta envergadura.

Las obras de este dique están ya en fase de terminación. Franco y su esposa penetraron en la factoría «Bazán», por la nueva puerta, cuyas obras se están llevando a cabo.

El nuevo acceso tiene nueve metros de alto por nueve de ancho. En el dintel de la misma ha sido colocado el escudo nacional, labrado en piedra granítica por el artista ferrolano Feal, bajo el cual figuran dos placas de mármol con las siguientes inscripciones: «En el año del Señor de 1740 fueron fundados estos astilleros dentro de la política de resurgimiento de la Armada promovida por Felipe V, rey de las Españas. Esta política, continuada firmemente por sus sucesores, alcanzó su culminación en el reinado del incógnito rey de las Españas Carlos III en el año 1788, y «bajo la Jefatura del invicto Caudillo de España, Francisco Franco Bahamonde, y en virtud de su gran interés por el resurgimiento de la Armada, se realizaron obras de gran importancia para la ampliación y modernización de estos astilleros desde el año del Señor de 1941 a 1974».

Al término de la visita a la «Bazán» y en las inmediaciones del dique, Sus Excelencias fueron despedidos por las autoridades, y se trasladaron seguidamente a la ermita de la Virgen de Chamorro, ante cuya imagen oraron.

Momentos después de las siete y media de la tarde, el Jefe del Estado y su esposa regresaron, por carretera, a su residencia veraniega del Pazo de Meirás.

## Kurt Waldheim visitará España

(Viene de la pág. primera)

ganización, Kurt Waldheim, en el despacho de éste, en el piso treinta y ocho del edificio sede de la Organización. La despedida tuvo que adelantarse debido a la inminencia del viaje de Waldheim a Oriente Medio.

La conversación entre ambos giró alrededor de diferentes temas políticos, primero, y personales, posteriormente, felicitando el secretario al embajador por su ascenso profesional y anunciándole su deseo de verlo en España en su

próxima visita oficial a Madrid, cuya fecha aún no ha sido fijada.

## LA GESTION DE ALBA

Aparte de los temas políticos, ambos revisaron la actuación del embajador español en el sector puramente interno de las Naciones Unidas, Jaime Alba, a la cabeza del grupo de trabajo de relaciones con el país sede, ha agilizad en gran manera la actuación de dicho grupo, un día monopolio ruso - norteamericano para solventar cuestiones bilaterales, derivadas principalmente de los ataques a que eran sometidos diplomáticos soviéticos por grupos extremistas en territorio norteamericano.

Durante la gestión de Alba el mandato del grupo se ha hecho mucho más amplio. La seguridad diplomática ha sido reforzada por una ley norteamericana que permite la actuación a nivel federal en Nueva York en defensa de los enviados, prohibiendo la aproximación de manifestantes a menos de cien pies de una embajada acreditada ante la ONU. Asimismo, Jaime Alba tiene listo un proyecto para presentar al Comité y su posterior paso a la Asamblea, resolviendo el problema que planteaba la presentación en juicio de diplomáticos por cuestiones testificales.

## CANDIDATURA ESPAÑOLA

También durante la gestión de Alba, a quien sustituirá en breve Jaime de Piniés como embajador, España ha sido designada candidato para una vicepresidencia de la próxima Asamblea General en representación del grupo regional europeo. El nombramiento está únicamente pendiente de la aprobación, de trámite, del pleno de la Asamblea.

Jaime Alba pasa sus últimos días preparando la visita a la sede de la Organización Mundial del ministro de Asuntos Exteriores español, Laureano López Rodó, que tendrá lugar en la última semana de septiembre.

## Conflicto sobre propiedad entre el Ayuntamiento de Betanzos y las autoridades eclesiásticas

BETANZOS (La Coruña), 23. (CIFRA). Una situación conflictiva está planteada en la ciudad de Betanzos entre el Ayuntamiento y las autoridades eclesiásticas.

El Ayuntamiento brigantino sostiene que le pertenece la capilla de San Roque, donde estaba hasta hace poco la imagen del santo Patrono de la ciudad. Por su parte, las autoridades eclesiásticas consideran que el templo pertenece a la Iglesia y precisamente en fecha reciente la Iglesia puso a la venta en pública subasta la capilla de San Roque. La subasta se celebró en la notaría de don Julián Marcos Alonso, de esta ciudad, pero nadie acudió a ella.

Al parecer, el solar de la capilla de San Roque está valorado en unos diez millones de pesetas y sobre él las autoridades eclesiásticas pretenden elevar un complejo parroquial, pretensión a la que se opone el Ayuntamiento.

# EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN PALMA DE MALLORCA

Llegó su hermana doña Margarita, con su esposo e hijo, a pasar unos días en el palacio de Miravent

BARCELONA, 23. (ALFIL). — Después de participar en el Campeonato de España de Vela de la clase «Dragón», en el que consiguió el título con su yate «Fortuna», el Príncipe Juan Carlos ha regresado a Madrid.

El Príncipe de España abandonó la residencia de la IV región militar en Llaneras y por carretera se dirigió al aeropuerto barcelonés donde, por avión, regresó a la capital.

El Príncipe no tomará parte en el Campeonato de Europa que va a disputarse como el de España en aguas de Arenys de Mar, y para el que hay 24 inscritos. Sin embargo, ha cedido su embarcación «Fortuna» a la Federación Española para que, si ésta lo cree oportuno, pueda participar en la ronda europea con otra tripulación.

La Federación, tras consultar con los demás patrones, ha decidido que el «Fortuna» sea patroneado por el olímpico Ramón Balcells, con su hijo Ramón y Tito Tío como tripulantes.

## EN PALMA DE MALLORCA

PALMA DE MALLORCA, 23. (CIFRA). — El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, llegó este mediodía a Palma de Mallorca procedente de Arenys de Mar, donde acaba de conseguir el Campeonato de España de Vela en la clase «Dragón».

## LLEGADA DE DOÑA MARGARITA BORBON

PALMA DE MALLORCA 23. (CIFRA). Su Alteza Real doña Margarita de Bor-

## No era grave la enfermedad de Vittorio de Sica

ROMA, 23. (EFE). — «Vittorio se recuperó perfectamente de la operación quirúrgica, aunque tampoco hubiese sido necesaria, ya que no era cáncer lo que padecía, sino una granuloma pulmonar benigno», ha declarado esta noche a la Televisión italiana, la esposa del actor - realizador, María Mercader.

La señora Mercader añadió que, según ha afirmado el cirujano que operó a su marido, doctor Rudler, el granuloma era el mal que ocasionaba molestias a De Sica, y que, en muchas ocasiones, se confundió con un quiste canceroso. El doctor Rudler dijo también que el granuloma estaba en el pulmón del actor, muy posiblemente, desde su nacimiento, y que el hábito de fumar había hecho que se agrandase.

De Sica, que cuenta 71 años, se encuentra ya fuera de todo peligro, pero deberá permanecer aún en el hospital cantonal de Ginebra, donde ha sido operado, un par de semanas para su completa recuperación.

## Protestan contra la contribución territorial urbana, en Tarrasa

TARRASA, 23. (PYRESA). — Los vecinos de los barrios de Las Arenas y La Gripiá están disconformes con la contribución territorial urbana que se les impone, según ha manifestado la asociación de vecinos. La disconformidad debe, según parece, a no haberseles asignado los beneficios tributarios a que tienen derecho, en orden a la contribución citada según la Ley de Régimen del Suelo y Ordenación Urbana.

La asociación de vecinos ha dirigido sendos escritos solicitando la concesión de los beneficios fiscales derivados de los preceptos legales correspondientes al administrador de impuestos tributarios de Barcelona y al Tribunal Económico Administrativo provincial, también de Barcelona. Los vecinos han remitido, además, 352 cartas certificadas a los distintos estamentos oficiales.

## CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

La asociación de vecinos ha dirigido sendos escritos solicitando la concesión de los beneficios fiscales derivados de los preceptos legales correspondientes al administrador de impuestos tributarios de Barcelona y al Tribunal Económico Administrativo provincial, también de Barcelona. Los vecinos han remitido, además, 352 cartas certificadas a los distintos estamentos oficiales.

## CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

La asociación de vecinos ha dirigido sendos escritos solicitando la concesión de los beneficios fiscales derivados de los preceptos legales correspondientes al administrador de impuestos tributarios de Barcelona y al Tribunal Económico Administrativo provincial, también de Barcelona. Los vecinos han remitido, además, 352 cartas certificadas a los distintos estamentos oficiales.

## CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

La asociación de vecinos ha dirigido sendos escritos solicitando la concesión de los beneficios fiscales derivados de los preceptos legales correspondientes al administrador de impuestos tributarios de Barcelona y al Tribunal Económico Administrativo provincial, también de Barcelona. Los vecinos han remitido, además, 352 cartas certificadas a los distintos estamentos oficiales.

## CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

La asociación de vecinos ha dirigido sendos escritos solicitando la concesión de los beneficios fiscales derivados de los preceptos legales correspondientes al administrador de impuestos tributarios de Barcelona y al Tribunal Económico Administrativo provincial, también de Barcelona. Los vecinos han remitido, además, 352 cartas certificadas a los distintos estamentos oficiales.

# CONSERVACION DE LA UNIDAD

EL Movimiento, a través de su Consejo Nacional, tiene que cumplir, entre otros trascendentales fines, el de "fortalecer la unidad entre los hombres y las tierras de España". De cara al tiempo futuro, es decir para cuando se cumplan las previsiones sucesorias, es claro que la conservación y enriquecimiento de nuestra unidad es algo por demás esencialísimo.

Cuando el Caudillo falte a los españoles, y quiera Dios que sea muy tarde, el gigantesco hueco que su figura histórica deje en la vida nacional, es menester que sea ocupado junto a la solución sucesoria vigente por el más tenaz deseo de los españoles por conservarse perfectamente unidos y dispuestos a la más exigente y solidaria convivencia.

Es por esto por lo que hoy, en este presente de la vida española, debemos afanarnos todos por fortalecer esa virtud, ese instrumento que da vida y eficacia al Sistema: la unidad. Nadie tiene derecho y a nadie le es lícito que por esnobismo e imitación de fórmulas políticas que no nos van, encamine sus pasos hacia actitudes que pueden debilitar la resistencia del Régimen. El desarrollo político español es un hecho que está ante los ojos de todos y día tras día se van apuntalando y concretando ideas y puntos de acción que lo perfeccionan. Yerran, y de modo notable, quienes piensan que el desarrollo político nacional debe consistir en regresar a las proposiciones falsamente democráticas de los partidos políticos liberales y marxistas. Esta fórmula sabemos los españoles que no nos es propicia y únicamente sirvió en su día para originar violencia, desastres y calamidades nacionales.

El genuino desarrollo político nacional es el que ha llevado y está llevando a cabo el Movimiento y que nos ha permitido transformar al país: su fundamento, el fundamento de su eficacia no ha sido otro que la unidad de esfuerzo, fe y esperanza ante una idéntica empresa nacional común. Esa unidad es la que nos ha traído la fortaleza actual dentro de un orden de libertad, justicia y progreso.

Afanémonos de cara al futuro en potenciar la unidad y convivencia nacionales, pieza esencial del integral quehacer español, y podemos estar bien ciertos de que el futuro será prometedor, continuación, por supuesto, de la era de paz y progreso que el Movimiento vino a inaugurar bajo el mandato de Franco y la entrega ilusionada del pueblo español.

Colaboradores de PATRIA

# LA CULTURA NO ES EXCLUSIVIDAD

Por MARCELINO DE LADA

ANTONIO José Saraiva es uno de los más importantes investigadores contemporáneos de la cultura en Portugal. Tiene unos 54 años de edad y lleva 10 fuera de su país. Ha estado en París, realizando estudios en torno a la Filosofía de la Historia, a problemas vivos del pensamiento actual.

No podía estar, por tanto, al margen de su preocupación intelectual la "manera de estar del portugués en el mundo de hoy". De ahí que haya sido el tema preferente de conversación.

El portugués, lo mismo que el español son, por supuesto, individualistas, pero a la hora de la verdad no son tanto como se cree la gente. Es decir, que otros pueblos — así el francés — que se considera menos individualista, puede ser, en realidad, menos comunicativo que el portugués.

Lo atestigua de manera que no deja lugar a dudas, Antonio José Saraiva: "en relación con el francés — afirma — el lusitano es muy comunicativo". Y añade: "el portugués tiene naturalmente, en virtud de circunstancias de orden histórico, étnico, etc. una determinada manera de estar en el mundo. Lo cual representa una originalidad o, si se quiere, una posible contribución a una cultura mundial". De acuerdo, en un orden general, con el señor Saraiva. Más me sorprende, no obstante, que un intelectual europeo como él tenga un concepto tan estrecho y ultrapasado de la cultura, sobre todo, cuando se refiere a las relaciones entre España y Portugal. Dijo así, no ha mucho, a un periodista: "Es una constante histórica nuestra. Un cronista portugués del siglo XV: "Por un lado nos cerca el mar y

por el otro el muro de Castilla". Esta frase define muy bien el carácter insular de nuestra cultura. Y toda la historia se presenta bajo la forma de un pueblo lanzado al mar, que en la época de los descubrimientos se liga mucho más a los mundos trasatlánticos que al mundo europeo".

"Es un fenómeno curioso el que Portugal y España, desde el siglo XVIII, son países que se desconocen recíprocamente, en una situación que quizá nos empobrezca un poco, pero que tiene raíces muy profundas. No sé como podría esto ser remediado, pues un mejor conocimiento de la cultura española no sería benéfico. Pero la existencia de una personalidad portuguesa que se define casi sin darse cuenta de la influencia española, es una realidad. Castilla consiguió efectivamente eliminar otras nacionalidades en España, y si Portugal no fue también integrado en la unidad hispánica, eso representa una extraordinaria voluntad de nuestra parte. Aunque tenga raíces étnicas muy profundas. He dicho diversas veces que la separación de Portugal y de España, al contrario de lo que piensa Herculano y Oliveira Martins, no fue un acaso de la Reconquista. Y es costumbre mía recordar siempre este hecho, que para mí es decisivo: cuando don Alfonso Henriques fundó el Estado portugués, ya existía un idioma portugués, diferente del castellano. Sin embargo, también existe una diferencia étnica catalana, en relación a Castilla, y la historia ciertamente nos ha ayudado, la fundación del Imperio ultramarino nos dio un centro de gravedad que nos alejó de Madrid. Pero existió también un profundo sentimiento nacional que nos ha alejado de Castilla. Yo estoy convencido que es muy interesante conservar la peculiaridad y originalidad nacional portuguesa, que es profundamente distinta de la castellana".

Mientras voces autorizadas dentro de Portugal — ahí está como ejemplo la revista "Península" — están pidiendo un conocimiento cultural más directo entre ambos países, que podría aportar aires nuevos a los ambientes ideológicos de Portugal, Antonio José Saraiva sigue hablando de las "diferencias con Castilla", sigue aferrado a esa actitud de antipatías subconscientes originadas por lecturas histórico-patrióticas en las que se ha venido presentando a España como el "vecino amenazador".

La cultura, señor Saraiva, nada tiene que ver actualmente con ese punto de vista, tan angosto y ultrapasado que usted mantiene, a pesar de vivir en París. No es exclusividad.

PYRESA

# Henry Kissinger, secretario de Estado

MADRID (Servicios especiales de PYRESA). — Confirmando los rumores de estos últimos días, que apuntaban al cese de William Rogers como secretario de Estado y su sustitución por Henry Kissinger, hasta ahora asesor del presidente Nixon, ha sido el propio presidente quien ha anunciado la designación de Kissinger para el cargo.

Henry Kissinger, la "segunda mente de Nixon", como ha sido llamado en los últimos años, nació en Fuegthm (Alemania) el 27 de mayo de 1923 y cambió su ciudadanía por la norteamericana en 1943, después de haber huido de la Alemania nazi, junto con su familia en el año 1940, debido a su origen judío.

La primera misión del ya americano Kissinger fue espionaje a favor de su país, después de haberse enrolado en el Ejército donde permaneció por espacio de cuatro años.

## LA ESCALADA DE «LA MENTE»

Finalizada la segunda guerra mundial, en la Norteamérica de la post-guerra, Henry A. Kissinger emprendió una rápida escalada en la vida civil. Cursó estudios de Filosofía en las más prestigiosas de las Universidades americanas, Harvard, y se licenció con las máximas notas. A continuación dedica su lúcida mente a la política exterior, tema en el que pronto se especializa, dirige la revista "Confluences" y obtiene un puesto directivo en el programa de estudios para la defensa.

En el año 1957, publica el libro "Armas nucleares y política exterior", con el que obtiene fama más allá del campo académico. Kissinger es ya profesor de Administración Pública en la Universidad de la Harard, jefe del programa de estudios de la defensa y jefe del seminario internacional de la misma Universidad.

Consejero ya en las Administraciones de los presidentes Eisenhower, Kennedy y Johnson, su salto definitivo a la política activa lo da de la mano de Rockefeller, el gran derrotado en las elecciones de 1968, cuando se enfrentó a un Nixon en la cúspide de su valor popular. Al tomar Richard Nixon el cargo de primer mandatario estadounidense, llama a Kissinger a su equipo. Desde aquellas ya lejanas fe-

- ESTA CONSIDERADO COMO LA "SEGUNDA MENTE" DE NIXON Y HACE TIEMPO QUE ENSOMBRECE A ROGERS
- SE CALCULA EN TRES HORAS DIARIAS SUS CONVERSACIONES CON EL PRESIDENTE
- EL ALEMÁN JUDIO NORTEAMERICANO ESTA A SU VEZ ASESORADO POR UN EQUIPO DE TREINTA Y SEIS EXPERTOS EN POLITICA EXTERIOR

chas, enero de 1969, el alemán-judío-americano ocupa los sótanos del ala derecha de la Casa Blanca, lugar que a veces no abandona en semanas. Siempre presto para acudir a la llamada de Nixon al despacho presidencial.

## CUANDO ROGERS ERA EL «NUMERO DOS»

Henry Kissinger, acostumbrado a trabajar en la sombra, comienza a manejar todos los hilos de la política exterior norteamericana. De su despacho salen los contactos secretos con Pekín, con Hanoi, y tantos otros. El sucesor de Walt Rostow, George McBundy y el propio Robert McNamara, va a realizar una tarea que pasará a la historia de los Estados Unidos, al tiempo que empalidece al hombre que acepta el cargo de secretario de Estado, William Rogers, que en la práctica pasa a ser el «número dos» de la política exterior norteamericana.

Ya en 1971, el senador Stuart Symington se quejó públicamente de que Kissinger se hubiera convertido en el hombre más potente del Gobierno después del presidente. El departamento de Estado intervino en la polémica para aclarar que «William Rogers representaba, a pesar de todo, un papel en la política exterior norteamericana». Era la confirmación «oficial» de que Kissinger era el «número uno» de las

relaciones norteamericanas cara al exterior.

Henry Kissinger trabaja codo con codo con el presidente Nixon, es el único hombre que tiene acceso directo al despacho presidencial y se calcula en tres horas la media diaria de conversaciones entre presidente y consejero. Su trabajo ha sido hasta ahora arduo y, en muchos casos, coronado por el éxito. Fue a partir de 1969 cuando el equipo Nixon. Kissinger comenzó a agilizar la lenta burocracia de las conversaciones de París. Kissinger se entrevistaba repetidas veces, al principio con Le Duc Tho, el delegado de Vietnam del Norte y es de estas conversaciones de donde parten realmente los acuerdos de paz sobre Vietnam.

POR un decreto del ministro de Obras Públicas, aprobado en el Consejo de ministros celebrado en La Coruña, ha sido adjudicada la concesión de la autopista del Atlántico, decisiva obra de infraestructura que, si bien es pieza complementaria de la labor del ministerio en dotar a la región gallega de unas vías adecuadas a las necesidades de los tiempos y a su más directa comunicación con el resto de la Península, por otra parte, al haberse concebido en ejecución de acuerdo con los vértices fundamentales de la Gran Área de Expansión Industrial de la región, sirve de fundamental enlace para los puntos concretos en los que se piensa centrar la expansión industrial de Galicia.

La concesión se ha adjudicado al proyecto presentado por un consorcio de seis bancos, si bien las sociedades promotoras han manifestado su propósito de dar entrada en la futura sociedad concesionaria, que bajo su colaboración se cree, a entidades de ahorro institucional de Galicia, en la intención de que los directamente afectados por los beneficios que de la autopista del Atlántico se deriven, participen también en la explotación y construcción de la autopista. Además, y por la presentación que en el trazado de la misma se advierte, de servir de comunicación básica a la expansión industrial de la zona, al centrar uno de los ejes de la autopista por el recorrido El Ferrol - La Coruña - Santiago -

firmado en París el 27 de enero de 1973.

Suyos fueron también los viajes secretos a Pekín que abrieron las puertas a la visita oficial de Richard M. Nixon (mayo 1972), primer presidente de los Estados Unidos que llegaba a la República Popular China y se entrevistaba con Mao Tse Tung y Chu-En-Lai.

Cuando todo el mundo piensa que Kissinger duerme, fatigado por la fiesta de la noche anterior, los sótanos de la Casa Blanca ya tienen encendidas sus luces y el asesor presidencial estudia folios y proyectos. Un equipo de 36 expertos ayudan a su vez al asesor presidencial.

A finales de 1972, se habló insistentemente de la posible renuncia de Kissinger y su salida de la política activa. Había quien pensaba que su labor, de tras de Rogers pero por encima de él, lo había quemado. El retraso en la firma de los acuerdos de paz de Vietnam era otro de los argumentos en contra de la continuidad de Kissinger. Sin embargo, este político, especie de Talleyrand, y admirador profundo de Matternich, play-boy en sus ratos libres y rodeado de bellas mujeres en cualquier fiesta de sociedad, no sólo no se ha quemado sino que ha salido robustecido de la última secuela del Watergate.

Mientras Rogers cae a consecuencia de Watergate, Henry A. Kissinger ocupa su puesto, designado ahora por Nixon para «número uno, con luz y taquígrafos».

# LAS OBRAS PUBLICAS EN GALICIA

Arosa - Pontevedra - Vigo, se incide no sólo en el servicio que la misma ha de representar en el desarrollo de la zona, sino en la misión fundamental de contribuir como enlace a los núcleos básicos del crecimiento industrial de esta región.

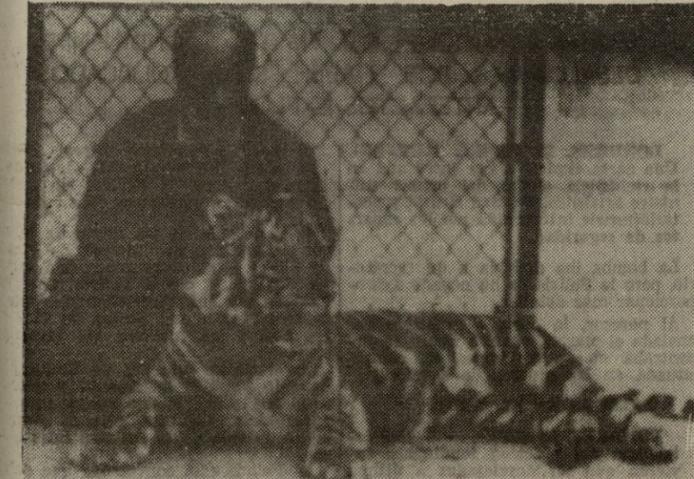
La autopista del Atlántico, aprobada por el Gobierno, se inscribe también dentro de un vasto plan encaminado a dotar de accesos fáciles y directos a Galicia. Siendo preocupación fundamental de la región disponer de una infraestructura vial, que permitiese la comunicación directa de Galicia con la Península y con las cuatro provincias gallegas, basándose en la rentabilidad de este gasto de infraestructura en el continuo transporte de mercancías que de la zona Noroeste de España

se dispersa diariamente por todo el país, el ahorro que para la economía nacional supone el aprovechamiento de una red viaria en condiciones repercute, por ello, no sólo sobre el propio desarrollo gallego, sino también sobre el de la nación entera.

Según el balance ofrecido por el titular del departamento, señor Fernández de la Mora, en la reunión del Consejo Económico Sindical de Galicia, las obras en ejecución del Plan de Accesos de Galicia, más las previstas para la autopista del Atlántico, suponen una cifra superior a los 30.800 millones de pesetas, encontrándose únicamente pendiente de subasta el tramo Ambasestras-Beceira, en el que figura el paso de Piedrafita, obra cuyo presupuesto es de 1.300 millones de pesetas. Entre diciembre de 1975 y la primavera de 1976 se espera estén terminados dos accesos del Plan que, en conjunto, tiene realizado y certificado un 30 por ciento de la obra total prevista.

La aceleración de los trabajos en curso y la próxima terminación de una parte de los mismos, junto al proyecto de autopista ahora adjudicada, acercan la finalización de una arriesgada obra de infraestructura absolutamente imprescindible en el vasto plan de desarrollo gallego, para cuya consolidación, como se sabe, es imprescindible una moderna red viaria que enlace y aproxime la región que se potencia.

## LOS QUE PASEN LA ALAMBRADA SERAN COMIDOS



Este tigre llamado «Bruce» descansa junto al director del zoo en el que habita después de haber patrullado por el mismo a consecuencia de los gamberros que penetraban en el mismo. La dirección tuvo que empezar a usar a los animales para patrullar por el zoo, avisando en los carteles que el que traspasa la zona será comido por algún animal, aunque desde luego esto no será verdad, ya que el animal sólo asusta al gamberro hasta que llega avuda. — (Telefoto EUROPA PRESS)

# LOS TOROS

## CURRO ROMERO CORTO UNA OREJA EN ALMERIA

● PITOS AL VITI EN LA QUINTA DE FERIA DE BILBAO

● EL ESTUDIANTE TOMO LA ALTERNATIVA EN CUENCA Y LOGRO DOS OREJAS Y RABO

ALMERIA, 23. (CIFRA). — Segunda corrida de feria. Casi lleno. Tiempo excelente. Tres toros de Píohermoso, lidiados en primero, quinto y sexto lugar; dos de Juan Mari Pérez Tabernero Montalvo, corridos en segundo y cuarto puestos, y otro de Antonio Pérez de San Fernando, lidiado en tercer lugar. Excepto éste, todos pusieron dificultades para la lidia.

Curro Romero, aplaudido en verónicas en su primero; faena con pases por alto, en redondo y con la derecha; sufre algunas coladas y abrevia, para pinchazo sin soltar, estocada y descabello al séptimo intento. (División de opiniones.) En su segundo, vuelve a ser aplaudido al torear por verónicas, realizando después una faena sin ligazón a base de pases en redondo y de pecho; intenta con la izquierda y desiste; al hilo de las tablas logra estocada que basta. (Una oreja, ovación y vuelta.)

Rafael de Paula, ovacionado al torear con el capote en sus dos toros. Faena artística y valerosa en su primero, con pases de todas las marcas sobre ambas manos. Pinchazo bien señalado y media que basta. (Vuelta al ruedo.) En el quinto de la tarde, que llegó difícil a la muleta, faena eficaz, con pases en redondo. Pinchazo, media y otra casi entera. (División de opiniones.)

Pedro Moya "El Niño de la Capea" da a su primero cinco verónicas terminadas con media ajustadísima que son jaleadas, es ovacionado asimismo en un quite por chicuelinas también muy ajustado. Faena brillante con pases de todas las marcas, valentísimo, en redondos, naturales, de pecho, adornos y desplantes; ovación y música. Estocada. (Dos orejas y rabo.) En el que cierra plaza, volvió a ser aplaudido con el capote y en quites; el toro llegó aplomado a la muleta y el diestro a fuerza de porfiar consigue una faena variada. Pinchazo hondo y descabello a la primera. (Ovación y vuelta al ruedo.)

### PITOS Y BRONCA AL VITI

BILBAO, 23. (CIFRA). — Quinta corrida de feria en Vista Alegre. Casi lleno. Seis toros de los hermanos del conde de la Corte, de preciosa lámina, que han dado abundante juego con los caballos y han quedado aplomados por la muleta, por excesivo castigo recibido.

El Viti trastea a su primer toro, incómodo y muy ancho de cuerna, con el deseo de hacerse con él, sin lograrlo. Mata de media y descabello a la primera. (Aplausos.) En el segundo, pone vueltas en ligar faena, pero el toro ha sido excesivamente castigado en varas y ni siquiera embiste. Entre las protestas del público, mata de un pinchazo, esto-

cada y descabello, a la primera. (Bronca.)

Ruiz Miguel es muy aplaudido en lances a sus dos toros. En el primero faena artística y de gran valor, en la que destacan unos buenos naturales, de pecho, recortes. Sigue torerísimo e instrumenta pases por alto muy ovacionados. Estocada buena. (Gran ovación, una oreja, vuelta y salud.) En el segundo faena voluntariosa, muy peleana, arriesgando mucho, para estocada y dos descabellos. (Aplausos y salud.)

José Mari Manzanarés instrumenta a su primero una faena sin emoción, mejor con la izquierda que con la derecha. Alardea de valor y arranca buenos naturales premiados con música. Estocada recibiendo y siete descabellos. (Silencio.) En el último se muestra inseguro y temeroso y abrevia el intento de faena entre las protestas del público. Dos pinchazos y descabello a la primera. (Silencio.)

El Viti es despedido con pitos y Ruiz Miguel con muchos aplausos.

### TRES TOROS LESIONADOS

BARCELONA, 23. (PYRESA). — Floja entrada y tarde con cielo encapotado y calor bochornoso. Se lidiaron seis toros de Ramos Matías, bien presentados, con mucho genio y que llegaron dif-

## EL DIA 2, NOVILLADA SIN PICADORES

Se rendirá homenaje a la mujer granadina

El día 2 de septiembre, domingo, abrirá sus puertas el coso de la Avenida del Doctor Oloriz para ofrecer a la afición y de forma muy especial a la mujer granadina un festejo sin picadores, que estará patrocinado por las Peñas Taurinas federadas y el Club Taurino.

Se lidiarán cinco novillos de la ganadería de doña Ana María Iriarte de Dávila. Los espadas serán José Muñoz «Joscito», de Jaén; Rogelio Burnao «Rogelín», de Baza; Manuel Porcel, de Armilla; Juan Fandila, del Albaicín y Rafael Santiago, de la Chana.

El festejo comenzará a las cinco y media de la tarde y escribimos que tenía especial dedicación a la mujer granadina ya que las señoras y señoritas tendrán acceso gratis siempre que vayan acompañadas de un caballero. También habrá entradas especiales para las damas que acudan sin compañía masculina. Los precios, en general, que regirán serán muy populares.



CURRO ROMERO

ficiles. Dos de ellos se accidentaron en el ruedo; el segundo al saltar al callejón se fracturó la pata izquierda, y el tercero, en un refilonazo con el caballo, se rompió el cuerno izquierdo por la misma cepa. No obstante, por haber ocurrido durante la lidia, ninguno de los dos fue sustituido, pese a las protestas de un sector del público.

Calatraveño, en el primero, mató de cuatro pinchazos y estocada trasera. (Silencio.) En el cuarto, el torero estuvo en una ocasión al borde de la cornada. Mató de pinchazo y media. (Aplausos.)

Rafael Torres, en el segundo, que embistió voluntariosamente, pese a la fractura de la pata, mató de pinchazo y media estocada. (Vuelta al ruedo.) Al quinto lo mató de estocada, entrando muy bien. (Oreja.)

Manuel Amaya, se limitó a matar al tercero, que se había roto el cuerno. Lo hizo de buena estocada y se le aplaudió. Al último lo mató de media estocada y descabello a la tercera. (Palmas.)

### ALTERNATIVA DE EL ESTUDIANTE

CUENCA, 23. (CIFRA). — En la primera corrida de feria tomó la alternativa el diestro Luis Algara "El Estudiante" de manos de Paquirri y con Julio Robles de testigo.

Casi lleno en la plaza. Toros de Francisco Galache, de Hernandinos-Villavieja de Yeltes (Salamanca), buenos, salvo el cuarto, blando de remos.

Paquirri, en su primero, ovacionado en verónicas. Gran faena con ambas manos con naturales mirando al tendido. Una estocada. (Dos orejas, rabo y vuelta al ruedo.) En su segundo fue ovacionado en unas chicuelinas. Gran faena a base de naturales, redondos, pases de "dos en uno" y otros. Una gran estocada. (Dos orejas y rabo.)

Julio Robles, ovacionado en verónicas a su primero. Como el toro se caía, se limita a cuadrar con la franela y lo hace de media estocada y descabello al segundo intento. (Silencio.) En su segundo consigue algunos pases de calidad. Pinchazo y estocada. (Una oreja y vuelta.)

Luis Algara "El Estudiante", en el de su alternativa, ovacionado al torear a la verónica. Lo recibe con la muleta sentado en el estribo y logra buenas series de naturales, giraldillas y adornos. Pinchazo y media estocada. (Dos orejas y vuelta al ruedo.) En su segundo, buena faena a base de derechazos en el centro del redondeo, rematando con adornos. Pinchazo, estocada y descabello. (Ovación y vuelta al ruedo.)

Parte facultativo. — Durante la lidia del sexto toro fue cogido al intentar sacar el estoque el peón de la cuadrilla de El Estudiante, Miguel Polo de la Rosa. Fue asistido en la enfermería de cuatro varetazos y un puntazo corrido en el muslo y región glútea izquierda y contusión en la mano del mismo lado. Pronóstico leve. Doctor Olmo.

### FESTIVAL TAURINO

CASTRO URDIALES (Santander), 23. (CIFRA). — Festival taurino a beneficio del Hospital civil de Castro Urdiales, celebrado con ocasión del 36 aniversario de la Liberación de la Villa. Seis novillos de Nicolás Mateo, de Cáceres.

El rejoneador Manuel Landete, vuelta al ruedo.

Gregorio Sánchez, una oreja y vuelta.

Andrés Hernando, dos orejas, rabo y vuelta la ruedo.

Curro Vázquez, dos orejas, rabo y vuelta.

Antonio Porras, una oreja y vuelta.

Agustín Parra "Parrilla", ovación y vuelta.

## Piniés contesta a un burdo editorial del "Daily Express" sobre Gibraltar

● VENIA A DECIR EL "INFORMADO" DIARIO: "QUEDESE ESPAÑA CON SU EMBAJADOR, QUE NOSOTROS NOS QUEDAREMOS CON EL PEÑÓN"

● EL EXEMBAJADOR ESPAÑOL EN LONDRES HA DADO AL PERIODICO UNA LECCION DE MODALES, DE ECUANIMIDAD Y DE HISTORIA

LONDRES, 23. (Del corresponsal de "Pyresa". ANTONIO PARRA). — Jaime de Piniés es un nombre que, al oído de todos los españoles, suena siempre asociado al de Gibraltar. Detrás de ese nombre se guarda la clave de una brillante ejecutoria, de una carrera diplomática consagrada a salvaguardar los intereses de nuestro país, especialmente en lo que se refiere a la descolonización de la Roca.

Jaime de Piniés, después de un año al frente de nuestra Embajada en la Corte de San Jaime, abandonará Londres para reincorporarse a su nuevo cargo de embajador de España ante las Naciones Unidas. El diplomático aragonés deja aquí excelentes amigos. Dicho esto por boca de la propia Prensa londinense, y de algún portavoz del "Foreign Office". Su tacto, su simpatía, su cordialidad abierta y campechana — de buen baturo — le han abierto aquí muchas brechas para el encauzamiento de su labor. De estas virtudes podemos dar testimonio todos los que, a lo largo de este año, tuvimos la suerte de entrar en contacto con él.

### DESPOTRICANDO

No obstante, no ha faltado aquí, quien, tratando de sacar las cosas de quicio, ha visto gigantes donde hay tan sólo molinos de viento. Hablamos del "Daily Express", naturalmente. El citado rotativo sacaba a la luz el pasado martes un editorial de lo más vituperable, no ya sólo por su contenido, sino por la forma burda y el estilo de enhebrar el ataque contra España.

La cordura y la tan ponderada flemma brillaban por su ausencia en tal artículo, el cual, desde la cabecera hasta el punto final, podría calificarse como un puro intento de despotricar, a sabiendas y con aviesa intención. El editorial venía a compendiarse, más o menos, al siguiente parado: "Quédese el Gobierno español con su embajador, que nosotros nos quedamos con el Peñón".

### SERENA Y ECUANIME

Nuestro embajador ha contestado a esta sorprendente diatriba del "Express" de forma serena, con una carta muy ecuanime, aparecida hoy en la primera página del referido órgano de opinión, y que fue dirigida al presidente de la cadena periodística "Beaverbrook", sir Max Aitken. La réplica de Piniés ha dejado bien sentado, primero: que hay alguien en Inglaterra con muy malos conocimientos no sólo de su profesión periodística, sino también de su propia historia, y olvida que Gibraltar fue tomado a la fuerza hace justamente 269 años. Segundo: que nuestro embajador no va a desaparecer del mapa político o diplomático ni está desilusionado con los ingleses o el Gobierno británico, en contra de lo que han pretendido decir algunas lenguas viperinas de Fleet Street, y que ha dejado por acá muy buenos amigos. Y por último, Jaime de Piniés advierte en su carta que está seguro de que un

día el Peñón volverá a quien pertenece, a España.

De otra parte, un portavoz del Foreign Office hizo saber esta tarde, sabiendo al paso de ciertas informaciones mal intencionadas que aparecen en el mismo diario en su edición de hoy que, en lo que atañe a la recepción, dada por sir Alec Douglas Home en el día de su santo, el pasado 2 de julio, ésta fue una fiesta de carácter privado, a la que no se invitó al Cuerpo diplomático. Al parecer, el marqués de Santa Cruz, el antiguo embajador en esta capital, asistió a la misma, y Piniés no, según confirmó el citado portavoz. "Pero lo que escribe el "Express" — añade el citado portavoz — es darle la vuelta a las cosas sin razón. No se pudo invitar al Cuerpo diplomático por razón de espacio. Imagínese si hubieran tenido que venir todos los embajadores que hay en Londres..."

### LA CARTA DE PINIÉS

LONDRES, 23. (PYRESA). — El diario "Daily Express" de hoy publica en primera página la siguiente carta de don Jaime de Piniés a sir Max Aitken, presidente de Beaverbrook Newspapers Ltd.

"Querido Max: Me ha dejado sumamente perplejo el hecho de que el director de tu periódico, que supongo es un hombre de muy amplios conocimientos, haya utilizado la palabra "noticias" en relación con Gibraltar.

Según el diccionario de Oxford, la palabra "noticias" quiere decir "dar a conocer acontecimientos recientes". En este contexto específico parece haber olvidado que Gibraltar, la última colonia de Europa, fue ocupada a la fuerza hace 269 años.

Bien conoces mi punto de vista sobre este tema delicado y cuánto me he esforzado en la búsqueda de una solución aceptable para todas las partes interesadas.

Puedo asegurarte que no voy a des- aparecer y que tampoco olvidaré las buenas amistades inglesas que he formado durante mi estancia aquí. Los malos modales y la diplomacia son totalmente antagónicas, y por ello me limitaré a decir que otro embajador será acreditado ante la Corte de San Jaime.

Estoy seguro que un día llegará en que el tema del editorial que nos ocupa quedará donde le corresponde, es decir, en casa, en mi país, España.

En vista de las numerosas llamadas telefónicas que he recibido sobre este tema, mucho te agradecería buscases la forma de publicar esta carta.

Te saluda cordialmente, Jaime de Piniés".

## Enviaron una carta explosiva a Heath

Fue intervenida por experto de seguridad

VARIAS ESTACIONES DEL "METRO" LONDINENSE, DESALOJADAS POR HABER SIDO COLOCADOS ARTEFACTOS EXPLOSIVOS

LONDRES, 23 (EFE - REUTER). — Una carta explosiva fue entregada en la residencia oficial del primer ministro británico, Edward Heath, y posteriormente intervenida por los expertos de seguridad.

La bomba iba dirigida a un secretario, pero la Policía se ha negado a proporcionar más detalles.

Al parecer, la carta - explosiva fue enviada el martes, cuando Heath se encontraba en su residencia de campo, situada en las afueras de Londres.

### BOMBAS EN EL "METRO"

LONDRES, 23 (EFE). — Varias estaciones del "Metro" londinense tuvieron que ser desalojadas a última hora de la tarde de hoy al recibir la Policía unas llamadas anónimas advirtiéndole que habían sido colocados artefactos explosivos. La estación de Waterloo estuvo cerrada al tráfico durante varias horas, mientras que la Policía intentaba encontrar las bombas, que no fueron halladas pues se trataba de una falsa alarma. Un tren

de la línea Fenchurch Street - Shoe-burness fue igualmente detenido y registrado por la Policía, sin que se encontraran explosivos en su interior.

Poco después de las nueve de la noche, la estación de "Metro" de Piccadilly Circus, la más concurrida de Londres, fue desalojada por la Policía, ante una llamada telefónica advirtiéndole que se había colocado una bomba de 25 kilos. La Policía ha iniciado las investigaciones.

Parte de la estación de Paddington ha sido también desalojada y acordada por la Policía esta noche, ante una advertencia telefónica, pero se comprobó poco después que era otra falsa alarma.

La Policía está convencida que detrás de toda esta campaña está el provisional IRA, probablemente con un grupo operando en Londres.

Los trastornos ocasionados en las distintas vías de comunicación en Londres han sido muy numerosos.

Según las últimas informaciones, la estación de Piccadilly Circus permanece todavía cerrada.

## ABORTADA LA EPIDEMIA DE TRIQUINOSIS EN BARCELONA

RESUELTOS FAVORABLEMENTE LOS CASOS HABIDOS, QUEDA EL ASUNTO EN MANOS JUDICIALES

BARCELONA, 23. (CIFRA). — Puede considerarse ya totalmente extinguida la epidemia de triquinosis que afectó a unas sesenta personas de la vecina población de Viladecans, según manifestaciones hechas a "Cifra" por la Jefatura provincial de Sanidad.

Se espera que como máximo aparezcan unos pocos casos más, tres o cuatro, pero siempre de carácter leve.

Abortada la epidemia y resueltos favorablemente los casos presentados, queda ahora el asunto en manos judiciales, tras el traslado de todos los expedientes por Sanidad que deberán dictaminar las posibles sanciones a que haya lugar.

### CONTAMINACION DE LAS AGUAS DEL BIDASOA

SAN SEBASTIAN, 23. (CIFRA). — La determinación de prohibir los baños en el río Bidasoa ha sido adoptada única y exclusivamente por el Ayuntamiento de Vera de Bidasoa, de Navarra, por razones locales y a causa del gran estiaje del río en estos días, según hace público una nota de la Jefatura provincial de Sanidad de Guipúzcoa.

Esta nota ha sido motivada por al-

gunas informaciones que publicaba la Prensa guipuzcoana de ayer, sobre la contaminación del río Bidasoa, atribuyendo a la Jefatura provincial de Sanidad de Navarra las medidas en orden a prohibir los baños en dicho río, por razones sanitarias.

La prohibición de los baños en Vera del Bidasoa sigue dictando la nota — se tomó "como medida de prevención para las personas que se bañan en sus aguas dulces, no habiéndose comprobado por la Jefatura provincial de Sanidad de Navarra hasta el momento que una contaminación de sus aguas se haga peligrosa para los bañistas".

"Por otra parte esta Jefatura provincial de Sanidad de Guipúzcoa y a petición de diversas autoridades, se está procediendo a redactar un informe técnico respecto a la situación sanitaria en el tramo del Bidasoa, que, ya influenciado por las mareas, discurre hasta el mar abierto y baña nuestras costas. Hasta el momento, no ha habido que tomar determinación alguna en cuanto a una pretensión nocividad de los baños de mar en la playa de Fuenterrabía".

# NO ACEPTARON UNA "MISS VERANO" FRANCESA EN LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

Los vecinos se manifestaron contra el Ayuntamiento y promovieron incidentes

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia), 23. (CIFRA). — Unos cincuenta vecinos de esta localidad protagonizaron una serie de incidentes que han dado lugar a la intervención de la Guardia civil. Todos ellos han sido debidos a la elección de "Miss Verano" como uno de los actos programados en las fiestas patronales que estos días se celebraban en la Granja de San Ildefonso.

Según parece, el programa de fiestas del Ayuntamiento era muy reducido, por lo que un grupo de veraneantes propuso que los festejos que ellos iban a celebrar, particularmente, se consideraran como oficiales. Así lo aceptó la corporación incluyéndose, entre ellos, la elección de "Miss Verano". El título recayó en una señorita francesa, pero al ser conocida la noticia, la mayor parte de los vecinos de La Granja se mostraron contrarios, pues consideraban que cualquier muchacha de la localidad podría ostentarlo mejor.

La disconformidad fue haciéndose mayor hasta desembocar en una manifestación frente al Ayuntamiento. El diálogo entre el alcalde y los vecinos no fue posible y, ante el cariz que tomaba la situación, hubo necesidad de requerir la presencia de la Guardia civil, quien procedió a dispersar a los grupos. El alcalde, ante el griterío de sus convecinos, fue escoltado a su domicilio particular; después, los manifestantes se dirigieron al domicilio del promotor de la elección de "Miss Verano", lo que dio lugar a una nueva intervención de las fuerzas de Orden Público.

Posteriormente, hubo un intento de hacer un vacío a los demás actos programados, no consiguiéndose, si bien, el número de personas asistentes ha sido muy reducido.

## LLEGADA DE "MISSES" A ARRECIFE

ARRECIFE DE LANZAROTE (Tenerife), 23. (CIFRA). — Procedente de Madrid llegaron esta tarde, por vía aérea, a la capital lanzaroteña las dieciséis señoritas peninsulares que, con otras dos canarias, han sido proclamadas candidatas al título de "Miss España 1973", cuyo certamen tendrá lugar el próximo domingo, a las diez y media de la noche, en el Palacio Municipal, dentro del programa de fiestas patronales de San Ginés, declaradas de interés turístico nacional.

Fueron recibidas en el aeropuerto por el alcalde de la ciudad, Rogelio Tenorio, centenares de personas les dispensaron una cariñosa acogida, recibiendo todas ellas sendos ramos de flores naturales ofrecidos por el Ayuntamiento. En el mismo avión, un «DC-9» de la compañía «Iberia», llegaron también quince redactores literarios y gráficos de revistas y diarios españoles, así como Queta Claver, Paco Alba, el marqués de Lanzarote, la actriz Jackie Lane, el príncipe de Hohenloe y Alfredo Amestoy, todos ellos miembros del Jurado. También se aguarda la llegada para el sábado de Narciso Ibáñez Serrador.

Esta noche se ofreció un cóctel de bienvenida en el Arrecife Gran Hotel, a las guapas de España, miembros del Jurado y embajada periodística, y seguidamente hubo un «buffet» en la gruta subterránea volcánica denominada «Los Faneos del Agua», obsequio del Cabildo de Lanzarote. También llegó la señorita Rocío Martí, «Miss España 1972», quien coronará a la bella española que obtenga el título de este año.

La relación nominal de las dieciocho señoritas candidatas al título «Miss España 1973» es la siguiente:

Miss Andalucía, Isabel Godoy; Miss Asturias, Ana María Antuna García; Miss Aragón, Concepción Dolores del Font Maja; Miss Baleares, Maribel Ro-

selló Oquendo; Miss Barcelona, Alicia Foltes Arnau; Miss Castilla, María Antonia Macías; Miss Cataluña, María Antonia Rosell Ramia; Miss Centro, Inés Carrasco Zarza; Miss Costa del Sol, Amparo Muñoz Quesada; Miss Galicia, Isabel de Diego Espineiro; Miss Palmas, Maribel Lorenzo Saavedra; Miss Madrid, Purificación Martín Agullera; Miss Mallorca, María Dolores Fernández Alvarez; Miss Navarra, Ana Pou Fayos; Miss Valencia, Ana María Fenollosa Joven; Miss Rioja, María del Carmen Ezquerro; Miss Vascongadas, María Nieves Barrena Fernández; Miss Lanzarote, Carmen Teresa Sanz Díaz.

Para mañana, viernes, tienen prevista una visita a la zona volcánica del sur, vistiendo sus respectivos trajes regionales montadas a camello.

## Ha muerto el poeta malagueño, José María Souvirón

Contaba 68 años de edad

MALAGA, 3. (PYRESA). — A la edad de 68 años, ha fallecido en esta capital el escritor y poeta malagueño José María Souvirón Huelin. Desde el año 1953 venía padeciendo una enfermedad catálica, de la que últimamente se había agravado por lo que, desde Madrid, fue traído a Málaga hace unos días.

José María Souvirón fue uno de los poetas jóvenes de los años 20 y formó parte en el grupo Litoral. Su primer libro fue «Gárgola» y fue publicado a finales de 1922.

En 1931 salió de España y después de recorrer Europa se estableció en Chile, donde dirigió una importante editorial y fue catedrático de la Universidad católica de Santiago de Chile.

A su regreso a Madrid fue agregado al Instituto de Cultura Hispánica y volvió a su tarea poético-novelística. Su última obra, titulada «Poesía entera», ha sido publicada por el Instituto de Cultura Hispánica en mayo de este año. Recibió el premio nacional de Literatura para Ensayo.

En la tarde de hoy, a las siete, recibió sepultura en el cementerio de San Juan, de El Palo. Al acto asistieron familiares y numerosos amigos.

## Las Universidades fijarán cada bienio las plazas de ayudantes de profesores

Se harán públicas en el mes de mayo de cada año

MADRID, 23 (PYRESA). — Las Universidades fijarán cada dos años el número de plazas de profesores ayudantes de que dispondrán durante el bienio académico y, en el mes de mayo de cada año, se hará público el número de plazas que estuviesen vacantes, con expresión de la disciplina o grupos de disciplinas, según dispone un decreto correspondiente al ministerio de Educación y Ciencia sobre selección de profesores ayudantes universitarios, que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».

Los contratos, de dos años, serán renovables una sola vez por un período de igual duración. La remuneración asignada a los profesores ayudantes en concepto de gratificación será de setenta mil pesetas anuales, más dos pagas extraordinarias y los complementos que se determinen en concepto de dedicación.

### CIENCIAS DE LA INFORMACION

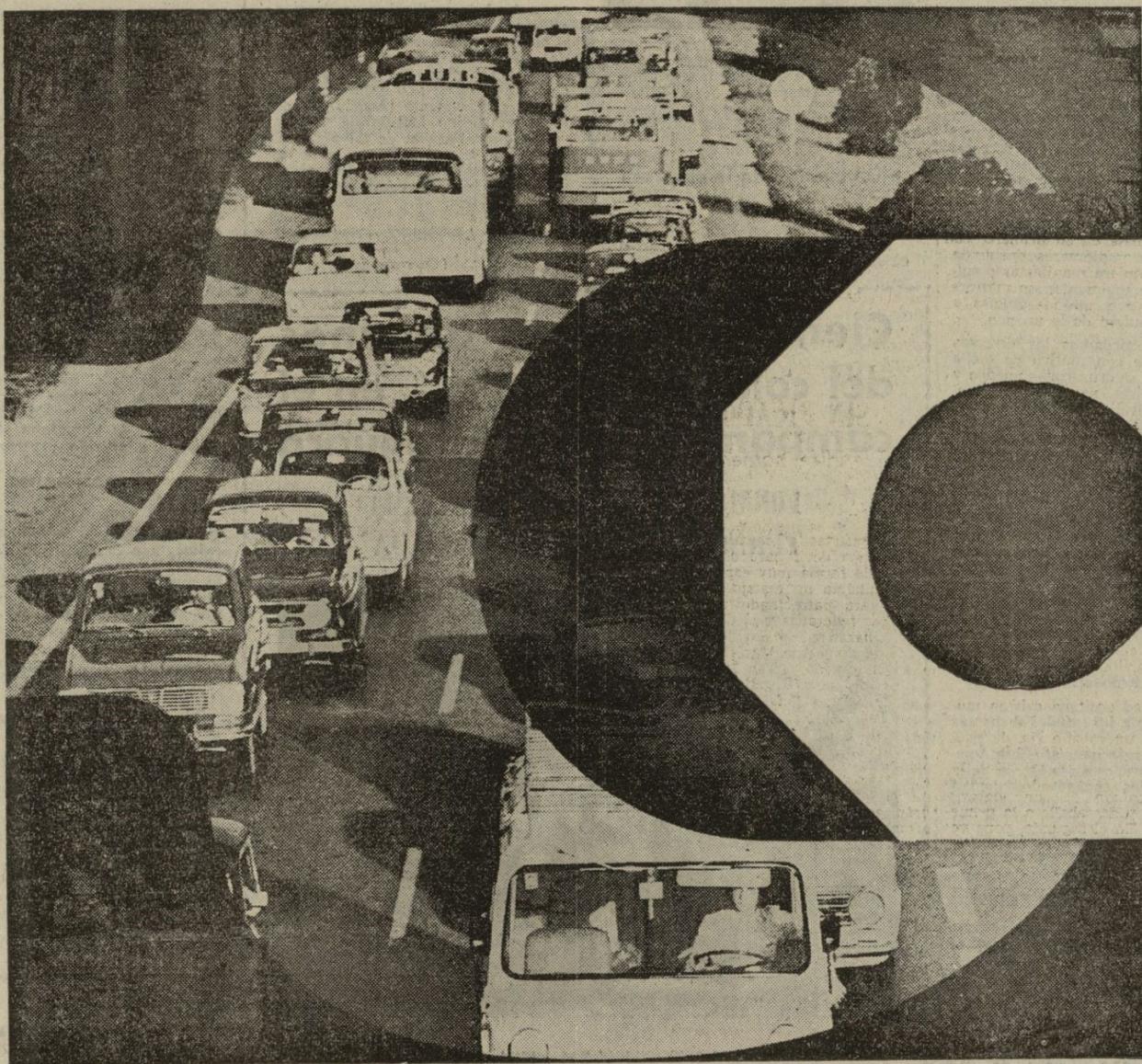
MADRID, 23 (CIFRA). — Nada se sabe todavía de un eventual plan de

estudios completo para la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense, según medios próximos a su decanato.

Sin embargo, ya han sido establecidas las siete asignaturas del tercer curso de la carrera que para la rama de Periodismo, son las siguientes: Derecho de la Información, Literatura Universal, Ética General y Profesional, Historia-Contemporánea de España, Redacción 30, Teoría de la Política e Idioma.

Con este tercer curso se completa el primer ciclo de los estudios de Ciencias de la Información y quienes lo superen obtendrán el título de diplomados. Para alcanzar la licenciatura (segundo ciclo) será preciso cursar otros dos años.

Hasta ahora han solicitado iniciar estudios en la nueva Facultad un total de 2.053 alumnos, que se reparten entre las tres secciones de la Facultad de la siguiente manera: 1.470 para Periodismo, 410 para Ciencias de la Imagen y 173 para Publicidad.



# Viajamos con Vd.

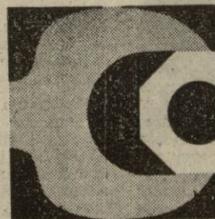
Cualquiera que sea su ruta de vacaciones, cualquiera que sea la marca de su coche, 250 coches-taller SEAT estarán a su servicio para atender las posibles emergencias de su automóvil. Para que Vd. pueda viajar, tranquilamente, durante sus vacaciones.

250 coches-taller SEAT que le ofrecerán asistencia técnica en carretera,

desde el 25 de julio al 3 de septiembre.

Donde quiera que Vd. se encuentre, un coche-taller SEAT estará cerca de Vd.

Solicite, en cualquier SERVICIO OFICIAL SEAT, el folleto de recorridos y puntos de estacionamiento de los 250 coches-taller SEAT.



CUALQUIERA QUE SEA SU COCHE, ESTE SIMBOLO LE OFRECE ASISTENCIA Y SEGURIDAD SEAT EN SU RUTA DE VACACIONES.

**SEAT**  
Asistencia técnica

## Un soldado inglés, de guarnición en Gibraltar, detenido cuando intentaba ganar a nado Algeciras

ALGECIRAS (Cádiz), 23 (CIFRA). — Un soldado inglés, de guarnición en Gibraltar, ha sido detenido por fuerzas de la Guardia civil de servicio en el puesto de La Línea de la Concepción cuando intentaba ganar a nado las costas de aquella localidad.

Se trata de John Collins Hiscoot, de veintitrés años de edad, natural de la localidad inglesa de Sedfield.

Poco después de su detención, el soldado británico ha quedado a disposición del cónsul de su país en esta comarca.

John Collins intentó cruzar a nado durante la madrugada a través de la zona conocida por el nombre de «Boquete de Levante», ignorándose por el momento los motivos que le movieron a llevar a cabo la intentona.

# EL AULA DE CULTURA DEL MOVIMIENTO, NUEVO FOCO INTELECTUAL DE GUADIX

● PROXIMA ACTUACION DEL "TEATRO POPULAR DE GRANADA"

● VISITA DEL OBISPO A UNA INDUSTRIA ACCITANA

GUADIX. — Como ya informamos el Aula de Cultura del Movimiento, fue inaugurada por la última visita del ministro de Educación y Ciencia, gobernador civil, alcalde de Guadix y otras autoridades, con la bendición del obispo de la diócesis.

El Aula del Movimiento, ya está empezando a adquirir vitalidad. Por lo pronto, en los días de feria va a tener lugar una exposición de pintura, de María Luisa Casas, como ya tenemos informado. Naturalmente, y dentro de la esencialidad fundamental de los principios no va a estancarse dentro de un grupo. Va a adquirir y adquiere vitalidad a nivel, sin discriminaciones, de todos los jóvenes y no jóvenes accitanos que se encuentren dispuestos a la colaboración cultural, dentro del marco señalado por la doctrina movimientista, muy amplia.

El Aula del Movimiento debe y puede ser en nuestra ciudad el atractivo, el foco pudiéramos decir, de todo el que quiera manifestarse cultural e intelectualmente, sin matices ultras, que va pasando —gracias a Dios— al sepulcro de lo arcaico.

Allí —y recordamos los diversos discursos que con motivo de dicha inauguración se cruzaron— pueden y deben discutirse, naturalmente dentro de un nivel de principios, todo lo concerniente a la cultura; y al decir cultura se abre el horizonte de todo lo discutible al hilo y de cara al contraste de pareceres, dentro del orden, del acatamiento a lo básico de la dialéctica como norma de entendimiento. Porque al hablar de dialéctica puede ser que alguien recuerde la otra dialéctica, que si bien desempeñó un papel histórico de cara a unos tiempos, ya no dice nada de cara a otros tiempos que son éstos. Hablamos de la dialéctica elegante, pura, llena de principios que, serenamente enfocándola, es la efectiva, la del diálogo, la del respeto y la del libre exponer.

En la ciudad accitana existen muchos grupos de juventudes dispersas y todas con un mismo fin de promoción. Nos referimos al «Club Amalva», a los jóvenes de la Orden de la Soledad, a los encuadrados dentro de la OJE, incluso a grupos deportivos y otros, que tienen ahora un

**Juan Echevarría,**  
presidente de Motor  
Ibérica, S.A.

El Sr. D. Juan Echevarría Puig, Secretario General de Motor Ibérica, S. A., ha sido designado Consejero de Aeronáutica Industrial, S. A., cubriendo así la vacante producida por D. Alfredo Mahou, Presidente de Motor Ibérica hasta el pasado ejercicio.

Como es sabido, Motor Ibérica adquirió en 1971 la participación que en Aeronáutica Industrial tenían el INI y ENASA.



Mural construido por los acampados.



centro abierto, respetable y, naturalmente, con la exigencia primordial de ser respetado.

Y con esta base y estos principios, ¡adelante!, que el Aula del Movimiento es para todos.

**El obispo visita la empresa "Vaes"**

La tarde del pasado martes, el obispo de la diócesis, doctor Dorado

Soto, visitó la nueva industria de muebles accitana «Vaes». Fue recibido por el dueño de dicha entidad don J. Manuel Varón González y funcionarios de la empresa. Recorrió las instalaciones que le fueron descritas por el señor Varón, mostrando su satisfacción por esta nueva empresa montada en la ciudad accitana.

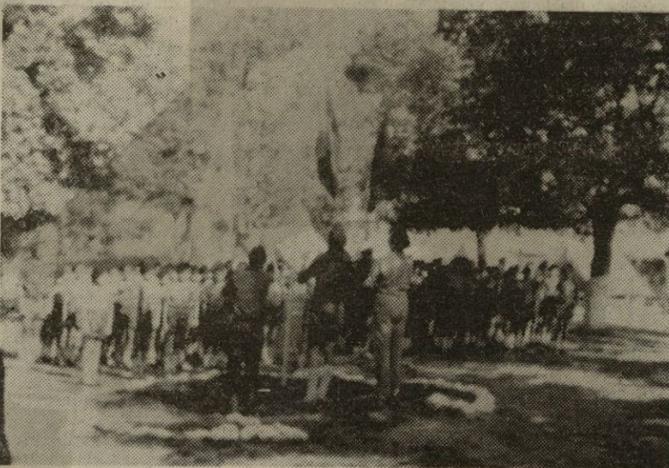
**Próxima actuación del grupo de teatro popular de Granada**

Hemos sido informados que el próximo día 3 de septiembre, tendremos el gusto de ver en Guadix la obra «Como aquellos árboles del camino», de nuestro querido paisano Manolo Pinedo. Tal obra fue representada en el Centro Artístico de nuestra capital y precisamente juzgada por el poeta granadino Ladrón de Guevara. La escenificación de tal obra en la ciudad, se proyecta con la natural expectación en orden a su guionista, muy bien considerado en esta faceta artística.

**Lope MARTINEZ GIMENEZ**  
(Corresponsal)

## Ciento cincuenta alumnos del colegio "La Salle", en el campamento de la Alfaguara

FORMAN EL CUARTO Y ULTIMO TURNO DE ESTA TEMPORADA



El acto, siempre emocionante y solemne, de arriar banderas

El cuarto y último turno del campamento «Santa Fe» de la Alfaguara, que inició sus actividades en la tarde del día 16, continúa su ritmo forzado.

El recinto campamental ha sido totalmente transformado. Una artística portada da acceso al campamento, donde diariamente las escuadras, en noble liza, compiten por sobresalir en orden, disciplina y estilo.

Marchas de todo tipo, salidas diurnas y nocturnas en misión concreta, misiones juveniles de la centuria de mayores con misión secreta de 24 horas de duración, dan emoción y entusiasmo a las ilusiones y esperanzas de una alegre juventud de 150 acampados del colegio «La Salle» de Granada, dirigidos por un competente y completo cuadro de mandos y especialistas, bajo la guía del jefe de campamento, don Severino Barra Sanz.

Entre las actividades hasta el presente desarrolladas cabe destacar: la construcción de la portada, el levantamiento de un artístico totem protector, la marcha concurso de vivacs y puentes colgantes, los cursos de proeles y las actividades y montajes de aire libre.

El tiempo ha contribuido al temple de nuestro espíritu. La tormenta, con su fragor en la oscuridad de la noche, no amilanó los ánimos de los acampados que con gran estilo hicieron frente a las adversidades climatológicas.

Confiamos poder terminar el cuadro de actividades previsto a pesar de las variedades del tiempo.

B. S.

**LAS CHICAS** pertenecientes a la Asociación de EDUCADORAS INFANTILES, pueden ocuparse de sus hijos.

## HUETOR VEGA

# Peregrina, primer premio de pintura

● TERMINARON LAS FIESTAS EN HONOR DE SAN ROQUE, CELEBRADAS CON GRAN ANIMACION

● MARI LOPEZ CARRASCOSA FUE ELEGIDA REINA 1973

**HUETOR VEGA.** (De nuestro corresponsal, PEREZ - REJON). — Con un hermoso traje blanco de cal e infinidad de clásicas banderitas y luces de colores, recibió este pueblo sus típicas fiestas.

De entre los actos celebrados destaca la misa solemne celebrada en honor de San Roque, con homilía a cargo del padre Amable de Llano, agustino recoleto, que supo ensalzar de forma sencilla y admirable las virtudes del Santo al que debemos tomar como ejemplo en nuestras tareas cotidianas. Por la tarde, la procesión con las imágenes de los Patronos San Roque y la Virgen del Rosario, resultó muy solemne y con gran afluencia de público que acompañó a las imágenes durante su recorrido. Fue presidida por el padre Amado Juárez, agustino recoleto; el alcalde accidental, don Rafael del Paso Junco, y demás autoridades locales. La banda de música de Churrina ofreció un delicado y nutrido repertorio.

### Exposiciones

En el bonito patio de los señores Martín - Vargas, cedido incondicionalmente a la Comisión de Fiestas para tales actos, permaneció expuesta una interesante exposición de pintura, que fue muy visitada. Los premios se repartieron en la forma siguiente:

Oleos. — Primer premio, Peregrina; segundo, Ortega Jaldó.

Acuarela. — Premio, J. Martín. Dibujo a pluma.—Premio, R. Sola.

Dibujo infantil. — Jiménez López, primer premio; Pedro Girela, segundo; Enrique Mochón, tercero, y Juan Arquelladas, quinto.

Premio especial honorífico, Gabriela Bergmann.

En la Plaza del Mentidero y Callejón de la Pimienta, permanecieron expuestas durante las fiestas las simpáticas y humorísticas caricaturas, muy comentadas por los visitantes.

### Elección de la reina de las fiestas

Como ya es tradicional, en la verbena de la caseta oficial, se eligió la reina de las fiestas 1973, a la señorita Mary López Carrascosa; damas de honor, a las señoritas Encarnita Girela Muñoz y Mary Guindo Jiménez; el título de reina de la juventud, recayó en la joven señorita María Angeles Molina Martín, quienes recibieron entre los aplausos del público, sus banderas y regalos.

### Competiciones

Las competiciones fueron variadas y numerosas; dieron comienzo con una velada de boxeo aficionado con equipos de Granada y Almería en la que se apreciaron cosas muy buenas a cargo de Julián y Pérez Vergara. Muy interesante la carrera ciclista a pesar del calor, que fue la nota dominante de la misma. El trofeo organizado por la Sociedad de Cazadores «El Pardillo Dorado», se lo adjudicó espléndidamente don J. Antonio Jiménez Maldonado.

En fútbol, categoría juvenil, el Trofeo San Roque, al igual que tantos otros trofeos veraniegos, volvió a Plaza Nueva. No ocurrió así con el «V Trofeo San Roque», que se lo adjudicó el Club Deportivo Huétor Vega al vencer al C. D. La Paz, por 5-0.

En definitiva, unas movidas fiestas —quizás demasiadas días— durante las cuales los señores de la Comisión de Fiestas han extremado sus obligaciones, teniendo que alterar algunos espectáculos que figuraban en el programa de festejos, por causas justificadas.

Nuestro aplauso y felicitación a todos y cada uno de los triunfadores, a los que nos honraron con su visita, a la Comisión de Fiestas por su abnegación y buenos deseos de que todo saliese lo mejor posible, y finalmente a cuantas personas cooperan porque continúen celebrándose las fiestas de Huétor.

# Exposición de Pepita Muñoz en Motril

Hemos tenido ocasión de admirar la pintura de Pepita Muñoz en la exposición de sus últimas obras, en el Centro Cultural de Motril.

Conocíamos algunos de sus cuadros, pero no todo un conjunto que nos permitiera valorar y seguir su trabajo artístico, como en esta ocasión, en la que expone un buen número con diversidad de forma y variedad temática.

Pepita Muñoz es una autodidacta, es una pintora nata de gran facilidad para el dibujo y el color, de brillante y pintoresca imaginación, que huyendo de convencionalismos academicistas, en alas de la libertad y la fantasía, sin prejuicios ni reglas, busca sólo la belleza, el cromatismo, la impresión, la espiritualidad, el psiquismo.

Su pintura, de pincelada fácil y suelta, es sencilla, elemental, primigenia, infantil si se quiere. Tiene algo de Altamira, pero también de París. Extraordinariamente simple y al mismo tiempo terriblemente sofisticada, de extraordinaria suggestividad psicológica en unos cuadros llenos de gracia y de ingenuidad infantiles.

Recorre su pincel un espectro que va del impresionismo a lo abstracto. Están impregnados sus cuadros de esa sinceridad, de esa sencillez, de esa ingenuidad y gracia que sólo los

niños, con su fina percepción, su delicada imaginación y fantasía, su espíritu paradisíaco, saben plasmar. Cuadros con resonancias que van desde Van Gogh a Picasso, de Dufy a Klee, de Cézanne a B. Palencia. Su pincel forma y deforma la naturaleza, la hace plástica. La roca y la tierra es arcilla que modela con caprichosa libertad, haciéndola más sugestiva, más interesante y más sensitiva, más simple y encantadora, más esquemática e ideal, de más armonioso e intenso colorido. Son cualidades intrínsecas y específicas con las que nos sorprende reiteradamente en sus cuadros. Cualidades características, con las que el autor firma un cuadro, más que con su nombre.

En el conjunto de la exposición se observa una ligera evolución hacia un clasicismo científista. Es posible que Julio Porcel, excelente matemático, haya influido en la actitud artística de su esposa, dándole esa capacidad de esquematizar y sintetizar, que hacen que sus cuadros de gran ingenuidad estén en su temática y en su forma muy intelectualizados. Formalmente simples y psicológicamente barrocos. He ahí la cuestión.

Juan L. SANCHEZ MERINO

## Veinticinco plazas de policía urbana, a cubrir en octubre

- DIVERSAS SUBVENCIONES DEL AYUNTAMIENTO A DISTINTAS ENTIDADES
- CELEBRO SESION LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Bajo la presidencia del alcalde, don José Luis Pérez - Serrabona, se reunió ayer la sesión ordinaria de la Comisión municipal Permanente, que trató los puntos establecidos en el orden del día.

Tras la aprobación del acta de la sesión anterior, se trataron diversos asuntos de trámite, destacando, por Intervención, las distintas subvenciones que la Permanente acordó conceder a diversas entidades, como la Sociedad Protectora de Animales, a la Comisión de Fiestas del Realejo, al Orfanato de Nuestra Señora del Pilar, así como a la cátedra de Derecho Administrativo de la Facultad de Derecho de la Universidad.

### POLICIA URBANA

En el capítulo de Policía Urbana se trataron diversos asuntos de trámite, de instalaciones de vitrinas en diversos comercios; todos en café - bar y otros

## NUMEROSOS ALCALDES DE LA PROVINCIA, RECIBIDOS POR EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

Don Enrique Martínez - Cañavate Moreno, presidente de la Diputación, recibió ayer, en su despacho oficial, las siguientes visitas:

Doña Julia Martínez Novoa, acompañada de don Enrique Alonso Osuna, alcalde del Ayuntamiento de Armillá; don Julián Ferrer Ferrer, alcalde de Baza; don Juan Victoriano Arco Laredo, alcalde de Algarinejo, acompañado del secretario don Rafael Caliz Cobo; don Justo Soto Cabrera, alcalde de Berchules, acompañado del secretario don Angel Cuevas Fernández; don José María Vera Martínez, alcalde de Guadahortuna, acompañado del secretario don Evaristo Herrera Morcillo; don Abelardo García Biedma, alcalde de Moreda, acompañado del secretario don Enrique Heredia de Mira; don Manuel Martín Ruiz, alcalde de Quentar, acompañado del secretario don Manuel Callejas García; don Eusebio Ubiña Moles, alcalde de Santa Cruz del Comercio, acompañado del secretario don Juan Gómez Muñoz; don Antonio Rodríguez Esteban, alcalde de Sopórtjar, acompañado del secretario don Manuel Ferrer Padial; don José Lozano López, alcalde de Aldeire, acompañado del secretario don Victoriano Vera Pérez - Urría; don Eloy Martínez Pérez, alcalde de Benalúa de Guadix, acompañado del secretario don Angel Aguilera Ruiz; doña Alicia E. Lacuesta Contreras, alcaldesa de Benamaurel, acompañada del secretario don Juan Manuel Burgos Burgos; don Mariano Bartolomé Pérez, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Campotéjar, acompañado del secretario don Rafael Ferrón Torres; don Francisco Iniesta Castillo, alcalde de Cortes de Baza, acompañado del secretario don José Alarcón Palma; don Antonio Romero Gómez, alcalde de Ferreira; don Teodoro García Fuentes, alcalde de Freila, acompañado del secretario don Juan Manuel Rodríguez de la Torre; don Carlos Avila Rosón, alcalde de Fuente Vaqueros, acompañado del secretario don Jaime Cerezo Castro; don Eduardo Ruiz Delgado, alcalde de Illora, acompañado del secretario don Juan C. Ureña Morales; don Antonio García Molinero, alcalde de Jun, acompañado del secretario don Julio Medina Martí; don José Antonio Toribio Moreno Aldeire, alcalde de La Calahorra; don Enrique Gómez López, alcalde accidental de Lecrín, acompañado del secretario accidental don José Martín Robles; don Diego García Berdugo, alcalde de Padul, acompañado del secretario don José Fernández Camero; don Manuel Martínez González, alcalde de Pedro Martínez, acompañado del secretario don Eugenio Martínez López; don Francisco Fernández García, alcalde de Polopos, acompañado del secretario don Miguel Martín López; don Antonio Fernández Fernández, alcalde de Puebas de D. Fadrique, acompañado del secretario don Antonio Martínez López; don Enrique Agredano Muñoz, alcalde de Ugijar, acompañado del secretario don Juan Martín Linares; don Amador Montoya Fernández, alcalde de Zújar, acompañado del secretario don José Méndez Molina; don Miguel Pastor Peris; don Emiliano Rodríguez Carrillo y don Antonio de los Santos Cruz, de «Pastor Peris»; sor María del Carmen Aparicio y sor Consuelo Fernández, del Carmen de Conchita; don Antonio Martín Ruiz, industrial; don Manuel Revilla López, industrial; don Francisco Vilchez Fernández, industrial; don Francisco García Guerrero y don José Martínez Burgos; doña Aurora García Baldoado y don Francisco Rodríguez García; don Agustín Obuey, estudiante de Derecho; doña Rafaela Torres Aguilera y don Francisco Ventura Cabello.

establecimientos comerciales, que fueron aprobados por la Comisión. Asimismo la Permanente conoció los informes técnicos para la instalación de una pastelería bollería en nuestra ciudad.

### URBANISMO Y FOMENTO

La Comisión aprobó certificación a favor de don Enrique Díaz Martínez por obras de pavimentación en la Plaza de los Lobos; se devuelve la fianza a don José Avila Alvarez por obras de pavimentación en la calle Goya; es conocida solicitud de don José Carlos Ruiz Jiménez en el sentido de que al haberse sido calificadas de protección oficial subvencionadas las 24 viviendas en la tercera transversal de la calle Ebro, se propone se le conceda bonificación del 90 por ciento de las exacciones municipales que gravaban tal construcción.

Asimismo se aprueban los presupuestos de obras y adjudicación directa de los mismos a don Antonio Pino Jiménez, por diversas cantidades en Comisaría de la Plaza de las Minas, cortijo de Santa Ana, Grupo Escolar de la calle Duquesa, grupo escolar Primo de Rivera, rotulación en distintas calles y otras obras.

### AGUA Y ALCANTARILLADO

Se aprobaron los presupuestos para la ampliación de la red de aguas potables en las calles Carmen de Icaza y Sol y Luna solicitada por Inmobiliaria Osuna. También, en el mismo sentido, en las calles San Ambrosio, Barriada de Pulianas, solicitada por don Miguel Reyes Molina.

Finalmente, la Comisión municipal Permanente acordó felicitar a don Antonio Sánchez Mariscal, granadino, por su nombramiento reciente de jefe provincial de Sanidad.

### CONVOCATORIA DE POLICIAS MUNICIPALES

Fuera del orden del día, y por don Alfonso de Rojas, la Permanente conoció y aprobó la resolución de que todos los solicitantes hayan sido admitidos para presentarse a la convocatoria anual para cubrir plazas de veinticinco puestos en el Cuerpo de la Policía municipal, convocatoria que ya se celebró el año pasado de las tres consecutivas que estaban establecidas.

Asimismo, se acordó establecer concurso oposición para cubrir las plazas de tres suboficiales y un sargento en este mismo Cuerpo.

## EDUCACION Y CIENCIA

### RECTIFICACION AL CALENDARIO DE EXAMENES EN EL INSTITUTO "ANGEL GANIVET"

#### EXAMENES DE SEPTIEMBRE EN EL "PADRE MANJON"

El Instituto Nacional de Enseñanza Media «Ángel Ganivet» nos envía nota por la que se rectifica el calendario de pruebas de recuperación y exámenes de las alumnas oficiales y libres, aparecido en la Prensa el día 22 de los corrientes.

El calendario definitivo será el siguiente:

Día 3, alumnas libres de primero; alumnas oficiales y libres de segundo; alumnas oficiales y libres de sexto que tengan asignaturas pendientes de quinto.

Día 6, alumnas de sexto oficiales y libres y COU oficiales.

Día 10, alumnas de tercero oficiales y libres.

Día 13, alumnas de cuarto oficiales y libres.

Día 17, alumnas de quinto, oficiales y libres.

Todas las pruebas comenzarán a las ocho de la mañana según horario que hay en el tablón de anuncios del centro.

Los ejercicios de Pruebas y Acceso a tercer curso y las Pruebas de Conjunto de cuarto se anunciarán oportunamente.

### INSTITUTO «PADRE MANJON»

El Instituto Experimental Piloto de Enseñanza Media «Padre Manjón» pone en conocimiento de los alumnos que han de examinarse en la próxima convocatoria de septiembre, que dichas pruebas comenzarán el día 5 de septiembre. Las horas y materias están detalladas en el tablón de anuncios del centro.

### CITACION

Para un asunto de su interés se cita en la Delegación provincial de Educa-

## Matrícula en la Escuela de Maestría Industrial

El plazo de matrícula en la Escuela Oficial de Maestría Industrial queda abierto a partir de primero de septiembre para el curso 1973-74, para los alumnos de nueva inscripción, así como para aquellos que superaron en junio el curso completo.

A partir del día 15 del mismo mes podrán hacer su inscripción aquellos alumnos que les quedaron asignaturas pendientes en los exámenes ordinarios de junio.

Los impresos pueden retirarse de la secretaría del centro a partir del día de la fecha.

### PRUEBAS DE NIVEL

Aquellos alumnos que deseen realizar los estudios de la Formación Profesional y que teniendo trece años cumplidos no posean el certificado de estudios primarios, deben saber que el día 27 de los corrientes, a las nueve horas, se realizará una prueba de nivel en los locales de este centro.

Los alumnos que superen las pruebas de nivel podrán matricularse para el curso 1973-74 en el correspondiente al de adaptación a la Formación Profesional, mediante el cual se obtiene el certificado de estudios primarios.

Los interesados pueden hacer la inscripción en la secretaría del centro hasta el día anterior a la fecha citada.



SANTORAL. — Bartolomé y Aurea. JUBILEO CIRCULAR. — En la basílica de San Juan de Dios.

ADORACION NOCTURNA MASCULINA. — Corresponde al turno XXIV «San Antonio María Claret».

### CURSILLOS DE CRISTIANDAD

El «encierro» para el cursillo de hombres tendrá lugar hoy, a las siete y media de la tarde, en el Hogar Sacerdotal «Pío XII» y la clausura será el lunes, día 27, a las ocho y media, y no a las diez de la noche, como normalmente se hacía en el Seminario Menor.

El «encierro» para el de mujeres será el día 4 de septiembre, a las siete y media y la clausura del mismo el día 7, a las ocho y media de la tarde. Tanto el cursillo como la clausura tendrán lugar en el convento de Madres Dominicas en Villillas.

La misa como intencencia para los mismos se celebrará, como de costumbre, a las siete y media de la mañana, en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús.

# UNIVERSIDAD, AL DIA

## CONVOCATORIAS DE INGRESO EN DISTINTAS ESPECIALIDADES DOCENTES

### Matrícula gratuita en la Universidad de Barcelona

La Delegación del Centro Guía en Granada del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, comunica a los posibles estudiantes interesados, graduados y familiares las siguientes notas:

Plazas de profesor de E. Física y maestro en Deportes y Escuela Universitaria de Profesorado de Educación General Básica. — El día 1 de septiembre finalizará el plazo para presentación de instancias para proveer treinta y cinco plazas de profesor de Educación Física y Deportes y otras treinta y cinco de profesor de Enseñanza General Básica con dedicación especial a las opciones del área social y Educación Física y Deportiva. Las solicitudes se cursarán a través de las Delegaciones provinciales de la Juventud y entre otras condiciones se exige el tener aprobado el COU antes del mes de octubre. Habrá pruebas de reconocimiento médico, de valoración física, de madurez cultural y otra psicotécnica. Para más detalles se les facilitarán en Guía.

Escuela de Podología de Madrid. — La Escuela Oficial de Podología adscrita a la Facultad de Medicina de Madrid, tiene abierta matrícula para el primer curso 1973-74 y el plazo finalizará el día 15 de septiembre. Hay número limitado de alumnos y el Claustro de Profesores seleccionará a los alumnos, siendo inapelable la resolución. Los documentos necesarios para solicitar la plaza pueden conocerlos en el Centro Guía de Granada.

Instituto de Informática. — Las solicitudes para ingreso en el Instituto de Informática para el curso de Programadores de Aplicaciones pueden presentarse hasta el día 10 de septiembre próximo, siendo una de las normas poseer alguno de los siguientes títulos: licenciado, arquitecto, ingeniero, jefe u oficial de Academia Militar, intendente mercantil, ingeniero técnico, arquitecto técnico, Preuniversitario, COU, Magisterio, Bachiller Superior (sexto y revalida), profesor mercantil, Bachiller Labor Superior, técnico de Turismo, técnico de Radiodifusión, Periodismo, oficial de la Marina Mercante. Las normas que completan esta convocatoria de ingreso pueden conocerlas los interesados en Guía de Granada.

Matrícula gratuita en Barcelona. — Del 21 de agosto al 5 de septiembre se podrá solicitar matrícula gratuita para las distintas Facultades y Centros Docentes de la Universidad de Barcelona, por todo género de conceptos y la formalización de la matrícula tanto para las concedidas como para las denegadas se efectuará dentro del plazo señalado para la matrícula ordinaria. Es conveniente recordar que las matrículas gratuitas se conceden hasta un 20 por ciento con el carácter de matrícula gratuita plena y hasta un 10 por ciento de condición indispensable no haber sido suspendido en ninguna asignatura en el año escolar anterior. A todos los solicitantes de matrícula gratuita cualquiera que sea el motivo o alegación de los derechos de solicitud (maestros nacionales, funcionarios docentes y administrativos, familia numerosa, escasez de recursos económicos, hijos de maestros, etc.) podrá ser denegada ya que fundamentalmente, sólo es sujeto a la pro-

tección escolar (artículo segundo de la ley de julio de 1944) todo español capacitado moral e intelectualmente para cursar estudios. Contra dicha decisión cabe recurso ante el ministerio de Educación y Ciencia. Tanto esta noticia como las anteriores nos han sido facilitadas por el Centro Guía del Patronato de Obras Docentes del Movimiento de Granada.

### Exámenes en las Escuelas de Formación del Profesorado de E.G.B. y en la de Arquitectos Técnicos

La Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de Educación General Básica recuerda a todos los alumnos oficiales y libres de todos los planes, que los exámenes de asignaturas de esta convocatoria extraordinaria, de septiembre, darán comienzo el día primero de dicho mes, con arreglo al horario fijado en el tablón de anuncios de esta escuela, para los distintos cursos y asignaturas.

La prueba de madurez se convoca para el día trece de septiembre próximo a las nueve horas (Plan 1967).

La prueba fin de carrera se convoca (Plan 1950 y anteriores) para el día 17 de septiembre próximo a las nueve horas.

### ESCUELA DE ARQUITECTURA TECNICA

La Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica comunica a todos los alumnos matriculados en este centro, que los exámenes tanto libres como oficiales, darán comienzo el día 11 del próximo mes de septiembre a las nueve de la mañana con arreglo a las instrucciones que aparecen en los tablones de anuncios de este centro.

Para los que tuvieran que hacer matrícula, queda abierto el plazo a partir del día 1 hasta el 10 inclusive del día do mes de septiembre.

## Convocatoria de ingreso en la Escuela de A.T.S.F. de la Residencia "Ruiz de Alda"

En el tablón de anuncios de la Escuela de Asistentes Técnicos Sanitarios Femeninos (ATSF) se ha publicado la convocatoria para el ingreso en la misma.

Las interesadas pueden dirigirse a la secretaría de la Escuela, sita en la Residencia "Ruiz de Alda", para aclaración de cualquier duda sobre la convocatoria.

## NOTAS Y AVISOS

### LIBRAMIENTOS AL PAGO, EN HACIENDA

Relación nominal de libramientos que se hallan al pago en la Depositaria-Pagaduría de Hacienda a partir del próximo día hábil.

Colegio Notarial de Granada, jefe sección de Caja, don Manuel López Madero, don Felipe Martínez del Marmol Albasini, Registro de la Propiedad de Guadix, don Dionisio Salcedo Casanova, don Joaquín Suárez Olivencia.



### PETICION DE MANO

Por don Antonio Romero Conde y señora y para su hijo, don Francisco, ha sido pedida a los señores de Martín Gallegos (don Francisco), la mano de su hija Victoria. Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor, quedando la boda fijada para el día primero de septiembre.

### EL MEJOR "souvenir" de su viaje: un libro español

QUINTO ANIVERSARIO

## D. LORENZO GOMEZ GIMENEZ

INDUSTRIAL DE ESTA PLAZA

Que falleció el día 26 de agosto de 1968, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

### R. I. P.

Su director espiritual; su desconsolada esposa, doña Angustias Alba Casares; sus hijos, don Lorenzo, doña Laura y don Manuel Gómez Alba; hijos políticos, doña María Dolores García del Real, don Daniel Tapia Botía y doña Matilde Ariza López; hermanos, don Antonio, don José y doña Felisa Gómez Giménez (sor María del Buen Pastor -ausente-); hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, y las razones sociales CASA LORENZO y MANUFACTURAS SANTA FELISA,

Al recordar a sus amistades tan triste fecha, ruegan una oración por su alma y la asistencia a la misa que se celebrará en la iglesia parroquial del Sagrado, a las ocho de la mañana, del día 25 del corriente mes.

Granada, 24 de agosto de 1973.

# JOSIP CIGANOVIC, CINCO PREMIOS MUNDIALES DE CARTELES TURISTICOS PARA ESPAÑA

Un día —no hace muchos años— nos quedamos sorprendidos ante un cartel fotográfico que dice: «España.—Fiesta brava». Y en él un toro, jugueteo de sombras, orgulloso de cuerna, resplandeciente de espirazo, negro zaino y orejas en hoja de higuera. Un toro con divisa azul, blanca y roja. Y desde el callejón un torero de tabaco y negro. Y en las gradas gorritos de papel en la solana. Al pie de la fotografía turística, del cartel de toro entero, un nombre en pequeño: J. Ciganovic.

Otro día fueron dos bustos en escorzo de gitanas, sobre fondo negro. Clavel rojo, una, clavel blanco, otra. Mantoncillos blancos ambas. Y una leyenda abajo: «Sevilla, España». Una firma, la misma: J. Ciganovic.

Otro día tres penitentes en dorado con faroles de plata en la puerta del Vino. Capirotos azules bajo el arco dorado y cobre. Y la misma firma.

También otro día, apareció un sol barroco sobre fondo negro. Rayos de culebra. Y la misma firma. J. Ciganovic.

Esta firma, Josip Ciganovic, de nuestros carteles del ministerio de Información y Turismo está ahora en la Cala del Perro. En su chalet.

El primer cartel tiene dos premios

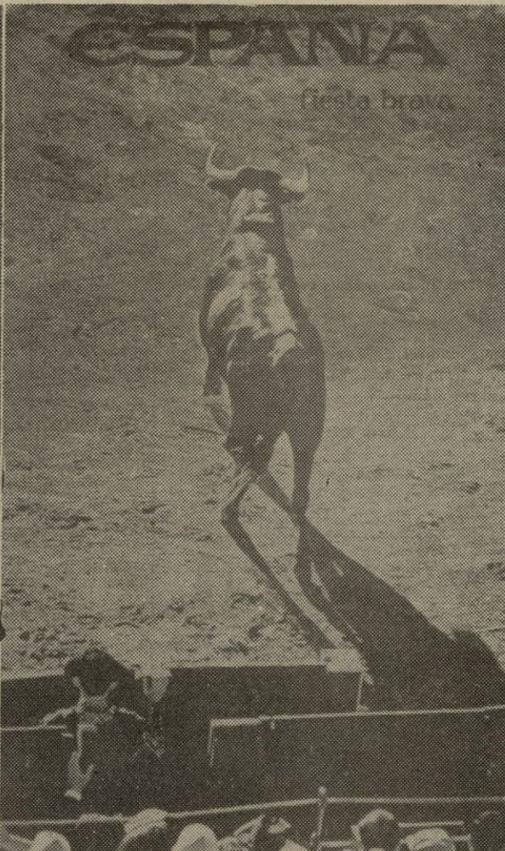
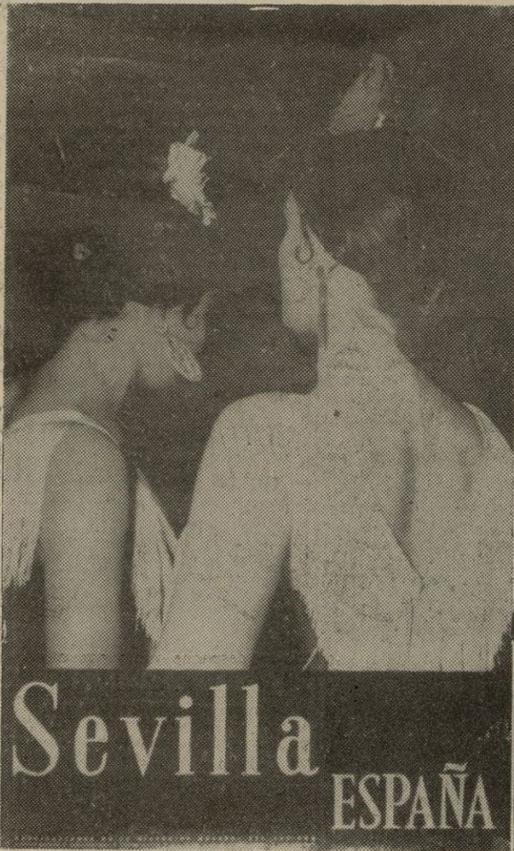
● LOS HA OBTENIDO CON "EL TORO EN LA PLAZA", "GITANAS", "SEMANA SANTA EN LA PUERTA DEL VINO" Y "SOL BARROCO"

● OCHO MIL DISPAROS FUERON NECESARIOS PARA SELECCIONAR LA FOTOGRAFIA DE "EL TORO EN LA PLAZA", CON DOS PREMIOS MUNDIALES

● LA POLUCION ATMOSFERICA, PRINCIPAL ENEMIGO DE LA FOTOGRAFIA

—Habrá visto muchas corridas entonces.  
—Más de trescientas, soy muy afi-

nal. Pero hay algo más. Encontré otros objetos y los devolví, aparecieron todos los dueños menos el de la



mundiales de Publicidad turística, las gitanas un tercero mundial, la Semana Santa en Granada, otro primero mundial, al igual que el sol barroco. Josip Ciganovic, fotógrafo y coleccionista de primeros premios mundiales.

### El toro desconocido

—Y dígame, por favor, ¿cómo se llamaba el toro del cartel?

—Pues la verdad es que no lo sé. Recuerdo que la fotografía está tomada en una corrida de San Isidro en Madrid, desde andanada de sol, a unos treinta o cuarenta metros, con teleobjetivo.

—¿Cuántas fotografías hizo para seleccionar esta?

—Ocho mil «clics». ¿Cómo le dicen ustedes? ¿Disparos? Sí. Ocho mil disparos.

Una página de Pedro Sagrario



cionado. Cuando el ministerio de Información y Turismo me encargó una fotografía de la fiesta brava me llevé una gran alegría. Había un problema. Era preciso sacar una fotografía que no fuera cruel ante los ojos de los extranjeros. Pero que fuera expresiva. Entonces yo me pregunté: ¿Quién es el protagonista de la fiesta? El toro. Pues entonces nada mejor que una fotografía de un toro. Y ya ve. El cartel ha obtenido dos premios mundiales para España. El primero en Milán y el segundo en Melbourne.

### La predestinación

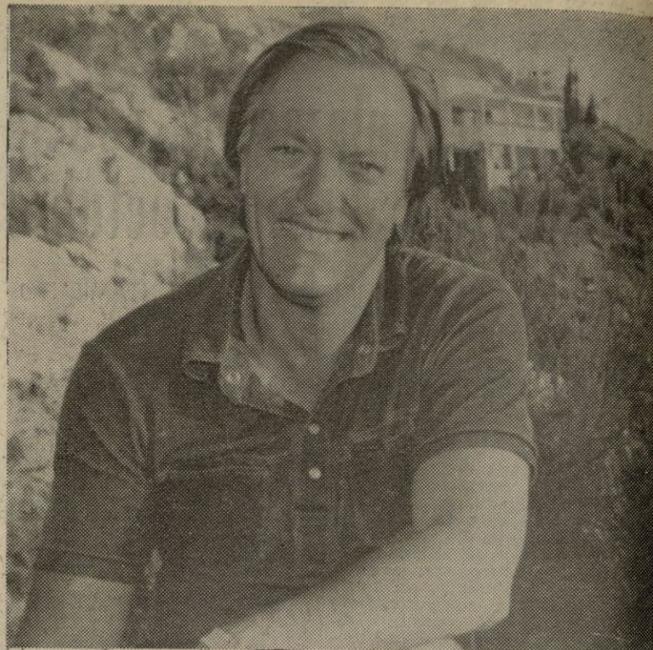
Hay quienes creen en el destino. En la predestinación. Josip Ciganovic, yugoslavo, con residencia en Roma, trabajando para ochenta editoriales y los dos ministerios de Turismo, el español y el italiano, autor de libros, fotógrafo profesional con muchos metros de rollos gastados, me cuenta la historia de su predestinación artística.

—A los ocho años me construí una cámara con una lupa. Me gustaba la fotografía. Pero mi vida profesional comenzó en Yugoslavia cerca de mi casa. Allí se estrelló un avión y fui a buscarlo. Cuando caminaba por el bosque me cayó encima de la mochila una cámara fotográfica que estaba suspendida en un árbol. Debía ser de alguno de los viajeros. Llegué al avión y obtuve unas fotografías. Las envié a un periódico y me pagaron unas sesenta mil pesetas. Allí comenzó mi vida profesio-

nal. Creo que fue un indicio de mi predestinación. Por eso abandoné mis carreras de Biología y Medicina.

### La clarividencia

—¿Cuántas cámaras tiene usted?  
—Ahora ocho. Cuando trabajo suelo llevar cuatro y un equipo que pesa dieciocho kilos.



—¿El secreto de sus éxitos? ¿De la calidad de sus obras?

—Bueno, el fotógrafo no es un mago, ni siquiera un científico. Es un artista. Creo que una condición del éxito está en «ver» por anticipado la fotografía ya hecha. Le puedo decir cómo trabajo. Uso teleobjetivo porque las fotografías de los tipos, al no sentirse observados, les conserva espontaneidad. Y sobre todo gasto el material necesario.

—Hay que ser entonces un clarividente.

—Algo así.

### El pequeño continente hispano

—Mire usted, llevo veinte años viniendo a España. Veinticinco de profesional. Su país es todo un pequeño continente. Una delicia fotográfica.

—¿Nos ve usted tal vez con ojos nuevos?

—Tal vez. Muchas veces los extranjeros vemos cosas distintas a los nacionales. Bueno, esto era antes porque yo, que además estoy casado con una catalana, me considero muy español, es cierto.

—¿Qué le gusta fotografiar?  
—Tipos y paisajes. Sobre todo los tipos. Esos campesinos españoles llenos de orgullo, los pescadores, y los niños jugando.

—Las fotos trágicas, los niños con hambre, el viejo vietnamita que muere junto a la carretera, un leproso africano, un fusilamiento político... ¿no son temas de buenas fotografías?

—Lo serán, no cabe duda, pero no me gusta hacerlas. Pienso que hay que retratar la belleza. Lo amable. Lo que hace feliz a la gente.

### Una millonésima de vida

—La fotografía ¿es un arte o un panteón del tiempo?  
Es algo vivo. O sea, la plasmación de algo vivo. Es una millonésima de vida detenida en el tiempo para siempre.

—¿Es fácil la fotografía?  
—No. Salen las cosas mal muchas veces. Por eso hay que gastar material.

—¿Blanco y negro o color?  
—Según para qué. El color tiene más defensa en el laboratorio porque se puede jugar con varias posibilidades.

—¿La mayor dificultad en su trabajo?

—Los ambientes enrarecidos por la polución. Cada día se nota más. Cada día va siendo más difícil encontrar paisajes limpios.

—¿Las fotografías que más le han interesado?

—Sin duda las de los toros.

—¿Entremos en el túnel del tiempo. ¿Qué le hubiera gustado fotografiar de toda la Historia de la Humanidad? Dígame tres momentos.

—En primer lugar todas las caras

felices a la terminación de la segunda guerra mundial. En segundo lugar, haber realizado la primera fotografía en la Luna. Sólo esto. En el fondo me gusta todo. Trabajar profesional como si fuera un aficionado. El trabajo debe gustar. Yo vivo de mi distracción que es la fotografía. Ahora no hubiera cambiado mi profesión por ninguna otra. Se lo aseguro. Lo que más me gusta de la gente es el respeto humano. Por eso me encanta su tierra y sus personas.

Me da un poco de vergüenza pedirle al maestro que pose para mí. Pero ha de ser así. Me excuso y se ríe.

—Usted adelante con su trabajo. Y por último me dice:

—¿Sabe usted? No puedo encariñarme con mis cámaras porque cada año compro equipos nuevos. Es una pena, pero es necesario. Me cuesta trabajo porque soy un sentimental.

Josip me enseña algunos libros suyos con fotografías. Aparece una España colorista, recia, amable, áspere, orgullosa y tímida, verde y ocre, blanca y azul. Una España vista con objetivos claros. O mejor: adivinada.

(Fotos: P. SAGRARIO)



### Almuñecar:

#### Ordenación de tráfico

Se viene realizando una experiencia para la agilización del tráfico. Consiste en usar como dirección única de salida la Avenida del General Galindo, y como entrada la Avenida de Andalucía. Los automóviles que vienen por el Paseo de Puerta del Mar esquina a Manila, deben girar a su izquierda para tomar el Paseo de José Antonio y el de Prieto Moreno, hasta salir a la avenida mencionada en primer lugar.

Por tanto, también en dirección única el tramo desde el hotel Mediterráneo al Sexi.

### Salobreña:

#### Expectación por el flamenco

La tradicional fiesta del "Lucero del Alba" que se celebrará en el castillo de Salobreña el próximo domingo, ha despertado expectación, porque en Salobreña hay afición por nuestros cantantes. Hay un grupo de expertos conocedores, que comanda Jorge Martín de Salazar, que lo pasa de maravilla. Un grupo que en ese día prosigue la juerga flamenca hasta la madrugada oyendo buen canto, porque como dice Jorge, el hondo de madrugada suena mejor. Y es cierto.

### Odontólogo e hipnotizador

Ha pasado sus vacaciones en "La Noria", el odontólogo sueco Laris Düring, que es uno de los profesionales más acreditados en Estocolmo. Además de su reconocido prestigio como profesional, Laris une su condición de sofólogo e hipnotizador. No sé ciertamente si aplica estas técnicas en su trabajo, pero de ser así, ya hay que visitarlo en la capital sueca.

# Pesimismo ante el futuro de los tejidos alpujarreños

- "ESTA INDUSTRIA. DATA EN GRANADA DE 1920", dice el señor López Sancho
- "MAYOR CALIDAD Y MENOR DIVERSIDAD DE COLORES"



Don Juan López Sancho lleva desde el año 1926 al frente de su taller de tejidos alpujarreños. Es pariente, aunque lejano, de Ganyet.

—En Granada esta clase de industria data del año 1920. Se intentó implantar en 1905, pero fracasó porque no se creó de forma organizada.

—¿Había alguien que se dedicase a esto cuando usted empezó?

—Sí, había uno.

El señor López Sancho no ve de forma muy optimista el futuro de los tejidos alpujarreños.

—¿Tiende a desaparecer.

—¿Venden más o menos que hace unos años?

—Se vende más.

—Entonces, ¿por qué ese pesimismo?

—Porque no hay operarios.

—¿No les interesa esta clase de trabajo?

—No nos interesa a los fabricantes.

—¿Cuántos tiene usted?

—Tengo ocho, hombres y mujeres.

El señor López se queja de la competencia que para él representan las cooperativas.

—¿Por qué no forman ustedes, en Granada, una cooperativa?

—No, estamos todos desunidos. Además una industria de estas no puede transformarse en cooperativa.

—Pese a que hay quien dice que «querer es poder», don Juan sigue en la firme convicción de la imposibilidad de una cooperativa en su gremio en esta ciudad.

—Estos tejidos fueron premiados en la Exposición de Filadelfia, en el año 26, y en el 28 en el Certamen nacional del Trabajo de Bilbao. En 1929 fueron nuevamente premiados en la Exposición Iberoamericana y, últimamente, en el Corral del Carbón les fue concedida la medalla de «Mendauria».

—¿Qué diferencia existe entre los tejidos que se hacían en los años de su comienzo y los que hoy se fabrican?

—La calidad de los que se sacan ahora es muy superior a los que se hacían antes, porque las materias primas son mejores.

—¿Qué materias primas utilizan?

—Algodón, yute, seda artificial y lana.

—¿De dónde las traen?

—Las lanas, de Sonseca, y el algodón y la lana, de Barcelona.

## "Colores absurdos"

—¿En qué colores se trabaja más?

—Ahora las alfombras se fabrican en tonos suaves. Antes se utilizaban colores fuertes: azul, rojo negro y verde, principalmente. El colorido de ahora es muy absurdo.

Pese a que el señor López Sancho afirma que los colores y dibujos de las alfombras que se hacían en «otros tiempos» eran más bonitas que las que hoy se hacen interesa más hacer las modernas —nos dice— porque llevan menos trabajo y se venden más.

—¿Quién hace los dibujos?

—Nosotros, por lo general, nos documentamos en archivos de arte popular español. Otros los trae el cliente.

—¿Se puede poner cualquier dibujo?

—Sí, si no tiene más de cuatro o cinco colores.

El trabajo más bonito, según su criterio, es el de alfombras, y el que requiere más minuciosidad. Quizá por eso, de él se encargan las mujeres, mientras que en los telares de otras telas trabajan hombres.

—¿Cuánto se tarda en aprender a manejar un telar?

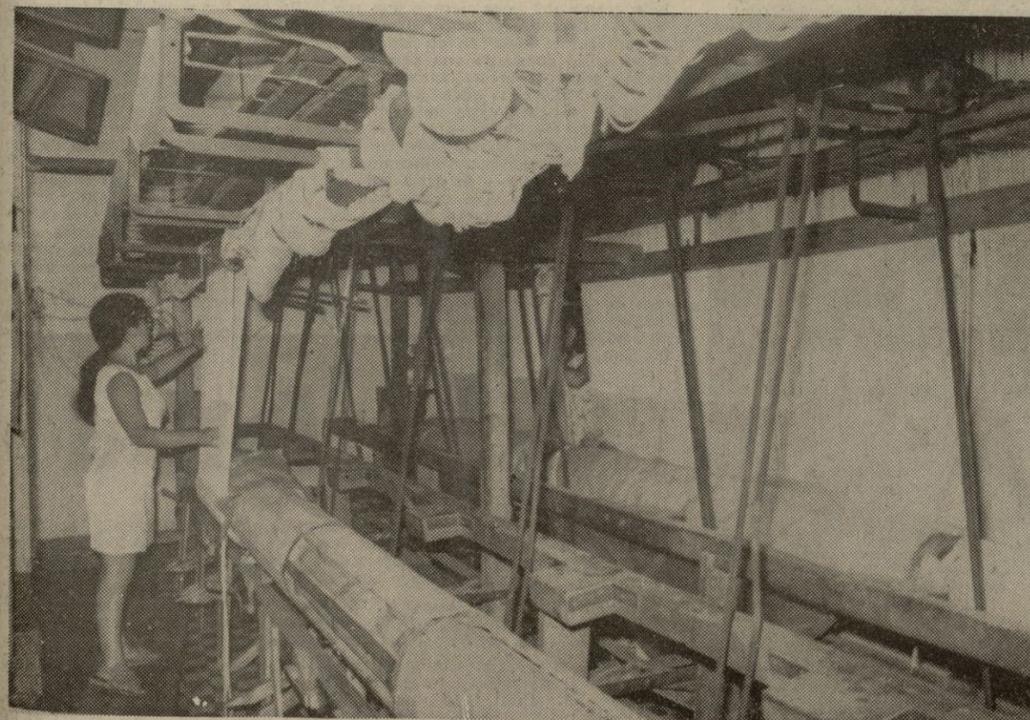
—Depende de las personas, pero normalmente uno cinco o seis meses. Cada operaria viene haciendo un metro cuadrado de alfombra, aproximadamente.

—¿Dígame, ¿quién gana más el que fabrica o el que vende?

—El que fabrica y vende al mismo tiempo, pero la artesanía está llamada a desaparecer.

Tampoco hay que exagerar, señor López. ¿No es usted de los que fabrica y vende al mismo tiempo?

GOYA LOBATO



# EN VERANO Y POR LA CALLE

## El espumoso, ¿BEBIDA DE CLASE?

En Granada sólo queda un establecimiento

AGUA DE SELTZ Y EL CONCENTRADO ESPECIFICO, SUS UNICOS INGREDIENTES

Han pasado ya los tiempos de las normas sociales en función del sexo. Las viejas costumbres, para bien o para mal, van muriendo lentamente. ¿Qué lejos nos resultan va aquellos días cuando las mujeres no caminaban solas por las calles, ni frecuentaban las cafeterías (algunas), ni se sentaban en las iglesias con los hombres (aunque estos fueran sus maridos), ni estudiaban para abogado o arquitecto, ni por supuesto (y para terminar una lista que se haría interminable) tampoco tomaban bebidas alcohólicas...

¿Qué bebían entonces las mujeres cuando apretaba el calor y la sed? En las ciudades (pues toda norma social es hija de burgo), va hemos dicho que ninguna señorita que se preciara de serlo se le ocurriría ja-

que predominan las señoras mayores y los niños. Al parecer, el dueño de este negocio lo tenía establecido en Motril, de donde lo trasladó a Granada hace veintidós años, o sea, que alcanza ahora su mayoría de edad en nuestra ciudad, por lo que es preciso suponer que el espumoso está volviendo a ofrecer inas amplias garantías de solidez en la mente de las gentes. El establecimiento está atendido por dos jóvenes empleados, con los que charlamos entre cliente y cliente.

—¿Es este el único local que existe en Granada dedicado a la venta de espumosos?

—Única y exclusivamente, creemos que sí. Al menos, nosotros no tenemos noticias de ningún otro, aunque sí puede ocurrir que haya sitios



más salir a tomar nada si no fuera acompañada de su padre o de su novio, por mucho peligro de deshidratarse que corriera. ¿Pero a beber qué? En principio, ninguna bebida que contuviese alcohol, líquido nefasto, generador de miserias humanas. Quedaba como recurso único la variada gama de inofensivos refrescos de los que la damisela en cuestión elegiría uno (si, le era dada esa posibilidad, cosa que casi casi me atrevería a poner en duda) y que sorbería a pequeños tragos para demostrar que no lo tomaba por necesidad, o quizá solamente para no desdibujar el agradable rictus de la pequeña y graciosa boquita.

Entre todas las clases de refrescos, hubo uno que gozó durante muchos años de las simpatías de las damas porque reunía en sí mismo, sin adulteraciones, todas las virtudes que para una bebida se podía ambicionar: sabor agradable por lo dulce, casera preparación, elaboración a vista de todos, ausencia completa de alcohol, servido a muy baja temperatura, y en fin, todo hay que decirlo, a un precio muy económico. ¿Qué más se podía pedir, máxime si el destino final sería para calmar la sed de una mujer, ser inferior a todas luces como estaba más que probado?

Este refresco no era, mejor dicho, no es, puesto que aún sobrevive, ni más ni menos que el espumoso.

### Único establecimiento

Hoy solamente queda en Granada un único establecimiento de espumosos. Se encuentra en la Carrera de la Virgen. Es de dimensiones reducidas, pero no por eso se puede decir que tenga poca clientela. Sus cinco metros cuadrados son un hervidero constante de gente, entre la

donde se despacha junto con otras bebidas.

—¿Cuáles son los ingredientes que se utilizan en su preparación?

—Son muy sencillos: simplemente la esencia, muy concentrada, de cada variedad: fresa, limón, menta, eutétera, a la que se añade agua de seltz muy fría.

### Clientela y dicho popular

El seltz, cuyo gas carbónico es el que produce la espuma característica, sale en un pequeño chorro de una llave situada en una especie de fuente, artística por cierto. El espumoso se sirve en unas copas altas de cristal, que realmente hacen más agradable la bebida.

—¿Quiénes son los clientes más habituales?

—Pues todo el mundo que pasa por aquí. Les llama un poco la atención porque creían que ya no existían estos establecimientos. Generalmente, quienes más veces entran son madres con sus hijos. Gente joven, también, pero menos; y hombres mayores, prácticamente ninguno.

Los dos muchachos no descansan. Uno de ellos prepara la esencia y lava las copas, exclusivamente; el otro sirve el seltz accionando la fuente y cobra la consumición.

—¿Qué volumen se despacha diariamente?

—Pues nosotros no lo podemos saber con exactitud porque aquí estamos por turnos.

—¿Pero no es verdad que la mayor cantidad de consumo la proporcionan la gente de los pueblos que viene a Granada?

—Bueno. Eso es verdad sólo en parte.

—Dejémoslo así.

E. GARCIA DE MERAS

# FINAL EXTRANJERA EN EL «I TROFEO GRANADA»

- EL PEÑAROL FUE MEJOR Y DERROTO AL MALAGA (1-0)
- MORENA MARCO EN EL PRIMER TIEMPO EL UNICO GOL DEL PARTIDO
- REACCION INUTIL DEL MALAGA EN EL ULTIMO CUARTO DE HORA

## Otro idioma futbolístico

Por JOSE LUIS CODINA

Confábamos en que el Málaga pudiese salvar la representación española en la final de este «I Trofeo Granada» pero no fue posible. Sobre el papel, Peñarol no era rival tan difícil como el O. F. K. de Belgrado, puesto que los sudamericanos se hallan en plena evolución de equipo y de aquel conjunto temible que fue bicampeón mundial, tricampeón de América y se ha proclamado treinta y tantas veces campeón uruguayo, sólo queda el compás del indudable buen estilo técnico, las maneras prometedoras de sus jugadores jóvenes y alguna que otra individualidad como ese excepcional delantero centro que se apellida Morena.

Pero el Málaga fue impotente para obtener siquiera un gol que le hubiese dado paso a esa lotería que son los penaltis y los uruguayos se han metido en la final gracias al tanto que consiguió Morena en el minuto treinta y uno del primer tiempo. No podemos escribir que sea de forma inmerecida porque exhibieron el clásico patrón de fútbol sudamericano, apoyando perfectamente al compañero que estaba en posesión del balón. Un juego parsimonioso, que desesperaba a veces a los aficionados por su acentuada lentitud en el centro del campo pero tenía un «pique» sorprendente en los metros finales del área, una rapidez increíble para resolver la jugada en cuanto sus delanteros se acercaban a Deusto.

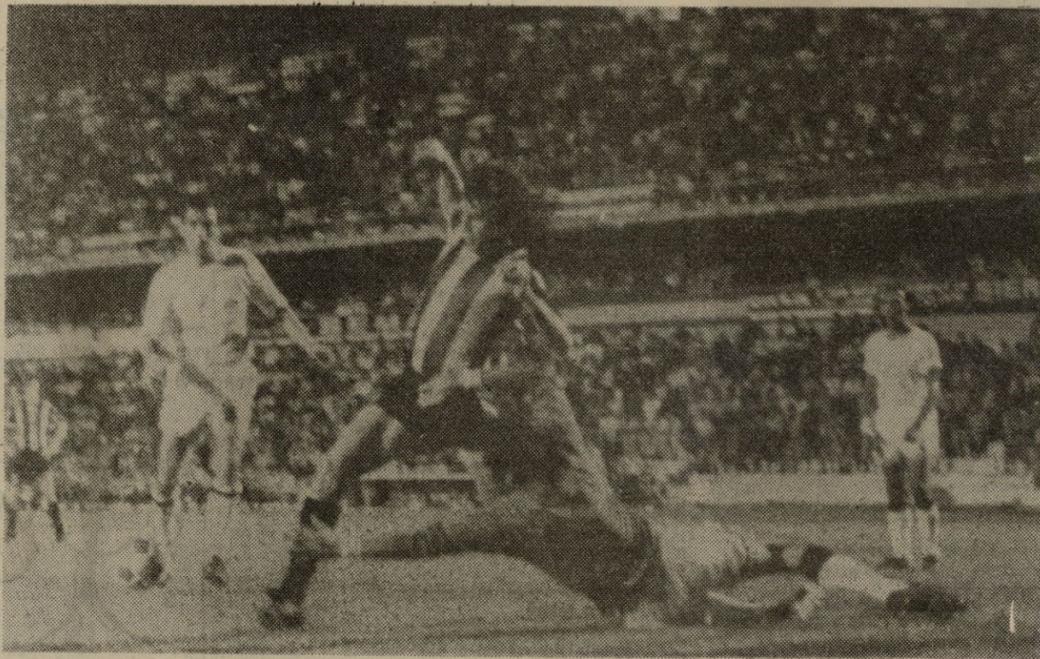
Fue la diferencia que hubo entre los dos equipos. El Málaga había tenido una salida esperanzadora. Viberti hizo buenos servicios desde medio campo, especialmente algunos espectaculares cambios de juego, y Miguel peleaba con su tesón habitual. Pero falló en esa zona fundamental el trabajo de Vilanova, que estuvo apagadísimo durante todo el primer tiempo y gran parte del segundo y los extremos y delantero centro vecinos eran como islotes, aislados en medio del océano, siempre superados por la abundancia de efectivos uruguayos.

Estaba el partido aburrido porque la lentitud era nota predominante en ambos conjuntos pero ya hemos escrito la diferencia que existía entre unos y otros. El Málaga cayó en la trampa que le tendía el juego de Peñarol y, además, como le ocurriera al Granada la noche anterior, no se vio claridad de ideas en sus jugadores para zafarse del marcaje a que se veían sometidos por los contrarios. Llegó el tanto de Morena, justo premio a su machaconería en el área, pese a que entre Deusto, Martínez y Monreal pudieron haber atajado el peligro y entonces comenzó Peñarol a carburar. Sin grandes estridencias, pero cada vez más confiados en su quehacer por tener el marcador de cara, supieron explotar los fallos del rival, donde Viberti ya no daba una y, en general, todo el equipo, que la culpa no fue sólo de Viberti, parecía lastrado de plomo, incapaz de sacudirse el fútbol

candencioso de los uruguayos, que les envolvía como tela de araña.

### Segundo tiempo

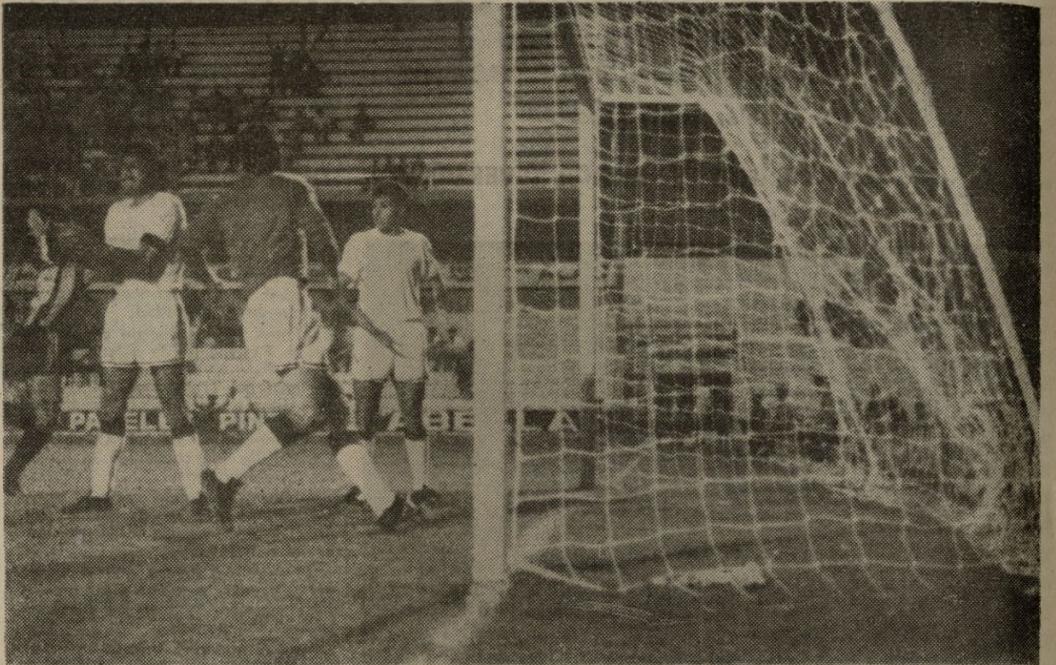
Quedó Viberti en el vestuario. Salio Galindo en su posición y el Málaga estuvo más decidido para buscar la igualdad. Llegó con ello el lógico adelantamiento de líneas y por poco no le cuesta eso al cuadro malaguista encajar un tanteo más abultado en contra. Porque Peñarol no se limitó entonces a congelar el balón sino que sobre la base de amontonar jugadores en medio campo y defensa, tenía dos o tres delanteros peligrosísimos, conducidos por el magistral Morena, para sembrar



DEUSTO, EN ACCION. — Deusto hubo de intervenir en más de una ocasión con acierto, pues de lo contrario la diferencia en el marcador podía haber sido mayor para el Peñarol. En la foto le vemos arrojándose a los pies de Morena, mientras Montero y Macías quedan fuera de acción. — (Foto FERRER)

el desconcierto en la zaga malaguista, donde ni Macías ni Monreal estuvieron a la altura esperada. De esta guisa, a los cinco minutos el propio Morena estrellaba el balón en un poste, después de brillante jugada personal y en otra oportunidad el balón se pasó ante la puerta de Deusto pidiendo a voces un pie que lo empujara dentro.

Más mal que bien, el Málaga pudo ir perfilando su dominio, notándose



EL UNICO GOL DE LA NOCHE. — Martínez, Deusto y Monreal, desolados, contemplan el balón que ya se encuentra en el fondo de la portería malaguista. Mientras, Morena, autor del tanto, acude jubiloso a festejarlo con sus compañeros. Un gol que vale una final. — (Foto FERRER)

### Mal, el Málaga

Viendo anoche al Málaga nos parecía un calcio del Granada que apreciáramos en el choque inicial del trofeo. Para uno que ello indica fiel reflejo de cómo está el fútbol español, su chate mentalización, el desnivel que existe cuando se enfrenta a equipos extranjeros que hablan otro idioma futbolístico y ponen en evidencia nuestros fallos. Si el balompié hispano siempre se ha caracterizado por su rapidez y profundidad para romper la superior técnica de los extranjeros, hemos llegado a una superprofesionalización total a la hora de exigir pero no a la de combatir con las armas que pueden desparar triunfos y, para colmo, las incorporaciones foráneas que nos han llegado hasta ahora imponen su ritmo de juego tranquilo, con parsimonia, que viene como miel sobre hojuelas a los rivales.

Luego llegan las prisas, querer resolverlo todo en quince minutos y si no hay suerte ocurre lo que estamos viendo, o sea, imposición extranjera en estos torneos de pretemporada. Falta ritmo, no hay aún preparación adecuada, conforme, pero esto indica una vez más la diferencia que existe con los equipos de allende las fronteras. Un mes de preparación no es suficiente para conseguir la forma física precisa. Vivir para ver. De ahí que el choque de esta tarde, para tercer y cuarto puestos, se presente con equilibrio de fuerzas. Granada y Málaga podrán ofrecernos una buena muestra del fútbol español de nuestros pecados.

Peñarol gastó. Por lo menos, a nosotros. Hay que insistir en el extremo de que no es aquel equipo potentísimo que asombró, pero de cualquier forma evidenció ser mejor. La técnica de sus jugadores en el manejo del balón es inconfundible y corresponde a la tradicional manera sudamericana. Muy bien su guardameta Phoyú cuando le requirió la artillería malaguista en el expresado cuarto de hora posterior. La defensa cumplió acertadamente, pero por encima de todos brilló con luz propia el delantero centro Morena, que por algo es el titular de la selección uruguaya desde hace dos años. O. F. K. de Belgrado parte como favorito en la final pero Peñarol también cuenta y como obtenga un gol el panorama se pondrá difícil para los yugoslavos porque el cuadro aurinegro ha demostrado de manera palpable que sabe conservar de forma perfecta diferencia tan exigua.

En fin, llegamos a la jornada última del trofeo. Esperamos que se vea una gran final. Todo está preparado para ello y al no haber pasión por medio esta noche debemos contemplar una gran fiesta del fútbol internacional. Por la tarde, qué remedio queda, nos quedamos con ese partido de consolación que disputarán Granada y Málaga.

## Gicha DEL Partido

Málaga, 0; Peñarol de Montevideo, 1 (Morena).

ALINEACIONES.—Málaga: Deusto; Montero, Macías, Monreal; Martínez, Viberti; Muñante, Miguel, Bustillo, Vilanova y Búa. A la salida, en el segundo tiempo, Galindo ocupó el puesto de Viberti; a los 14 minutos, Alvarez entró por Búa, y en el 33, Requejo por Miguel.

Peñarol: Phoyú; Sandoval, Olivera, Rivera; Lamas, Fernández; Unzueta, Quevedo, Morena, Silva y R. Corbo. A los 14 minutos del segundo tiempo, Vigili substituyó a Corbo, y en el 34, Acosta a Quevedo.

ARBITRO.—Canera Coscolín, del Colegio aragonés. Estuvo casero, pero dejó sancionar un penalti en el área uruguaya. No convenció a nadie.

EL GOL.—31 minutos, Morena persigue un balón dentro del área malaguista. Deusto tropieza con dos defensas suyos y después de varios rebotes el propio Morena impulsa suavemente casi desde la línea de gol.

INCIDENCIAS.—Media entrada, notándose la presencia de numerosos seguidores del Málaga. La banda municipal interpretó los himnos de Uruguay y España. Corbo, lesionado, hubo de abandonar el terreno de juego.



OPORTUNIDADES. — En la segunda mitad pudo el Málaga igualar la contienda, pues los discípulos de Marcel Domingo buscaron el empate con interés, pero no lo alcanzaron. — (Foto FERRER)



## JUSTA VICTORIA DEL PEÑAROL, OPINION UNANIME

- TAMBIEN HAY COINCIDENCIA EN QUE EL FAVORITO PARA LA FINAL ES EL O.F.K.
- GRAVE ERROR DE LOS HOMBRES DE MARCEL JUGAR MUY LENTAMENTE
- HASTA EN LOS TORNEOS LOS ARBITROS TIENEN PROHIBIDO HACER DECLARACIONES

Muchos enviados especiales en la sala de Prensa del campo de Los Carmenes antes y después del encuentro entre malagueños y uruguayos.

Como es lógico, la gran mayoría eran de Málaga. Primero sonrientes, después ya algo más serios, no por la derrota en sí, sino por la pobre impresión —según todos ellos— que había dado el equipo de Marcel Domingo.

No a todos se les pudo preguntar algo por cuanto que, unos al teléfono, otros a la máquina de escribir y algunos que se fueron directamente al hotel para cumplir sus deberes informativos.

Pero quedaron algunos y con ellos charlamos unos minutos, para conocer su opinión y cómo vieron el encuentro.

### Manuel Merchant

Aunque en esta ocasión su labor no es meramente informativa, la opinión puede ser valiosa.

—¿Cómo ha sido el partido en tu opinión?

—El Málaga ha sido un equipo muy inferior al de partidos anteriores. Puede compararse con el equipo que jugó el torneo de La Línea.

—¿Cuáles fueron los defectos esenciales de los hombres de Marcel Domingo?

—El juego lentísimo que practicaron que les puso como un equipo impotente para contrarrestar la mayor clase del Peñarol. Sin embargo, reaccionaron en los últimos veinte minutos, pero esto no basta para ganar un encuentro de esta naturaleza.

—Por lo tanto ¿es justo vencedor el Peñarol?

—Es justo vencedor y por lo tanto un digno finalista de este trofeo. Además, ha debido salir vencedor por más de un gol.

—¿Tu pronóstico para la final de mañana?

—Yo me inclino por el O. F. K. de Belgrado, porque es superior al Peñarol en velocidad, además de ser un equipo fuerte y correoso.

### Chuzo

Por el pasillo estaba el gerente de Málaga, Antonio González "Chuzo". Junto a Marcel Domingo comentaba las incidencias del choque.

—¿Justa la derrota del Málaga?

—Justa la derrota, porque el Málaga ha jugado muy por debajo de sus posibilidades. Jugar sólo diez minutos no es bastante en el fútbol de hoy.

—¿En dónde estuvo la clave de la derrota?

—En la lentitud con que el Málaga jugó al fútbol que favorecía las acciones de los contrarios.

—Sin embargo, al final pudo haber llegado el empate ¿hubiese sido justo?

—Justo no, pero el fútbol es así. Claro que se ha podido empatar porque ha habido ocasiones para ello, pero a lo largo y ancho del partido, ha sido totalmente superior el equipo uruguayo.

—¿Cuál es su opinión para la final de mañana?

—Son dos equipos con un fútbol distinto. El Peñarol es más técnico, pero los yugoslavos le superan en velocidad y dominio del balón. Puede ser un partido muy bonito.

—¿Y del encuentro para el tercer y cuarto puesto?

—Bueno, es un partido de trámite, de consolación y como su propio nombre indica, nos consolaremos.

### Fadón

Fadón, director de Radio Popular de Málaga acababa de llegar de la cabina en donde había estado radiando el encuentro. La verdad, no se anduvo con rodeos a la hora de emitir su juicio sobre el partido.

—¿Contrariado por el resultado?

—Por el resultado, no. Pero sí

hay que advertir que el Málaga ha dado esta noche la mayor petardada que puede darse en un campo de fútbol.

—¿Dónde estuvo esa petardada?

—En un fallo individual y colectivo de todo el equipo, porque nunca se amoldaron al fútbol preciso para desarrollar al contrario. Además Mufarte no ha hecho nada de nada y aunque al final han querido arreglarlo todo con furia y coraje, ya no tenía aquello arreglo porque entre otras muchas cosas, el Málaga ha fallado lo infallible.

### Horche

Luis Horche, que ha venido representando a "ABC" de Sevilla, nos da su opinión en nuestra redacción, donde ha llegado para revisar su crónica.

—¿Qué le ha parecido el partido?

—El partido, como tal, sólo re-

gular. En cuanto a los equipos, he de decir que el Peñarol ha superado totalmente al Málaga aunque sólo haya conseguido ganar por un sólo gol de diferencia.

—¿Dónde le ha superado?

—Le ha superado, precisamente, haciéndole que jugara a ritmo que le convenía; fútbol lento, estilo sudamericano lo que le servía para tener controlados los contrataques del Málaga.

—¿Qué le ha faltado al Málaga?

—Además de que ha adolecido de ligazón y compenetración, al Málaga le ha faltado garra, fuerza.

—¿Justo el resultado?

—Para mí, justo.

—¿Y en cuanto a la final?

—Yo me inclino por el O. F. K. de Belgrado porque practica un fútbol más moderno y distinto al de los uruguayos. De todos modos, pienso que veremos un partido muy bonito y competido, por el contraste entre ambos equipos. También pudiera surgir la sorpresa, pero no creo.

—¿Eran ya las doce de la noche y todavía por la sala de Prensa del estadio granadino había informadores en los teléfonos y en las máquinas de escribir. Antes de enfilar rumbo a nuestra redacción, pensamos entrevistar al colegiado del encuentro señor Canera Cascoín, aragonés. Pero no fue posible, porque resulta que para estos partidos también es válida la famosa circular prohibitiva. Al menos así nos lo dijo el colegiado. Media vuelta, buenas noches y... hacia la calle Oficios.

### MARCEL DOMINGO, AL ATAQUE

## "No tuvimos medio campo en el primer tiempo"

### "PEÑAROL ES UN EQUIPO QUE ENREDA MUCHO Y NO DEJA JUGAR"

Marcel Domingo no regatea sus palabras de censura para el juego desarrollado por su equipo frente a los hombres del Peñarol.

—Hemos jugado un primer tiempo muy malo —nos dice a guisa de saludo—. El medio campo nuestro, en ese primer tiempo, puede decirse que prácticamente no existió. Hemos jugado muy lentos al ritmo de ellos, que forman un equipo muy marrullero, que enreda muchísimo. Han hecho que jugáramos a su aire, con mucho regate, mucho pase corto, y así nos ha lucido. Ya en el segundo tiempo, la actuación del Málaga ha mejorado muchísimo más.

—¿Hasta qué punto lo ha visto usted así?

—Hasta el punto de creer que hemos merecido la victoria en los últimos diez minutos del partido.

—¿Por qué cambió a Viberti, va de salida en el segundo tiempo?

—Estaba cansado. Ha jugado muchos partidos, y aunque es un hombre que está muy en forma, como participa intensamente en todos los entrenamientos y en todos los partidos, consideré oportuno dejarlo inactivo la segunda mitad para reservarlo con vistas a contar con el cuanto más mejor.

—¿El resto de los cambios ha sido por la misma causa?

—Exactamente igual. Por cansancio. Y porque aún nos queda otro partido que disputar.

—¿Su opinión sobre el arbitraje del encuentro?

Marcel Domingo cuenta mentalmente antes de responder. Al fin lo hace.

—Yo no quiero opinar sobre el arbitraje, créanme.

—¿No está conforme con él?

—Les digo que no quiero opinar. Ni una sola palabra. Es mucho mejor que no opine. Es mejor para el árbitro y para mí.

### Granada - Málaga

Los avatares del fútbol han traído que, al fin, aunque no aspirando al trofeo, Granada y Málaga se enfrenten sobre el césped de Los Carmenes.

no, será otra cosa, pero que intentemos ganar, no hay duda alguna, desde ya mismo.

—¿Ha visto usted su equipo mejor que en el «Costa del Sol»?

—No —reitera Marcel Domingo—. El primer tiempo nuestro, hoy, frente al Peñarol, ha sido rematadamente malo. Ya lo he dicho. El medio campo nuestro en el primer tiempo ha sido un verdadero desastre. En el segundo tiempo, en cambio, hemos mejorado muchísimo más, hasta el extremo de que en los últimos quince minutos, hemos podido ganar el partido.

—¿Qué opina Marcel Domingo?

—Creo que será un choque de lo más interesante. Un Granada-Málaga antes de comenzar la Liga será un encuentro lleno de alicientes para la afición.

—¿Habrá emoción?

—Claro está que la habrá. ¿Cómo



MARCEL DOMINGO

no va a haberla? ¿Cuándo no la ha habido en un Granada - Málaga? ¡Naturalmente que habrá emoción!

—¿Aún estando ambos equipos en fase de preparación?

—Aún así. Precisamente porque el Granada, como el Málaga, están estructurando sus hombres, sus líneas y su juego en estos momentos.

—¿Saldrá su equipo a ganar?

—El Málaga saldrá a ganar. Vaya eso por adelantado. Que ganemos o

RICARDO FACCIÓ, TODO MARAVILLOSO

## "Tenemos gran ilusión en ganar el trofeo"

### "El Málaga ha jugado con mucha hombría"

El entrenador del Peñarol, Ricardo Faccio cuando acude al vestuario de Los Carmenes, tras el partido jugado frente al Málaga, se muestra explícito y sumamente cortés, puesto que antes de responder a ninguna pregunta relacionada con el encuentro, se apresura a dejar constancia de la satisfacción que para su club es venir al Trofeo Granada.

—Antes que nada —dice— debemos manifestar nuestra alegría por haber sido invitados a participar en este magnífico torneo. Con estas palabras van nuestro agradecimiento, no sólo al Peñarol, sino de toda la afición que le secunda.

Anotadas quedan las frases de gratitud.

—En segundo lugar —añade el preparador uruguayo— quiero decir a ustedes, que si en el marcador ha habido un ganador de este partido, que ha sido el equipo de Peñarol, también podemos considerar al Málaga como vencedor, porque en una partida disputada como ha sido ésta, ha sabido estar a la altura de las circunstancias y ha jugado con mucha hombría, con mucha fuerza y con la misma lealtad que nosotros. Por lo tanto, de haber habido un vencedor circunstancial, ese fue el Peñarol, pero bien el Málaga pudo haberse llevado también el triunfo.

El entrenador no quiere referirse a la visible dureza del juego en ciertos momentos.

—El fútbol —dice— es el deporte más viril. Y en ello va implícito que hay roces y fricciones con mayor o menor abundancia. La intensidad del juego y el ansia de los dos equipos en ganar, fue lo que, en nuestro partido, dio lugar a esa dureza a que ustedes se refieren.

### El orgullo de llegar a la final

El choque OFK Belgrado-Peñarol aspirando al "I Trofeo Granada", es el que cerrará el torneo. El mister uruguayo se siente muy satisfecho de la oportunidad que se presenta a su equipo de ganar tan valioso premio.

—Sobre todas las cosas —nos dice el entrenador— tenemos una gran ilusión de ganar el trofeo. Aún así se quedara en las vitrinas del equipo yugoslavo, también engalanará nuestros recuerdos, sobre el pesar de no haberlo conseguido.

—¿Es seria la lesión de su jugador Corbo?

—Recibió un fuerte golpe en una incidencia propia del juego, pero nuestro médico, que acaba de reconocerlo, estima que puede reaccionar. De ser así, cuento con él para el partido frente al OFK de Belgrado. De aquí a mañana, veremos cómo se encuentra.

Preguntamos al preparador uruguayo su opinión al arbitraje de Canera.

—El árbitro tuvo que llevar a cabo un trabajo muy difícil, porque el juego se hizo muy intenso en ciertos momentos y por los jugadores de ambos equipos. No fue fácil, ni mucho menos, la labor arbitral. Pero el colegiado la llevó a efecto con honestidad y valentía.

—A su juicio, ¿hubo oportunidad de aumentar la cuenta arriba?

—Sí, indudablemente. Mi equipo ha desperdiciado una cantidad de ocasiones que se fueron presentando, verdaderamente abundantes. Porque descontábamos, que al ir en desventaja el Málaga, abriría sus líneas buscando el empate. Esto facilitó los ataques del Peñarol, pero la mala puntería de nuestros delanteros, sumado a un par de intervenciones brillantes del portero malagueño, impidió que aumentáramos nuestra ventaja.

—Se ha dicho últimamente que el Peñarol era un poco sombrero de un pasado brillante. Hoy, no nos ha dado del todo esa impresión. ¿Qué nos dice usted al respecto?

—La juventud que hoy engalana al Peñarol, seguramente hará que los astros otra vez estén en su bandera. Por ahora decimos que los jugadores que hoy tiene el Peñarol, son dignos y eficaces aprendices de aquellas figuras de otro tiempo.

Así fue el diálogo con el entrenador de los uruguayos, éstos "aprendices", que hoy se medirán con los yugoslavos del OFK de Belgrado.

# A las ocho se enfrentarán Granada y Málaga en partido de consolación



Como era de esperar, Joseito y sus jugadores acudieron a Los Cármenes para ver el encuentro entre el Málaga y el Peñarol. Había que observar las evoluciones de los que hoy serán sus rivales.

## Joseito

Antes de que el partido diese comienzo, ya charlamos con el entrenador granadino. Joseito tenía sus dudas en cuanto a la alineación que va a oponer al rival de turno.

—Hay que saber primero con

- JOSEITO HARA CAMBIOS EN LA ALINEACION RESPECTO A LA QUE JUGO FRENTE AL O.F.K.
- DUEÑAS CONFIA ALCANZAR LA TITULARIDAD
- ECHECOPAR ESPERA LOGRAR PRONTO UNA OPTIMA PUESTA A PUNTO

—A mí, particularmente, me da igual. Fuimos a ganar al O.F.K. para intentar jugar la final. No lo conseguimos y entonces que nos tocara ahora el Málaga o el Peñarol no tiene gran importancia.

## Dueñas

Una vez concluida la conversación con el "mister", buscamos a Dueñas. El centro delantero no parece contar en la mente del entrenador.

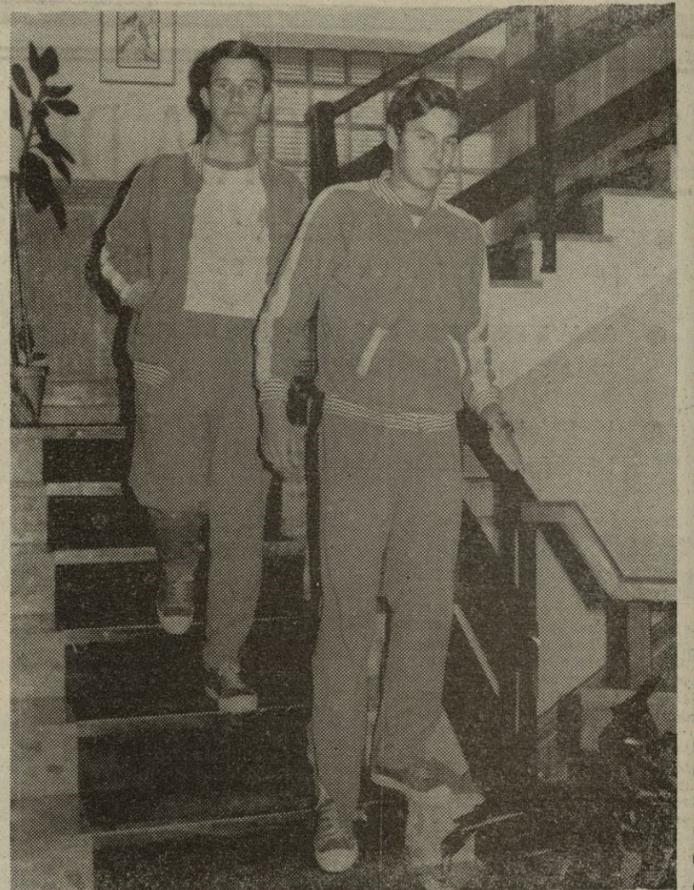
—¿Es así?  
—Al menos eso parece.  
—¿Desilusionado?  
—No. Intento superarme cada día para conseguir un puesto.  
—¿Y lo logrará?  
—Esto espero. Puedo jugar en cualquier puesto de la delantera, con preferencia hacia las demarcaciones de "punta", y esto es interesante.  
—¿Qué nos dice del Málaga?  
—Ya vieron. Un equipo parecido a nosotros. A mí me gustó más en la segunda parte.

## Echecopar

Juan Echecopar no brilló a la al-

tura que de él cabía esperar en el partido frente a los yugoslavos. Por ello le preguntamos.

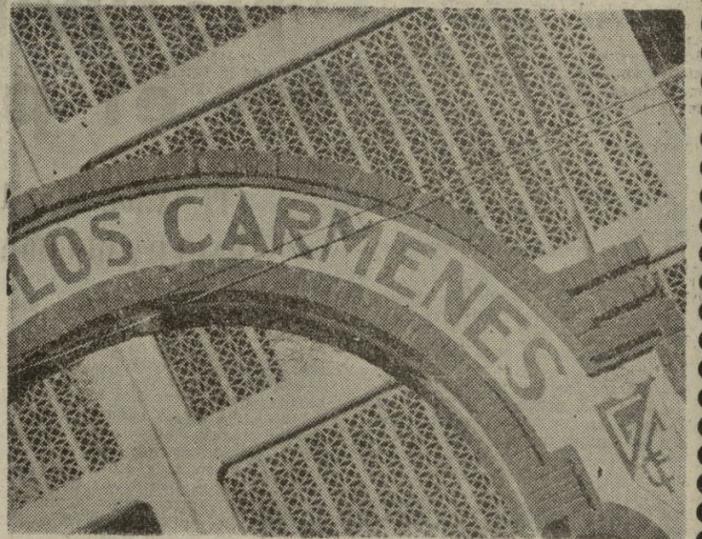
—¿No está aún en forma?  
—Desde luego, falta para cogerla del todo, pero no fue ésta la razón por la que las cosas no salieron bien.  
—¿Entonces?  
—Yo jugué en "punta". Y lo mío, sinceramente, es bajar por el balón. No esperar a que me lo den.  
—¿Hubiera preferido al Peñarol como rival hoy?  
—Ellos han demostrado poseer un gran conjunto. Pero veo en su contra los partidos que ya han jugado en esta gira por España. Están algo saturados.  
—¿Y el Málaga?  
—Pese a que no le salieron las cosas como hubiera deseado, es un buen equipo. Su centro del campo juega bien el balón. La defensa es contundente.  
A las ocho, Granada y Málaga jugarán hoy el choque de consolación. Ninguno de los dos clubs españoles participantes ha logrado estar en la final. Esperamos que otro año marchen mejor las cosas.



¿JUGARAN? — En el choque de esta tarde frente al Málaga, surgirán cambios en relación al equipo que jugó frente al O. F. K. de Belgrado. Habrá «su oportunidad» para algunos rojiblancos que no han jugado aún. ¿Llegará para Pla o Gruart?



DUEÑAS. — La foto fue tomada el día en que el Granada y el Málaga disputaron el encuentro correspondiente a la segunda vuelta del campeonato de Liga de la pasada temporada. Dueñas, autor de este gol que nos muestra la imagen, fue la figura del choque. ¿Ocurrirá hoy igual? Poco falta para saberlo, en caso de que juegue.

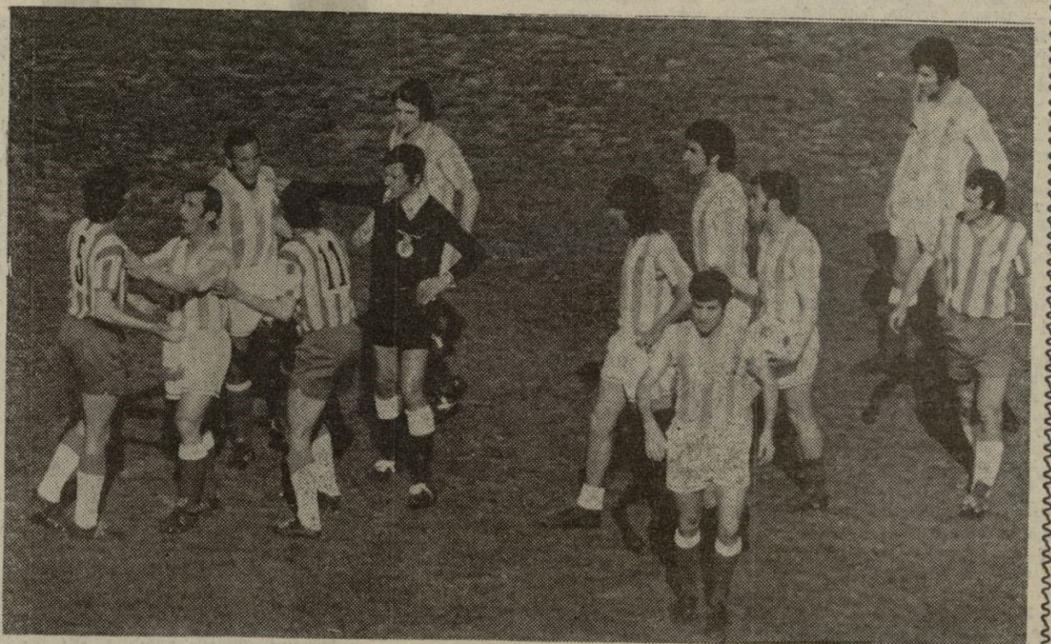


quién vamos a jugar. Luego, posiblemente, pueda dar el "once" inicial.

—¿Habrá cambios?  
—Sí, esto sí se lo puede adelantar. Una vez que el Peñarol había ganado al Málaga, volvimos a conversar con el entrenador rojiblanco.  
—Ya se sabe el rival. ¿También la alineación?  
—Bueno, esto aún no. Es pronto. Tengo la duda de Aguirre Suárez, que está algo "tocado".  
—¿Alguna otra novedad?  
—Sí. Saldrá Nito en la puerta. Tomi y Sierra serán los laterales.  
—¿No jugará Falto?  
—Tengo que ver a todos y si no es así no lo voy a poder hacer. Hay que dar la oportunidad a cada uno de ellos.  
—¿Se va perfilando ya el equipo base?  
—Sí. Pero todavía hay camino por recorrer. Estamos precisamente preparando para afrontar la Liga bien. El torneo es sólo parte de ese "rodaje" que estamos haciendo.  
—¿Le agrada el Málaga como rival?

## HOY, ENTREGA DE TROFEOS

Hoy, con motivo de los encuentros que van a celebrar Granada y Málaga y Peñarol y O. F. K. de Belgrado, habrá entrega de trofeos. Por un lado, el vencedor del "Trofeo Granada" recibirá el maravilloso galardón. Por otro, el resto de los participantes tendrán igualmente sus correspondientes premios. Y además, a Rigo, que tan buen arbitraje hizo con motivo del Granada - Málaga, la Liga pasada, se le entregará el "Silbato de oro". Hoy, por tanto, entrega de trofeos. Muchos trofeos.



Escribe:  
NONO HIDALGO  
Fotos: FERRER

# "CAFÉ DEPORTIVO" EN TORNO AL PRESIDENTE DE LA FEDERACION ANDALUZA DE FUTBOL

**Olavarría arbitraré al Granada en San Sebastián**

MADRID, 23. (ALFIL). — En la sede del Colegio nacional de Arbitros se ha celebrado hoy el primer sorteo de colegiados, de cara al próximo campeonato nacional de Liga.

La jornada inaugural de la Primera División, a disputar el día 2 de septiembre próximo, contará con la actuación de los siguientes árbitros:

- Real Madrid - Castellón, Sánchez Ibáñez.
- Real Sociedad - Granada, Olavarría.
- Español - Murcia, Soto Montesinos.
- Celta - Bilbao, Medina Díaz.
- Santander - Zaragoza, Guruceta.
- Elche - Barcelona, Sánchez Ríos.
- Las Palmas - Málaga, Carreño.
- Valencia - Oviedo, Balaguer.
- Sporting de Gijón - Atlético de Madrid, Orrantía.

## CITACION

El Norte cita mañana, sábado, a las nueve, en su local social, "Norte", a todos los jugadores aficionados o juveniles, así como la Junta directiva.

quien como Rafael Díaz Cerón, incluye este deporte, en primera línea de desvelos, de la Delegación provincial de Educación Física.

"En fecha muy próxima vendrá a Granada el vicepresidente del Comité regional de Fútbol Infantil, Juvenil y Aficionado, don José León Gómez, para una oportuna reunión con ustedes, para ver de conocer sobre el terreno las más urgentes necesidades del fútbol granadino".

Frases esperanzadoras por venir de un hombre recto en su conducta, quien, desde la presidencia de la Federación Andaluza de Fútbol, está dispuesto a lograr una Federación Andaluza, "pero para todas las ocho provincias de la región".

JUAN BUSTOS

- "TODA LA REGION ESTA PRESENTE EN MIS INQUIETUDES"
- "LA FEDERACION JAMAS TENDRA COLOR VERDIBLANCO"
- "BUSCAMOS QUE EL VANDALISMO QUEDE ERRADICADO DE LOS CAMPOS DE FUTBOL"
- DON LUIS MANUEL LUENGO SE SIENTE OPTIMISTA SOBRE EL FUTURO DEL FUTBOL GRANADINO

La Casa del Deporte de Granada es un cuerpo vivo con finalidad manifiesta y permanente de servicio. En ella, no sólo la labor, más o menos intensa y afortunada, de las distintas federaciones, sino, igualmente, una amplia gama de actividades, que vienen a ser a modo de complemento a la tarea fundamental.

Los "Cafés Deportivos", iniciados el pasado año, encuadran dentro de esta fase adicional.

Entre los más interesantes de los celebrados hasta el momento, el de ayer, miércoles, en torno al presidente de la Federación Andaluza de Fútbol, don Luis Manuel Luengo, al que acompañaron en la reunión con los informadores, y entre otras personas, el delegado provincial de Educación Física y Deportes, don Rafael Díaz Cerón; el presidente de la Federación Granadina de Fútbol, don José Armona Ros; el presidente del Comité de Competición local de Fútbol, D. Antonio Lasso; y D. Rafael Muñoz, secretario de la Delegación provincial de Educación Física.

## Exposición y propósitos

Don Rafael Díaz Cerón presentó a don Luis Manuel Luengo, "hombre-dijo", que viene no sólo a conocer los problemas y las inquietudes, a identificarse con las necesidades del fútbol granadino en todos sus estamentos, sino, también, lo que es en sí mucho más importante, a colaborar con entusiasmo ejemplar, en el acentuado esbozo del deporte granadino en todos los órdenes".

El delegado provincial expuso luego al presidente de la Andaluza, las cosas más recientes alcanzadas, en lo que a instalaciones de campos de fútbol en la provincia se refiere, así como la inversión prevista de seis millones de pesetas en otros nuevos, figurando entre ellos, los de Gabia, Santa Fe y Huétor. Anunció que tras el "Café Deportivo", acompañaría a don Luis Manuel Luengo, en una rápida visita a efectuar a las poblaciones de Pinos, Puente e Illora, cuyas autoridades aguardaban al presidente de la Federación Andaluza para cambiar impresiones con él respecto a la ubicación de campos de fútbol en terrenos de aquellos municipios cedidos para tal efecto; y, por último, hizo referencia a la excelente disposición de los Ayuntamientos de la provincia granadina, dispuestos a colaborar generosamente con la D. N. D. y la Federación, en lo que al montaje de nuevos campos se refiere.

## El fútbol ha de ser igual para todos

Don Luis Manuel Luengo, debidamente impuesto ya, con estos datos, de las necesidades más urgentes del fútbol granadino, en lo que a campos donde practicar el tal deporte se refiere, felicitó a la Delegación provincial de Educación Física y Deportes, por la ejemplar labor que viene llevando a cabo, "labor-dijo", que me satisface infinito destacar como corresponde a sus logros y aciertos".

Ya a preguntas de los informadores presentes en el "Café Deportivo", el presidente de la Federación Andaluza de Fútbol precisó que la Federación va a ser, a partir de ahora, una Federación Andaluza para todas las provincias de la región. Ubicada en Sevilla, en Sevilla ha de seguir, pero sin que esto suponga, en modo alguno, que se entienda que la Federación sea de Sevilla.

"Yo siento infinito cariño por Sevilla —hizo constar el señor Luengo—, pero con toda honradez, como es siempre norma personal en mi conducta, debo aclarar que están presentes en mí, en mis inquietudes y en mis propósitos, por igual, las siete restantes provincias de la región. Y en ellas, el fútbol, desde la Federación, ha de ser tratado de la misma manera, con el mismo interés, con el mismo apoyo".

También los informadores quisieron pulsar al presidente sobre sus inclinaciones personales en materia de equipo favorito, y don Luis Manuel Luengo, sin descartar, ni negar, sus acendradas simpatías por el Real Betis Balompié, precisó, con acento tan rotundo que no dejó lugar a dudas, que "la Federación jamás tendrá por que tener color verdiblanco".

## Problemática de los clubs

El "Café Deportivo" que tuvo al presidente de la Federación Andaluza como especial invitado y protagonista, se celebró, como creemos haber dicho al principio de esta información, a media tarde del miércoles, o sea, pocas horas antes del comienzo del partido Granada - OFK Belgrado.

Fue lógico que en la reunión se suscitara la independencia con que proceden los clubs de Primera División en ciertos aspectos de sus actividades.

—No puede sorprenderse nadie de esto —respondió el señor Luengo—, puesto que los estatutos excluyen de las categorías regionales a los clubs de categoría nacional. La Delegación provincial es para los clubs que no sean de categoría regional preferente. Tema muy interesante este, propi-



vandalismo quede erradicado de los campos de fútbol, como lo que verdaderamente es: un grave peligro que amenaza la buena marcha del más popular de los deportes.

También la Federación —precisó el señor Luengo—, ha entablado contacto con los colegios arbitrales, para poner coto a situaciones como las recientemente originadas en Málaga y Almería, en donde los planteles arbitrales originaron serios problemas que, en modo alguno, puede consentirse que proliferen aún más.

(De la seriedad de tales planteles dio cabal idea el señor Luengo, al concretar a los informadores que no sólo se habían producido en Málaga y Almería, sino también en otras provincias andaluzas.)

## Los cuidados a las "canteras"

Toda la problemática del fútbol, en sus diversos estamentos y niveles, fue considerada por el presidente de la Federación Andaluza en este "Café Deportivo", donde, como no, el tema de los cientos de millones que este verano han satisfecho los clubs españoles de Primera División en la compra de jugadores extranjeros, se puso sobre el tapete.

—No puedo negar —admitió el presidente Luengo—, que esta situación no goza de mi comprensión, y simpatía, aunque, lógicamente, por el momento, nada se haya podido hacer para evitarla. Si esos 600 millones de pesetas que, en cifras aproximadas, se han pagado por los equipos de Primera y bastantes de Segunda en importar jugadores extranjeros y oriundos, se invirtieran en potenciar las respectivas "canteras" locales, provinciales y regionales, el futuro de nuestro fútbol, evidentemente, podía ser muy distinto, al que por este camino, está llamado a ser.

## Optimismo por el fútbol granadino

Las palabras finales de don Luis Manuel Luengo fueron muy optimistas y halagadoras para el fútbol granadino.

—"Me marcho satisfecho —dijo—, tras este contacto con los medios granadinos del balompié. Soy optimista con respecto al porvenir del fútbol en Granada, porque, en honor a la verdad, resulta muy difícil encontrar

## SEPTIEMBRE, UN BUEN MES

Para iniciar el camino que le lleve a obtener el título de GRADUADO ESCOLAR en un examen.

Exámenes en Mayo y Septiembre 1974.  
Porque sin límites de edad, ni estudios previos:

- Se habituara al estudio
- Lo hará sin apresuramientos
- Tendrá tiempo para consultar sus dudas a los profesores
- Podrá realizar más ejercicios prácticos
- Repasará cuanto necesite

Todo ello dentro de nuestro curso a distancia por correspondencia, especialmente programado para la obtención del título según el método de fama internacional "Rapid results". Sin desplazamientos y sin abandonar su ocupación habitual.

Cientos de nuestros alumnos que han conseguido el título en las últimas pruebas (más que ninguna otra preparación) avalan su notable eficacia. Escriba urgentemente mandando o copiando este cupón o llamando por teléfono a:

**CENTRO DE ESTUDIOS ACADEMICOS.** - Timoteo Domingo, 39. - Apartado 4.104. Teléfono 267 57 16. - Madrid-17 (Autorizado por el ministerio de Educación y Ciencia. Miembro de E. H. S. C. (Consejo Europeo de Estudios a Distancia) desde donde recibirá gratis y sin compromiso todos los detalles del curso y las ventajas del título (Carrera, oposiciones, etc.).

Deseo recibir GRATIS y sin compromiso, información sobre el curso de Graduado Escolar a distancia por correspondencia.

Don.....

Calle..... N.º.....

Localidad..... Provincia.....

## ACTOS DEL TROFEO VISITAS A LA ALHAMBRA, GENERALIFE Y FABRICA DE "CERVEZAS ALHAMBRA"

### HOY SE JUEGAN LOS DOS ULTIMOS ENCUENTROS DEL TORNEO

La jornada de ayer en cuanto al programa de actos se refiere se desarrolló normalmente. A las once de la mañana se inició la visita turística por la ciudad para subir después a la Alhambra y el Generalife.

Todas las personalidades federativas, enviados especiales e invitados, recorrieron detenidamente nuestros monumentos árabes y, como no, la mayor curiosidad e interés fue la visita al Patio de los Leones, porque precisamente el "I Trofeo Granada", como tal obra de orfebrería, es exactamente la copia de ese reducto árabe.

A la una de la tarde, los invitados visitaron las instalaciones de la fábrica de cervezas "Alhambra", siendo recibidos y atendidos por el señor Morales. Tras recorrer todas las dependencias de la industria granadina, fueron invitados a una copa de vino es-

pañol en el salón de actos de la empresa.

### Actos para hoy

A las ocho de la tarde, en el estadio de Los Cármenes, tercer partido para la disputa de los puestos tercero y cuarto entre los equipos derrotados en las dos jornadas anteriores.

A las once de la noche, gran final entre los clubs vencedores en los dos primeros encuentros.

Finalizado el encuentro se entregará el trofeo oficial del torneo al equipo campeón y los demás trofeos a los equipos participantes, según su clasificación. También serán entregados los trofeos al mejor jugador del torneo, máximo goleador, al portero menos batido y al mejor jugador local, donados por «Agua de Lanjarón» y las emisoras «La Voz de Granada», «Radio Popular» y «Radio Granada».

## SORIASPORT

EL MALAGA NO ESTRENO CAMISetas PERo SI LAS MISMAS RAYAS QUE EL GRANADA

# El Milán, vencedor del "I Trofeo Villa de Madrid"

## El de la "Naranja" se lo adjudica el Estrella Roja

MADRID, 23. (PYRESA). — El Milán se ha adjudicado el primer trofeo Villa de Madrid de fútbol, al vencer en la final al Partizan por dos goles a uno.

Milán: Vecchi; Anquilletti, Zignoli, Dolci; Schnellinger, Turone; Bergamaschi, Biasiolo, Bigon, Rivera y Chiarugi.

Partizan: Istatov; Golac, Antic (Todorovic, 27 minutos), Pejovic; Budisic, Kozic; Zvizdic, Dordic, Cvetkovic, Bukotic y Byekovic.

Arbitro: Rigo, del Colegio Balear; mal. Se equivocó al conceder el segundo gol del Milán y se equivocó después al querer compensar este error, lo que supuso otros muchos. A pesar de utilizar todas las armas en sus manos, es decir, tarjetas, expulsiones y gestos, no consiguió restablecer la total normalidad en el campo.

Goles: 1-0, 9 minutos. — A la salida de un córner, marca Bigon.

2-0, 24 minutos. — Chiarugi, a pase de Bigon, marca el segundo gol para el Milán.

2-1, 24 minutos del segundo tiempo. — Byckovic marca de cabeza, rematando un centro que vino desde el lado izquierdo.

Incidencias. — El público del Manzanares, al que se suponía imparcial en este encuentro, se puso al lado del Partizan, únicamente como consecuencia de los errores del árbitro. El jugador del Partizan, Bukovic, fue expulsado a los 26 minutos. Asimismo fueron expulsados los jugadores italianos Turone y Biasiolo.

El Milán dominó en la primera parte, con un ataque profundo y un juego de mejor calidad. Destacó la labor del «cerebro» italiano, Gianni Rivera. En el segundo tiempo, sobre todo al iniciarse, se produjo una mayor igualdad de juego, el Partizan atacó más y metió su gol. Sin embargo, pronto se rehizo el Milán que superó a los yugoslavos.

Lo más destacable del encuentro ha sido la violencia desplegada por ambos equipos, los malos modos y la mala actuación del público, factores que, en definitiva, impidieron ver buen juego.

**BENFICA, 1; ATLETICO MADRID, 2**

MADRID, 23. (PYRESA). — El Atlético de Madrid se ha adjudicado el tercer puesto del trofeo Villa de Madrid, de fútbol, al vencer al Benfica por dos goles a uno. El primer tiempo finalizó con empate a cero.

Equipos: Benfica: Bento; Malta, Humberto, Messias; Adolfo, Graca; Nene, Arthur, Moinhos, Toni y Simoes.

Atlético de Madrid: Reina; Capón, Quique, Adelardo; Ovejero, Heredia; Alberto, Salcedo (Gárate, minuto 37), Ayala, Irureta y Becerra. En el segundo tiempo, Melo sustituye a Quique y Cabrero a Adelardo a los 68 minutos.

Goles: 1-0, 51 minutos. — Arthur pasa a Nene, quien bate a Reina por bajo y por la izquierda.

1-1, 74 minutos y medio. — Centro de Melo y remate de cabeza de Gárate.

1-2, 85 minutos. — Pase de Capón a Gárate; éste para la pelota y chuta por alto.

Juicio crítico. — Encuentro muy aburrido, con excesivos fallos de ambas defensas. Sólo a partir del minuto 29 y medio del segundo tiempo, cuando Gárate de un soberbio cabezazo colocaba el marcador en 1-1, tuvo el partido una cierta emoción. Emoción que no calidad, porque los hombres del Atlético de Madrid y del Benfica se dedicaron a pasear más que a jugar al fútbol. Un nuevo gol de Gárate —sin duda el hombre más trabajador hoy en el bando rojiblanco— devolvía las esperanzas a la parroquia atlética y aseguraba el tercer puesto en el torneo. Victoria merecida la del Atlético, pero muy poco brillante. Victoria justa, pero engañosa, si se tiene en cuenta que viene de pies de un hombre que no había sido alineado inicialmente. En resumen, mal partido, victoria del Atlético de Madrid frente a un Benfica apático y aburrimiento general.

**EL «NARANJA» PARA EL ESTRELLA ROJA**

VALENCIA, 23. (PYRESA). — El Estrella Roja de Belgrado se ha adjudicado el III trofeo «Naranja» al vencer a Valencia por 1-2.

El primer tiempo finalizó por 2-0 a favor de los yugoslavos.

Alineaciones: Valencia: Balaguer; Sol, Barrachina, Anibal; Antón, Claramunt; Sergio, Lico, Adorno, Keita y Valdez.

Estrella Roja: Racic; Keri, Bogicedic, Pavlovic; Dolcinovski, Baralic; Jankovic, Karasi, Panasotovic, Acimovic y Petrovic.

Goles: 1-0, 16 minutos de la primera parte. — Córner que saca Pavlovic y que remata Panasotovic, cruzando de cabeza hacia atrás y superando a la defensa.

0-2, 25 minutos de la primera parte. —

Arrancada por la derecha de Jankovic, quien superando a Antón, centra para que remate Panasotovic con el pie.

1-2, 32 minutos del segundo tiempo. — Gol de Forment al recibir un centro de Valdez, rematando por encima del portero.

Cambios: A consecuencia del segundo gol se lesionó Balaguer, que es sustituido por Cota. En el minuto 25 del segundo tiempo, Sergio es sustituido por Forment. Por el Estrella Roja, en el minuto 30 del segundo periodo, Nikolic y Filipovic suplen a Baralic y Petrovic, respectivamente. A 5 minutos del final, Jankovic es sustituido por Jovanovic.

En el minuto 20 del segundo tiempo, una jugada del Estrella Roja termina en gol, pero se encontraba en fuera de juego Pavlovic. Karasi, autor de este tanto que no sube al marcador, es expulsado al protestar la acertada decisión del colegiado.

**BETIS - INDEPENDIENTE**

SEVILLA, 23. (PYRESA). — El Betis ha vencido esta noche al Independiente de Buenos Aires, después de una prórroga de media hora por la serie de penaltis. El tiempo reglamentario terminó con empate a un gol, tantos que fueron marcados, el del Betis por Orife y el del Independiente por Mendoza.

El primer gol fue marcado a los 24 minutos por un gran tiro de Mendoza, que tras dar en el larguero se coló dentro. El empate llegó cuando ya se estaba cumpliendo el tiempo reglamentario en

un cabezazo de Orife, a la salida de una falta que había ordenado repetir el árbitro, señor Guruceta, que actuó aceptablemente. En la prórroga, el Betis trató de buscar la puerta del Independiente, pero Olmedo falló una gran oportunidad en jugada personal, tirando por alto, llegándose así al lanzamiento de penaltis. Tiró por el Independiente Garisto, rechazando García Fernández. Marcó después Rogelio por el Betis y también Mendoza su gol. Volvió a marcar Orife y el lanzamiento de Bertoni fue nuevamente rechazado por García Fernández. Del Pozo hizo gol y también el argentino Palomba. Olmedo tiró fuera por parte del Betis y lo mismo hizo Semenevich, por lo que no fue necesario el último lanzamiento bético.

Equipos: Betis: García Fernández; Bizcocho, Telechia, Biosca; Genaro, Iglesias; Del Pozo, Olmedo, Lazarevic, Orife y Benítez. A los 12 minutos, Aramburu sustituyó a Benítez, y en el segundo tiempo, Sabaté entró por Genaro y Rogelio por Aramburu.

Independiente: Santoro; Comiso, Giuliano, Palomba; Raminundo, Garisto; Bertoni, Martínez, Giachello, Semenevich y Mendoza. Sangiorato por Martínez, al final del tiempo reglamentario.

En la prórroga fueron expulsados Biosca y Comiso, por mala entrada del argentino y patada del español sin balón.

# EL MARACENA SE ENFRENTARA MAÑANA AL JAEN

## LOS MARACENENSES PRETENDEN EL FICHAJE DEL PORTERO MORA

MARACENA. (De nuestro correspondiente). — El Maracena/74 está en marcha y con el suficiente «rodaje» para afrontar el campeonato de Liga, que se iniciará el próximo día 2 de septiembre en el pelidportivo de Pinos Puente.

Hemos dialogado con don Jesús Girón Ballesteros, presidente del club, para que nos dé a conocer la plantilla de jugadores, fichajes, proyectos inmediatos, etcétera, y nuestra primera pregunta fue:

—¿Por quién se van a decidir?

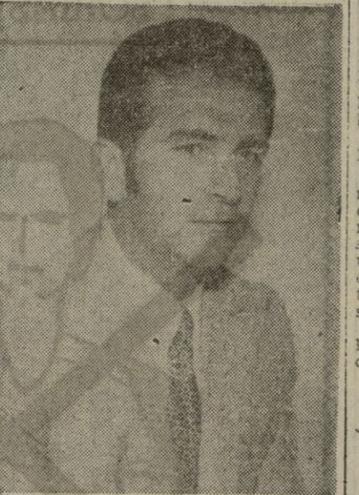
—Tenemos varios en cartera. Particularmente, nos agrada Mora, que milita en el Loja y al que hemos solicitado para que se alinee con nosotros en el partido de mañana, frente al Jaén.

—¿Pesarán las ausencias de Barrios y Henry?

—Tanto Barrios como Henry, son elementos muy interesantes. Prueba evidente de ello es que el Guadix y el Granada "B" los han enrolado en sus filas sin que nosotros hayamos percibido ni un céntimo por la cesión. A pesar de ello, tengo gran confianza en sus sustitutos y espero que no se noten sus ausencias.

Y esto fue todo. Deseamos que se solucione el «caso Espinosa» y que el fichaje de Mora sea una realidad.

PATRICIO AVILA



SEÑOR GIRÓN

—¿Cómo se han desarrollado los amistosos pre-temporada?

—A excepción del triunfo conseguido sobre el Vandalla en el torneo de Atarfe, el resto —con el Recreativo, Imperio y Atarfe— han sido empates, dilucidándose los trofeos en litigio, por el sistema de penaltis. En unos, nos sonrió la suerte y en otros, nos fue adversa. En total hemos jugado seis partidos.

—¿Finaliza aquí el capítulo de confrontaciones amistosas?

—No. Mañana, sábado, acudiremos al «Sánchez Herrera» para enfrentarnos al Real Jaén; y el próximo domingo, jugaremos con el vencedor o perdedor del At. Zaidín - Simancas. Depende de como ruéde el balón.

**LA PLANTILLA ACTUAL**

—Bien, pasemos a otro tema. ¿Cuál es la plantilla actual?

—Está compuesta por: Julio, Miguelín, Ginés, Manolo, Espinosa, Tapia, Poveda, Aurelio, Alonso, Fermín, Hatero, Zurita, Rodri, Zurita II, Trávés, Emilio, Povedano, José Miguel, Linares y Zamora. Además contamos con José Mari y Emilio II, que por su condición de juveniles, pueden actuar, indistintamente, en uno u otro equipo.

—¿Cuántos fichajes han realizado?

# Prosiguen los mundiales de ciclismo en pista

## Dos españoles en la final de medio fondo

SAN SEBASTIAN, 23. — Crónica especial de «Pyresa», por PORRINO. — Por la tarde, y fue la primera apoteosis del velódromo. Casi tres cuartos de entrada, lo que hace suponer que sábado, domingo y sobre todo el lunes, jornada de clausura, el bello recinto ciclista de Anoeta, se llene. Me ha dicho Juan Plans, que varios colegas suyos ex-ciclistas (no se olvide que ha sido durante muchos años campeón de España de velocidad), que desde antes de la última guerra no se había visto en un mundial tanto público en un velódromo, y desde luego nunca una pista como la reestrenada estos días. Pues se recordará que con este recinto no cubierto entonces ya se celebraron los mundiales de 1965. Un amplísimo programa en la jornada de la tarde comienza con las repescas de velocidad aficionado donde pasaron la prueba de velocidad aficionado Pontent, Rossi, Vackar, Fredborg, Berckman, Konkowski, Iablunski, Kucurek e Eichstadt.

Y se llegó a los octavos de final, con series de tres corredores. Vackar venció en la primera, Rossi en la segunda, Pederson en la tercera. Ikae en la cuarta, Tablunski, en la quinta y Fredborg en la sexta. Morelón se salvó en la repesca cuya serie ganó delante de Konkowski y Leusen Kamp. Otros octavos finalistas que pasaron a la repesca fueron Kratsov, Nicholson y Marino. Pero todavía quedaba fuego...

Por una caída de la norteamericana Young, a un par de metros de la llegada, fue anulada la prueba de velocidad femenina.

Decisión, naturalmente tomada por los comisarios internacionales. Había ganado ya la checa Zajickova. Hubo división de opiniones en el público.

Antes en la primera manga, para el tercer puesto (medalla de bronce), la soviética Ermoraeva venció a su paisana Ponomareva. Pero faltaban en ambas obras. La segunda parte, la segunda manga, pues hay que ganar dos veces.

Mientras se recuperaba la ciclista americana se celebró una repesca de medio fondo que por fin nos dio un clasificado más, al mallorquín Bordoy segundo clasificado a una vuelta y 80 metros del vencedor, el holandés. Otro español Sagreda fue tercero, los dos primeros se clasificaron para la final de mañana. Donde habrá dos españoles Caldentey y Bordoy.

En la repesca decisiva para la final de velocidad amateur. En un fabuloso sprint el francés Morelón consiguió descartar al soviético Kratsov en la misma línea de meta. Después, en la otra repesca, compitieron el australiano Nicholson y el italiano Marino. Carrera irregular del australiano, en cabeza siempre, que cerró varias veces al italiano y victoria suya, con caída fantástica de Marino. El público abroncó a Nicholson, que fue descalificado por los comisarios. Por tanto Marino pasa, sigue adelante mientras Nicholson ha quedado eliminado, por su descalificación, y nuevamente las damas. La segunda manga de la final de velocidad para la medalla de bronce. Nuevamente, triunfo fácil de Ermoraeva, bien es verdad que su paisana la Ponomareva no se esforzó mucho en arrebatarle, acaso recordando su extraordinario historial, pues ya fue medalla de oro en 1958. Con la de hoy es la medalla número catorce. Ya está bien.

Después, la finalísima entre la norteamericana y la checa Zajickova. Se recordará que la manga anterior la había ganado la primera. Pues, bien, todavía mejor triunfo en la segunda. Ya sin lugar a dudas. El público, puesto en pie, dedicó una formidable ova-

ción a las dos muchachas, que se repitió con más fuerza cuando las subieron al pódium a recibir sus medallas. Mientras se interpretaba el himno USA, el presidente Rodoni colgando las medallas de oro para Young, plata para Zajickova y bronce para la veterana Ermoraeva. El velódromo vibró como hasta ahora no había hecho cuando las tres damas dieron la vuelta de honor.

Por tanto, segunda medalla de oro de los mundiales, para la menuda muchacha norteamericana Young.

Otra final más, pero para el tercer puesto de persecución. Corrieron, mejor dicho, se persiguieron, el alemán Kratzer y el suizo Kurman. Victoria del germano por tres segundos. Medalla de bronce.

A continuación, la final de la misma especialidad para el primer puesto entre el noruego Knudsen y el holandés Fonsteen. Gran triunfo del noruego por cinco segundos, cuya marcha ascendente en los mundiales de San Sebastián ha sido formidable. El había batido dos records oficiales, de los mismos que todavía no están homologados. Le ha correspondido, pues, la medalla de oro, y la de plata a Fonsteen. Nuevamente, en el pódium, marchas, himnos, ramos de flores y, por supuesto, medallas.

El público, puesto en pie, volvió a la final de la jornada, en la entrada de la noche, a exteriorizar su entusiasmo, porque aplausos no faltaron en todo el día en Anoeta.

# Dos púgiles granadinos, a Gijón

## Tomaron parte en una velada de preselección

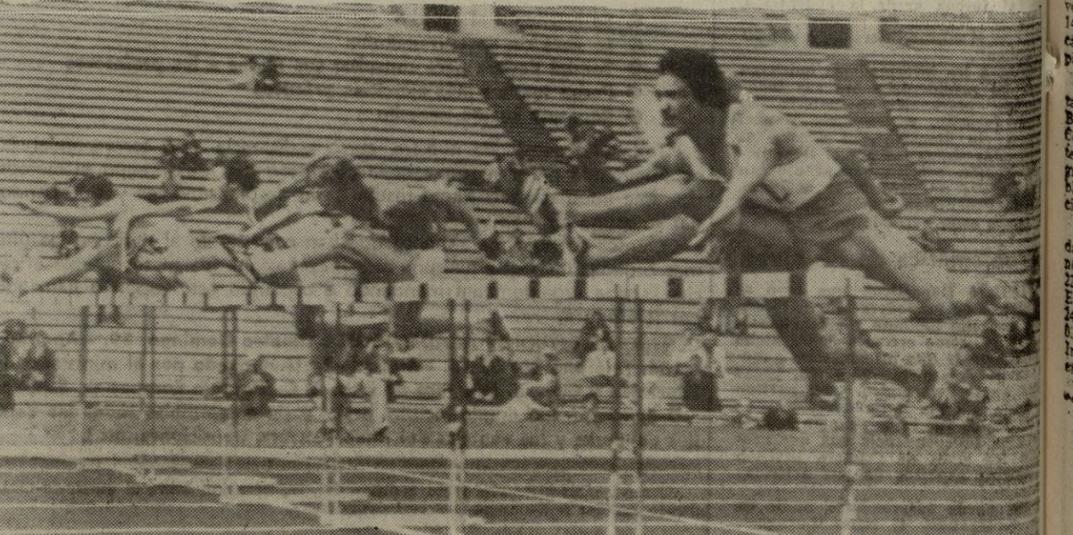
En la tarde de ayer, acompañados por el preparador y el presidente de la Federación Granadina, como delegado de la expedición, partieron en automóvil hacia Gijón los púgiles Pérez Vergara (mosca), José Julián (welter) y José Luis Royo (medio), que participarán en la velada de preselección organizada por la Federación Española de Boxeo, que se celebrará mañana en la citada ciudad asturiana.

Después de pernoctar en Madrid, han continuado viaje, en el día de hoy, hasta su punto de destino. Marchan muy animados de hacer un lucido papel y en causar buena impresión al seleccionador nacional, Santacruz «Palenke».

# Moreira, nuevo jugador del Motril

MOTRIL, 23 (De nuestro correspondiente, ROMANO). — Ayer se ultimó por el Motril el fichaje del jugador Moreira. Su puesto de juego es el de lateral derecho, viniendo a cubrir la baja de malagueño Zambrana. Con este jugador y la incorporación del delantero centro Recio, que se espera para dentro de unas fechas, se cubre totalmente por el Motril el tan amplio capítulo de fichajes que se ha llevado a cabo durante la presente temporada. Moreira proviene del Ponferradina, es gallego, tiene 23 años, y estaba cedido en este equipo por el Celta de Vigo, equipo al que pertenecía.

# LA UNIVERSIADA



Un momento de la prueba de los 110 metros vallas, en el primer día de la Universiada que se celebra en Moscú. — (Telefoto AP-EUROPA PRESS)

# Programas de RADIO

## LA VOZ DE GRANADA

**PROGRAMA MATINAL.** — 7.54: Apertura y voz para el alma. — 8: España a las ocho. — 8.15: Granada, actualidad. (Primer informativo). — 8.30: Lectura de programas y gran matinal. — 8.35: El día de hoy. — 8.45: Granada está más cerca. — 9: Tiempo para la música. — 9.10: Al habla la Oficina de Colocación. — 9.15: Trabajando y cantando. — 10.55: Folklore español. — 11: La mujer y su mundo. (Revista femenina). — 11.30: Galas nupciales. — 12: El Angelus. — 12.02: Voz para el alma. (Plegaria del mediodía). — 12.05: Sólo para enamorados. — 12.30: Aires Andaluces. — 13: Melodías del corazón. — 13.30: Aperitivo con un famoso.

**PROGRAMA DE MEDIODIA Y SOBREMESA.** — 14: La copla y la guitarra. — 14.30: Conexión con Radio Nacional de España. — 15: Panorama. (Segundo informativo). — 15.30: Canciones para la sobremesa. — 16: Andalucía y su donde. — 16.30: Simplemente María.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 17.30: El juego de la radio. — 18.30: La hora cívica. — 19.30: Santo rosario. — 19.45: Club gente joven. — 20.30: Universidad para todos.

**PROGRAMA DE NOCHE.** — 21.30: Granada, actualidad. (Tercer informativo). — 21.50: Antena de los deportes. — 22: Conexión con Radio Nacional de España. — 22.30: El número premiado. — 22.55: Concierto. — 23.30: Inglés por radio. — 23.38: Hispanoamérica canta. — 23.55: Al filo de la medianoche. — 24: La hora amable. — 0.58: Momento poético. — 1: Cierre de la estación.

## RADIO GRANADA

**PROGRAMA MATINAL.** — 7: Apertura Musicalísimo. — 7.58: Matinal, Cadena Ser. — 8.30: Matinal, Granada. — 9: Las mañanas de Radio Granada. Musicalísimo. Paco Ruiz, detective privado. Musicalísimo. Todo música. Musicalísimo.

**PROGRAMA DE MEDIODIA.** — 12: Mediodía, Cadena Ser. — 12.30: Musicalísimo. Hora trece. Hoy no es ayer. Felicitaciones. Musicalísimo. Los cuarenta principales. — 14.30: Diario hablado de Radio Nacional de España.

**PROGRAMA DE SOBREMESA.** — 15: Siguiendo los deportes. — 15.15: Radioverano 73. — 15.58: Guía del espectador.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 1: Radiouniversidad. — 16.01: Sombras que matan. — 16.25: Ritmos de Iberoamérica. — 16.30: La hora prohibida. — 17: Jane Eyre. — 17.25: Una canción para usted. — 17.30: El cielo que nunca vi. — 18: Programa especial. — 18.30: La canción del verano. — 18.55: La voz de Gardel. — 19: La rival. — 19.28: Guía del espectador.

**PROGRAMA DE NOCHE.** — 19.30: Trovadores. — 20: Musicalísimo. — 21: La hora flamenca. — 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. Cupón pro ciegos. Granada 22.30. Discoteca selecta. La radio es joven. Las semanas de la Ser. — 24: Madrugada de Radio Granada. — 2: Cierre de la estación.

## RADIO POPULAR

**PROGRAMA MATINAL.** — 7: Apertura. — 7.05: Oración matinal. — 7.10: Música para despertar. — 7.15: Radioenseñanza-repaso. — 7.55: Puente de ritmos. — 8: La noticia madrugadora. (Primer informativo). — 8.30: Primer saludo. — 9.30: Desde la Gran Vía, con nuestra copla popular, música variada. — 10: Cesta y compra: precios del mercado de San Agustín. — 10.30: Cosas de mujeres. — 10.45: Caravana de melodías. — 11: Música para todos. — 11.45: La quiniela.

**PROGRAMA DE MEDIODIA.** — 12: Popular Mariano. — 12.30: Sonrisas Fontaneda. — 13: Verano con canciones. — 13.20: Un consejo Semar. — 13.30: Granada, Puerta Real: Segundo informativo. — 13.40: Redondel, crítica taurina. — 14: Los deportes. — 14.15: Una voz y un canto. — 14.30: Radio Nacional de España.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 15: La tarde en Radio Popular, con: — 15.05: Buenas tardes, señor alcalde. — 15.30: Caritas informa. — 16.30: Radio-deportes. — 17: Diván radiofónico de las granadas en flor. — 17.15: Servicio público. — 17.45: El músico. — 18: Recitales.

**PROGRAMA DE NOCHE.** — 19: Calidad popular 45. — 19.30: Abrazo hispanoamericano. — 20: Radioenseñanza. — 21: Radio Nacional de España. — 22.30: El concierto. — 23.15: Cante flamenco. — 24: Granada, última hora (informativo). — 0.30: Noche popular. — 1.55: Despedida. Índice de programas. — 2: Fin de la emisión.

## SUPERE LA COMPETENCIA

Utilice para propagar sus productos nuestra cadena de publicaciones de 36 diarios distribuidos en casi todas las capitales de España, y obtendrá unas condiciones ventajosas que le permitirán incrementar sus ventas con el mínimo de gastos.

Consulte a su agente de publicidad o en la Administración de este diario.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## CINES DE ESTRENO

### ALIATAR CINEMA

— A las 5, 7, 9 y 11 —  
¡EMOCIONANTE ESTRENO!  
BARY NEWMAN y ANNA KARINA, en  
**El contacto de Salzburgo**  
(Mayores de 14 años y menores acompañados)  
TECHNICOLOR

### CAPITOL

REFRIGERADO  
Desde las 5; última, a las 11  
¡ULTIMO DIA!  
B.B. frente a frente a C.C.  
**LAS PETROLERAS**  
— Technicolor —  
BRIGITTE BARDOT  
CLAUDIA CARDINALE  
(Mayores de 18 años)

### GOYA

5, 7, 9 y 11 Refrigerado  
— ULTIMO DIA —  
**JUDAS... toma tus monedas**  
Technicolor - Techniscope  
Mayores de 14 años y menores acompañados de padres o tutores.  
MANANA: Una reconstrucción histórica inolvidable. Anthony Quinn - Sofia Loren, en **HOMBRE O DEMONIO**. Technicolor

### CINE GRANADA

Horario Especial: 5, 7, 45 y 10,30  
**¡ULTIMO DIA!**  
**EL BUENO, EL FEO Y EL MALO**  
(Mayores de 18 años)  
— COLOR —

### ISABEL LA CATOLICA

Refrigeración Carrier  
Desde las 5; última, a las 11  
Nuevamente la película más apasionante de la presente temporada.  
**Experiencia prematrimonial**  
— Eastmancolor —  
● ORNELLA MUTI  
● ALESSIO ORANO  
(Mayores de 18 años)

### PRE-INAUGURACION DE LA TEMPORADA

**EL MADRIGAL**  
Su local, refrigerado por Anglo.  
A las 5, 7, 9 y 11. — (M. 18 años)  
¡SENSACIONAL ESTRENO!  
**LA MANSION DE LA NIEBLA**  
— Eastmancolor —  
ANALIA GADE  
EVELYN STEWART  
Una historia fantástica y crudamente realista.

### PALACIO DEL CINE

REFRIGERADO  
— A las 5, 7, 9 y 11 —  
¡El "clásico" más joven entre todos los films del Oeste!  
**RIO BRAVO**  
— Technicolor —  
JOHN WAYNE - DEAN MARTIN  
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

### REGIO

REFRIGERADO  
Desde las 5; última, a las 11  
EMOCIONANTES AVENTURAS EN LA SELVA AFRICANA  
**KOMBA**  
— Technicolor —  
MARGARET BROOKS  
LOUIS COSSETT  
(Para todos los públicos)

## Cine de reestreno

### Gran Vía

5, 7, 9 y 11 Refrigerado  
¡HOY, ULTIMO DIA! De la producción de aventuras en Techniscope - Technicolor.  
**"SANDOKAN"**  
por Steven Reeves y Genevieve Grand. (Tolerada menores).  
MANANA: La divertidísima comedia de enredo, en Eastmancolor. **PRESTAME 15 DIAS**, por Conchita Velasco y Alfredo Landa. (Mayores).

## ARTE Y ENSAYO

### PRINCIPE

Sólo 3 Sesiones: A las 7, 9 y 11  
ELISA RAMIREZ y JULIAN MATEOS, en  
**LA CELESTINA**  
COLOR. (Mayores de 18 años)  
¡SI AUN NO LA HA VISTO, TODAVIA ESTA A TIEMPO!

## PROGRAMA DE TELEVISION

**BAQUERO MOTOR**  
lavadoras automáticas  
**IGNIS**  
GEMINIS  
presentan el programa de TV. DE HOY

**PROGRAMA DE SOBREMESA.** — 13.45: Carta de ajuste. La música de Angel Barrios. — 14: Avance informativo. 14.05: Primera edición. Primer espacio informativo del día. Gran antena: Intervención de unidades regionales. Panel: Tiempo, Bolsa, deportes. Hoy noticia: Los personajes del día. — 15: Noticias. Información nacional e internacional, precedida de un resumen del espacio. Hoy mismo: Avance y análisis de los acontecimientos que se produzcan hasta el término del programa. — 15.35: V Festival de la Canción Infantil. — 16.30: Despedida y cierre.

**PROGRAMA DE TARDE.** — 17.45: Carta de ajuste: Canciones españolas del Renacimiento. — 18: Apertura y presentación. — 18.01: Avance informativo. 18.05: La casa del reloj: «Compras» (II). Repetición. — 18.25: Con vosotros. Fábula. Presentación y comentario del libro: «Las Kambas». — Dibujos animados «El primo Fred». El primo Fred viene a turbar la paz de los montañeses. Cuando se va y reciben la visita de otro primo; éste paga las consecuencias. — 18.45: Camino del record. — 19.30: Los Chiripitífaluticos. — 19.40: Buenas tardes. Revista de cine.

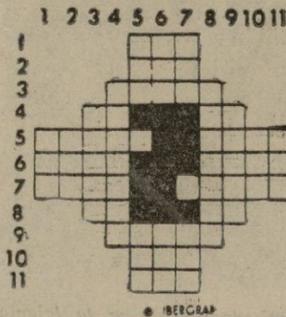
**PROGRAMA DE NOCHE.** — 20.30: Novela. (Capítulo V): «La esfinge maragata», de Concha Espina. La llegada de unos cómicos viene a romper la tristeza ambiental del pueblo. Pero Mariflor se conmueve con la recitación de un poema que la hace llorar... Tanto su prima Marinela como ella piensan en Rogelio. — 21: Telediario. Información nacional e internacional. — 21.35: Ciclismo. Campeonato del Mundo. Resumen de la tercera jornada de los Campeonatos del Mundo de ciclismo. — 21.50: Crónicas de un pueblo. Un nuevo episodio de esta serie, en el que a través de los personajes característicos de un pueblo, se nos muestran diversos aspectos de la vida comunal y sus problemas. — 22.20: Fútbol. Final «Trofeo Ciudad de Sevilla». El «II Trofeo Ciudad de Sevilla» tiene como participantes al independiente de Buenos Aires, el Dynamo de Moscú, el Real Betis Balompí y Sevilla Club de Fútbol: dos de los cuales disputarán esta noche el preciado galardón. — 0.30: Veinticuatro horas. Final de los servicios informativos. — 0.55: Oración, despedida y cierre.

## SINDICATOS

### RENOVACION DE LA "CARTA NACIONAL DEL ARTESANO"

La Dirección General de la Opra Sindical "Artesanía" pone en conocimiento de todos aquellos maestros artesanos a quien pueda interesar, que a partir del día 3 del próximo mes de septiembre se abre el plazo para la renovación de la "Carta nacional del Artesano". Los impresos pueden retirarse en la mencionada Opra Sindical, Calvo Sotelo, segunda planta, todos los días laborables, de diez a una de la tarde.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Metal; 2: Lista; 3: Abrir; 4: Lona. Existe; 5: Banquete. Tierra que se adentra en el mar; 6: Amenaza; Condimentos; 7: Atravesar. Senda que acorta un camino; 8: Dios egipcio. Terminación verbal; 9: Monos de madrigueras; 10: Masa de agua salada; 11: Pronombre.

**VERTICALES.** — 1: Juguete; 2: Nombre de letra, en plural; 3: Fechar; 4: Capataz; 5: Reza. Nombre de letra; 6: Lista. Signo de sumar; 7: Honda que se forma en el mar. Animal parecido al bisonte; 8: Encubrir; 9: Abrir; 10: Arbusto enforbiáceo de madera amarilla; 11: Animal plantigrado.

Solución al anterior:

**HORIZONTALES.** — 1, Oca. 2, Ras. 3, Gemir. 4, Po. Am. 5, Agata. Posa. 6, Mete. Atar. 7, Alar. Adela. 8, Na. Os. 9, Simas. 10, Sur. 11, Aso.

**VERTICALES.** — 1, Ama. 2, Gel. 3, Patán. 4, Goteras. 5, Oré. Isa. 6, Cam. Mus. 7, Asl. Aro. Rapados. 9, Motes. 10, Sal. 11, Ara.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### TRABAJO

El artículo sexto del Decreto de 9 de julio de 1959 determina que las empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de colocación el personal que necesitan

### ORGANIZACION SINDICAL

#### SERVICIO PROVINCIAL DE COLOCACION DE EMPLEO

Existen en este Servicio provincial de Colocación, ofertas de empleo por distintas empresas, para cubrir puestos de trabajo que a continuación se relacionan:

- Encofradores.
- Oficiales de segunda y tercera electricistas.
- Condiente de bar.
- empleadas de hogar.

Aquellas personas interesadas en cualquiera de las mencionadas ofertas deberán personarse en esta Oficina de Colocación, sita en Calvo Sotelo, s/n., donde se les facilitará más información.

**CUPON PRO CIEGOS SORTEO 796 AYER**

### VENTAS

VENDO piso terminado, cinco habitaciones, sol, facilidades, sin intermediarios. 27-27-29

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

A NUESTROS LECTORES Y ANUNCIANTES DE LA PROVINCIA

Para su mayor comodidad pueden solicitar la suscripción a nuestro periódico, por medio del correspondiente.

Igualmente pueden encargar sus anuncios.

## VENDEMOS

EN ZONA DE ENSANCHE CAPITAL, 2.500 m.2 SOLARES. MAGNIFICA SITUACION Y COMUNICACION. TELEFONO 222682.

Estos anuncios se reciben en la Administración de este diario, Oficios, 8, teléfonos 222593 - 222595; en Agencia de Publicidad ALAS, Milagro, 5, teléfonos 227590 - 226790; Agencia de Publicidad CID, Avda. de Madrid, 5 - 2.º, D.º, teléfonos 273450 - 54 - 58, y en Empresa Anunciadora PUBLISOL, Acera del Castiño, 11, teléfonos 222128 - 227693.

## TELEFONOS DE URGENCIA

EN CASO DE NECESIDAD MARQUE USTED ESTOS TELEFONOS

Bomberos	23 32 22
Casa de Maternidad (B. de San Juan de Dios), centralita	23 35 09
Casa de Socorro	22 12 63
Comisaria del Campillo	22 49 84
Comisaria del Salvador	27 92 26
Comisaria del Zaidín	25 01 05
Compañía Sevillana de Electricidad	22 14 65
Estacion Aisina Graells	25 13 58
Estacion "Renfe"	23 34 08 y 22 31 19
Audelia	22 10 48
Guardia Civil	22 14 39
Hospital Clinico	27 02 00
Hospital de San Juan de Dios	22 35 00
Jefatura Superior de Policia	27 95 93
Oxigeno medicinal	25 06 58
Policia Armada	27 83 26
Policia Municipal	22 15 45
Seguro de Enfermedad (Postigo de Velutti)	27 99 99 y 27 82 11
Servicio de Ambulancias y socorros de la Cruz Roja	22 25 21
Trafico (Guardia Civil)	27 36 04
Urgencia medica particular	23 10 15

# La forja del hierro en las calles granadinas

- "LA FORJA TIENE UN DUENDE QUE ES PRECISO COMPRENDER", dice Miguel Carrasco
- "ULTIMAMENTE ESTA VOLVIENDO EL GUSTO POR LAS COSAS BUENAS"
- "CUANDO SE VENDE UNA OBRA SE VENDE UNA PARTE DE UNO MISMO"

QUEEN aún busque el sabor de las cosas de siempre, el placer de los trabajos hechos sin medir el tiempo, deberá buscar las calles apartadas de los caminos comunes, y allí, en locales perdidos del retorcido urbanismo, encontrará lo que busca. Granada es una sorpresa cada día. En ella se combinan las modernas expresiones de todo tipo con las del ayer, no tan lejano como muchas veces se piensa. Ciudad artesanal, ciudad de tradiciones donde las haya, su auténtica personalidad queda muchas veces diluida en esta vorágine comercializadora del turismo que materializa todo lo que encuentra a su paso.

Pero aún restan en su fisonomía urbana los viejos oficios, aquellos que a fin de cuentas son los que dan renombre histórico a la ciudad. Hoy vamos a ocuparnos de uno de ellos, una profesión que goza de un reconocido prestigio en toda Andalucía: el de forjador.

Diez o doce solamente sobreviven en Granada. No importa. Son los buenos. Los que han sabido soportar sin desfallecimientos los diversos avatares de generación en generación. Puede decirse que ellos mismos han quedado forjados en el metal de sus amores: el hierro.

La historia de estos hombres si se hubiera de escribir, habría que remontarla a la noche de los tiempos. Nació con la primera punta de flecha o de lanza que no fue de piedra ni de bronce, sino de hierro. Se perpetuó durante cientos de años en la misma industria: las armas. Al final devendría pacífica y se refinaría en el arte de las rejas y de los faroles, de las sillas complicadas, de la creación artística...

## La forja: Creación y arte

Hemos tomado como ejemplo de estos artesanos a uno de ellos. Se llama

## A GOLPE DE CALCETIN

Diez de la noche

A las diez de la noche de ayer daba gusto pasear por las calles. El fútbol. ¡Ha llegado el fútbol! Y con él, el forofismo, el entusiasmo deportivo, las charlas de los bares, cafeterías y peluquerías. Y la tranquilidad callejera y circulatoria a la hora del partido.

Es bueno. Es casi muy bueno. Excepto la zona afectada, parece que las calles de Granada, por dos horas, abren sus fauces para tomar aliento, para tomar respiro y darse el alivio de tener sobre sus espaldas la rápida y frágil velocidad de algún "vespino" despistado.

A las nueve de la noche la riada de coches era impresionante. Todos hacia arriba, hacia Los Cármenes, hacia la inauguración del año futbolero, que ha comenzado con este Trofeo Granada. Era imposible ir en dirección contraria a la que iba la forofada. Algún coche de turistas se vió metido en la vorágine y sin darse cuenta, con los ojos abiertos, llegó hasta las puertas de Los Cármenes. Una vez allí, entre la marabunta humana, parecía preguntarse: "Y aquí, ¿qué dan?"

Y se metió a ver al Granada, como un "hincha" más.

DAROCA

ma Miguel Carrasco. Así, sin ningún don antepuesto. Se le puede encontrar cada mañana en su taller de la calle del Horno del Vidrio, en la margen derecha del Darro. Taller modesto y sin pretensiones: Un yunque, una fragua donde flamea el fuego, martillos y poco más... Si; un soldador automático. Es inevitable —confiesa. Pero nada más.

Hombre agradable y campechano, da gusto hablar con él.

—Miguel, ¿qué se necesita para ser un buen forjador?

—Nacer con ello y en ello. Yo trabajé con mi padre desde muy chico, igual que él lo hizo con su abuelo y mi hijo lo hace conmigo. Esta profes-



El Cristo de Miguel Carrasco tiene la mirada perdida en la lejanía. Dentro de poco será expuesto en el zoco de artesanía de Salobreña que se celebra cada año en distintas poblaciones con motivo del «Día de la Provincia». — (Foto FERRER)

sión tiene un duende, un algo especial que es necesario comprender.

—¿Un forjador es un artista?

—No. Creo que eso nos queda demasiado grande. Yo por lo menos no me considero un artista.

—¿Entonces tú no creas tus propios modelos, o los encargos se te hacen específicamente?

—Sí, claro. Los modelos son míos, aunque siempre el cliente te dice lo que quiere.

—¿Quiénes son tus clientes más habituales?

—Por lo general, bares, que me encargan a mí la decoración. También últimamente se da el caso de los dueños de los chalets que vienen para que decore sus casas.

## No aspiramos a hacernos ricos

—Este oficio que gracias a Dios aún no se ha visto pervertido por la chabacanería que impone el turismo,



Miguel Carrasco, forjador granadino, trabaja sin cesar en el yunque. No usa ninguna herramienta moderna y todos sus útiles están a la vista. — (Foto FERRER)

al quedar un poco al margen de todo esto, ¿no ha habido disminución en el trabajo?

—No. En absoluto. Es verdad que desde hace unos años todas estas cosas se han comercializado. La forja también, pero últimamente, está volviendo el gusto por las cosas buenas.

—Miguel, ¿tú no has sentido también la tentación de comercializarte un poco en busca de unas ganancias mayores?

—No, mira. Este negocio no va me-

porta. Este es un trabajo bonito. Cuando nos cae un encargo bueno, no pensamos en que estamos a lo mejor perdiendo dinero, sino que nos ponemos inmediatamente a la obra con toda ilusión.

—¿Pero no has hecho ninguna cosa para tí, algo que no hayas vendido, que no tenga precio?

Asiente con la cabeza. Después me dice: "ven, pasa". Y me lleva a una sala contigua en cuya pared en un fondo rojo se encuentra colocado un maravilloso crucifijo de hierro forjado de cuarenta centímetros aproximadamente de alto.

—Este lo he hecho para mí, de estilo románico. Es casi todo de una pieza, y las que no lo son, están unidas en la forja, sin una gota de soldadura...

## El Cristo de Miguel Carrasco

Pero no es este Cristo el que me ha llamado la atención, sino uno que hay en la pared, en tamaño natural, y cuyos pies casi lamen la llama de la fragua.

—Lo he hecho en cuatro días para la Exposición de Artesanía que el día veintitrés se inaugurará en Salobreña con motivo del «Día de la Provincia». Todos los años acudo a este zoco, que se celebra sucesivamente en diversos lugares.

El Cristo es verdaderamente una obra cuya contemplación causa auténtico placer. No tiene esa mirada de dolor reconcentrado que suele dársele al Crucificado, sino que mira al frente casi con placidez.

—Aún tengo que bajarlo para reformarle la pierna derecha que tiene una postura rara.

—¿Ya ha recibido alguna oferta por él?

—Sí. Me lo querían comprar en Guadix para una iglesia moderna que están construyendo allí, pero no hubo avenencia en el trato.

No sé por qué, pero casi me resulta un poco sacrilego estar hablando de la venta del Cristo allí, bajo su propia mirada, pero no puedo por menos que continuar.

—¿En cuánto estaba la diferencia?

—Yo pedía veinte mil pesetas y ellos me daban la mitad. Yo así, no quise. Antes me quedo con él. De todas formas, cada vez que uno hace

una obra así, con más cariño, cuando se vende es como si se vendiera una parte de uno mismo.

—¿Y ese color tan especial que tiene, es del hierro, o ha sido aplicado?

—No. Es natural. Para eso precisamente está donde está. Ahí, encima del fuego de la fragua. Con el calor se va dorando poco a poco y va tomando ese color ocre.

—Antes has dicho que acudes todos los años a las exposiciones provinciales. ¿Has conseguido alguna vez algún premio, o alguna mención?

—Sí. Obtuve diplomas en la de Marbisa, Guadix, Hospital Real, y otras dos o tres más que no me acuerdo.

—¿Tienen para los forjadores algún interés especial estos zocos?

—Tienen interés desde el punto de vista de que te dan a conocer un poco. Siempre salen nuevos encargos. Pero si miras por una venta especial de lo que llevas, no.

—¿Cuál ha sido el encargo más barato y más caro que has realizado?

—El más barato, de cien pesetas, y el más caro, de cien mil, para dos o tres bares de aquí de Granada.

## En las calles retorcidas de Granada

Miguel Carrasco me sigue hablando de muchas cosas de este oficio. A pesar del calor de afuera y del fuego del taller, la temperatura no es agobiante. Su hijo está trabajando unos hierros, retorciéndolos para una mesa, cuyos planos Miguel me enseña. Todo pasa como han pasado siempre las buenas cosas: sin estridencias, casi en silencio. A lo sumo, el inevitable golpear del martillo en los hierros rojos, hierros que lentamente van cobrando forma en las manos de estos pacientes artesanos, guardadores de viejos y tradicionales secretos y forjadores en gran parte, a la par que de sus obras, de la personalidad de esta ciudad, Granada, que un poco más cada día se está olvidando de que en sus calles retorcidas se guarda el secreto de las cosas más perennes, Miguel Carrasco, artesano forjador, está en ellas desde siempre con un no sé qué de orgullo satisfecho y de modestia.

—Todo el que es artesano —remata— poco aspira a ser.

E. GARCIA RE MERAS

## SORIAHUMOR

Agencia de Viajes  
"EL TURISTA"

